

Warn Industries, Inc.

12900 S.E. Capps Road

Clackamas, OR USA 97015-8903

1-503-722-1200 FAX: 1-503-722-3000

www.warn.com

Customer Service / Service Clients: 1-800-543-9276

© 2014 Warn Industries, Inc.
WARN®, the WARN logo are registered trade-
marks of Warn Industries, Inc.
WARN® et le logo WARN sont des marques
déposées de Warn Industries, Inc.



DRILL WINCH (International)

***INSTALLATION AND OPERATOR'S GUIDE
GUIDE D'INSTALLATION ET OPERATEUR***



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND PRODUCT WARNINGS. Before installing and/or using this product, read ALL instructions, guides, operating instructions and safety information provided.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN. Vor der Installation und/oder Verwendung dieses Produkts, lesen Sie alle Anweisungen, Handbücher, Bedienungsanleitungen und Sicherheitshinweise.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR. Innan du installerar och/eller använda produkten, läs alla instruktioner, guider, bruksanvisning och information om säkerhet.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVISI SUL PRODOTTO. Prima di installare e/o l'utilizzo di questo prodotto, leggere TUTTE le istruzioni, guide, istruzioni per l'uso e la sicurezza delle informazioni fornite.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA SEKÄ tuotevaroitukset. Ennen kuin asennat ja/tai laitteiden käytön kanssa, lue kaikki ohjeet, oppaat, käyttöohjeet sekä turvallisuuteen tiedottaminen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN. Voor de montage en/of het gebruik van dit product, lees ALLE instructies, handleidingen, gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinformatie.

IMPORTANTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS REFERENTES AO PRODUTO. Antes de instalar e/ou utilizar este produto, leia todas as instruções, manuais, instruções de operação e segurança as informações fornecidas.

Deutsch.....	1
Svenska	15
Italiano	29
Suomi	43
Nederlands	57
Português	71



Bedienungsanleitung für Bohrmaschinen-Winde

Jeder Windeneinsatz birgt ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko zu minimieren, ist es wichtig, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Machen Sie sich vor der Nutzung mit dem Betrieb der Winde vertraut und denken Sie stets an Sicherheit. In dieser Anleitung geben wir Ihnen wichtige Sicherheitsinformationen und Anweisungen, wie Ihre Winde installiert wird.

HEBEN SIE DIESES HANDBUCH und sonstige mitgelieferte Produktdokumentation auf, um künftig darin nachlesen zu können und einen dauerhaft sicheren Betrieb zu gewährleisten. Weisen Sie alle Benutzer dieses Produkts darauf hin, dass dieses Handbuch vor dem Betrieb des Produkts zu lesen ist.

Bei dieser Lieferung finden Sie die folgenden Texte: Windenanleitung, Daten zu Spezifikationen und Leistung, Gewährleistung für das Produkt, Ersatzteilliste sowie weitere Texte, die für bestimmte Produkte geliefert werden. Wenn ein Text fehlen sollte, besuchen Sie bitte www.warn.com oder rufen Sie uns unter der unten stehenden Nummer an.

INHALTSVERZEICHNIS:

SICHERHEIT

Verzeichnis der Symbole 44

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen 45-47

ANLEITUNG

Abspannzubehör 48

Bestandteile der Winde 49-51

Bedienungsanleitung 52-55

Abschließende Analyse und Wartung 56

Warn Industries Inc.
12900 SE Capps Road
Clackamas, OR 97015
USA

Kundendienst: +1 (800) 543-9276
Fax international: +1 (503) 722-3005
Fax: +1 (503) 722-3000
www.warn.com

WARN® und das WARN-Logo sind eingetragene Marken der Warn Industries, Inc.
© 2014 Warn Industries, Inc.

VERZEICHNIS DER SYMBOLE

SYMBOL	ERKLÄRUNG
	Immer gesamte Produktdokumentation lesen
	Immer Gehör- und Augenschutz tragen
	Niemals als Hebevorrichtung.
	Immer last ordnungsgemäß im Hakenhals platzieren
	Niemals windenseil nicht von unten auf die Trommel spulen
	Quetschgefahr für die Finger in der Führung
	Schnitt-/Stichgefahr für die Hände
	Explosionsgefahr
	Verriegeln (Einkuppeln)
	Entriegeln (Auskuppeln)

SYMBOL	ERKLÄRUNG
	Gebrauchsanweisung
	Immer Schutzhandschuhe tragen
	Niemals Personen befördern
	Immer mitgelieferten Hakengurt verwenden
	Niemals hakenspitze oder Riegel niemals belasten
	Immer windenseil von oben auf die Trommel spulen
	Quetschgefahr durch Führung
	Brand- und Verbrennungsgefahr
	Niemals das Seil an sich selbst einhaken

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen



In diesem Handbuch befinden sich WARNHINWEISE, VORSICHTSMASSNAHMEN, WICHTIGE ANMERKUNGEN und HINWEISE. Jeder dieser Punkte hat einen besonderen Zweck. WARNHINWEISE sind Sicherheitshinweise, die auf eine möglicherweise gefährliche Situation hinweisen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. VORSICHTSMASSNAHMEN sind Sicherheitshinweise, die auf eine möglicherweise gefährliche Situation hinweisen, die zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Eine VORSICHTSMASSNAHME kann auch auf unsichere Praktiken hinweisen. VORSICHTSMASSNAHMEN und WARNHINWEISE kennzeichnen die Gefahr, weisen auf Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr hin und geben Aufschluss über die möglichen Folgen, wenn diese Gefahr nicht vermieden wird. Das Signalwort WICHTIG weist auf Anmerkungen mit Vorgehensweisen zur Vermeidung von Sachschäden hin. HINWEISE liefern zusätzliche Informationen, die Ihnen helfen, ein bestimmtes Verfahren durchzuführen. **BITTE UNBEDINGT ALLE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEACHTEN!**

ACHTUNG		
GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. • Immer sicherstellen, dass der Riegel geschlossen ist und keine Last trägt. • Niemals Hakenspitze oder Riegel belasten. Nur die Hakenmitte belasten. • Niemals verworfene Haken bzw. Haken mit einer verbreiterten Durchlassöffnung verwenden. • Immer einen Haken mit Riegel verwenden. • Immer gewährleisten, dass Bedienpersonal und in der Nähe befindliche Personen auf die Stabilität der Last während des Windenbetriebs achten. • Niemals das Windenseil übereinander aufspulen. Verwenden Sie eine Kette oder eine Baumschutzvorrichtung am Anker.		

ACHTUNG	
GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen: • Immer mit der Winde vertraut machen. Nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen, um sich über Ihre Winde und deren Betrieb zu informieren. • Immer die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine/ Drehmaschine lesen und verstehen. • Niemals die Nennkapazität der Winde bzw. des Windenseils überschreiten. • Immer schwere Handschuhe bei der Handhabung des Windenseils tragen. • Immer Schmuckstücke ablegen und Augen- und Gehörschutz tragen. • Niemals die Winde oder das Windenseil zum Abschleppen verwenden. Schockbelastungen können das Seil beschädigen, überlasten und zum Reißen bringen. • Niemals die Winde zum Sichern einer Last verwenden. • Niemals die Winde unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss in Betrieb nehmen. • Nur Personen, die mindestens 16 Jahre alt sind, dürfen diese Winde in Betrieb nehmen. • Niemals die Winde in Betrieb nehmen, ohne vorher das Benutzerhandbuch gelesen und verstanden zu haben. Sicherheitsmaßnahmen bei der Installation: • Immer Kontakt mit dem Windenseil, der Öse, dem Haken und der Seilführung während der Installation, des Betriebs und beim Ab- und Aufspulen vermeiden. • Immer die Seilführung so positionieren, dass der Warnhinweis deutlich sichtbar nach oben zeigt. • Immer vor jeder Verwendung unter Last neu aufspulen. Ein fest aufgespultes Windenseil reduziert das Risiko, dass sich die Seillagen lockern und hängen bleiben oder Schäden verursachen.	

ACHTUNG	
GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Sicherheitsmaßnahmen beim Windenbetrieb: • Immer Windenseil, Haken und Schlingen vor Inbetriebnahme der Winde prüfen. Ausgefranzte, geknickte oder beschädigte Windenseile müssen umgehend ausgetauscht werden. Beschädigte Komponenten sind vor der Inbetriebnahme auszuwechseln. Alle Einzelteile sind vor Schäden zu schützen. • Niemals das Produkt verwenden, wenn das Windenseil beschädigt ist. • Immer Gegenstände oder Hindernisse entfernen, die einen sicheren Betrieb der Winde beeinträchtigen könnten. • Immer sicherstellen, dass der gewählte Anker der Last standhalten kann und dass weder der Riemen noch die Kette verrutschen können. • Immer beim Auf- und Abspulen des Windenseils, während der Installation und während des Betriebs den mitgelieferten Hakengurt verwenden. • Niemals „Bungee“-Riemen verwenden, die gewaltige und potenziell gefährliche Kräfte entwickeln, wenn sie gedehnt werden. • Immer dafür sorgen, dass sich Bedienpersonal und umstehende Personen des Seils und der Last bewusst sind. • Immer während des Ziehens/Hebens auf Stabilität der Last achten. Andere Personen fernhalten. In der Nähe befindliche Personen müssen über instabile Zustände informiert werden. • Immer beim Abspannen möglichst viel Windenseil abspulen. Einen weit entfernten Ankerpunkt wählen. • Immer Vorsicht beim Abspannen zur Vorbereitung des Windenvorgangs walten lassen! • Niemals während des Windenbetriebs, oder wenn jemand anders die Steuerung der Winde übernommen hat, Windenseil oder Haken berühren. • Niemals die Kupplung bei belasteter Winde, gespanntem Windenseil oder sich bewegender Seiltrommel ein- oder ausrasten lassen. • Niemals Windenseil oder Haken berühren, wenn diese unter Spannung stehen. • Immer Abstand zum Windenseil und zur Last einhalten und andere Person während des Windenbetriebs fernhalten. • Niemals das Windenseil zum Schleppen eines Fahrzeugs oder Gegenstands verwenden. Durch Stoßbelastungen beim Abschleppen kann die Seilfestigkeit überschritten werden. • Niemals das Windenseil übereinander aufspulen. Verwenden Sie eine Kette oder eine Baumschutzvorrichtung am Anker. • Immer mit dem Abspulen von Windenseil aufhören, wenn die rote Markierung am Seil zum Vorschein kommt. • Niemals das Netzkabel der Bohrmaschine/Drehmaschine angeschlossen lassen, während Installationen, Abspannungsarbeiten oder Reparaturen durchgeführt werden oder wenn die Winde nicht verwendet wird.	

ACHTUNG	
STURZ- ODER QUETSCHGEFAHR Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. • Immer Abstand zum Windenseil und zur Last einhalten und andere Person während des Windenbetriebs fernhalten. • Niemals die Winde mit weniger als fünf Seilwicklungen um die Trommel betreiben. Das Seil könnte sich von der Trommel lösen, da die Seilbefestigung an der Trommel nicht für eine Belastung konzipiert wurde. • Immer die Winde und die Windenlast während des Windenvorgangs im Blickfeld behalten. • Niemals als Hebevorrichtung. • Niemals die Winde zum Sichern einer Last verwenden. • Immer sicherstellen, dass der Anker der Last standhalten kann; unbedingt auf ordnungsgemäßes Abspannen achten. • Niemals die Winde als Lift oder zur Beförderung von Personen verwenden. • Niemals das Seil einer Stoßbelastung aussetzen. Schockbelastungen können das Seil beschädigen, überlasten und zum Reißen bringen. • Immer das Windenseil von oben auf die Trommel aufspulen. • Niemals das Windenseil von unten auf die Trommel aufspulen. • Immer das Windenseil in der den Rotationsangaben auf dem Trommelaufkleber und/oder in den Unterlagen entsprechenden Richtung auf die Trommel spulen. • Immer Gegenstände oder Hindernisse entfernen, die einen sicheren Betrieb der Winde beeinträchtigen könnten. • Immer nach jeder Verwendung das Windenseil eng auf die Trommel spulen. Beim Ab- oder Aufspulen kann sich die Seilrichtung unerwartet ändern, wenn das Seil in Lagen gebunden auf der Trommel liegt. Ein fest aufgespultes Seil reduziert das Risiko, dass das Seil hängen bleibt.	

VORSICHT

SCNITTVERLETZUNGS- UND VERBRENNUNGSGEFAHR

Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen.

- **Immer** schwere Handschuhe bei der Handhabung der Winde und des Windenseils tragen.
- **Niemals** das Windenseil durch die Hände gleiten lassen.
- **Niemals** das Windenseil im Betrieb berühren.

VORSICHT

GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE

Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen.

So lassen sich Verletzungen an Händen und Fingern vermeiden:

- **Immer** Kontakt mit dem Windenseil, der Öse, dem Haken und der Seilführung während der Installation, des Betriebs und beim Ab- und Aufspulen vermeiden.
- **Immer** während des Betriebs und Spulvorgangs Hände und Kleidung von Seil, Haken und Öffnung des Seilfensters fernhalten.
- **Immer** Gegenstände oder Hindernisse entfernen, die einen sicheren Betrieb der Winde beeinträchtigen könnten.
- **Niemals** die Bohrmaschine/Drehmaschine loslassen. Ein Rückstoß der Bohrmaschine/Drehmaschine kann sehr plötzlich und mit großer Kraft auftreten, wenn sie nicht oder zu locker gehalten wird.
- **Immer** darauf achten, dass die Bohrmaschine/Drehmaschine fest an der Welle der Bohrmaschinen-Winde gesichert ist. Andernfalls kann sich die Bohrmaschine/Drehmaschine davon lösen und Verletzungen verursachen.

ZU BEACHTEN

SO LASSEN SICH SCHÄDEN AN DER WINDE UND AN GERÄTEN VERMEIDEN

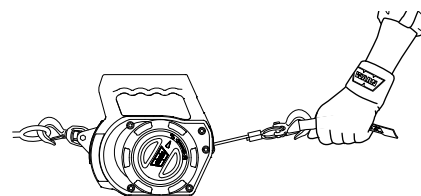
- **Immer** das Einziehen des Windenseils von der Seite vermeiden, da sich das Seil sonst an einem Ende der Trommel ansammeln kann. Dadurch kann das Windenseil oder die Winde beschädigt werden.
- **Immer** darauf achten, dass die Kupplung vollständig ein- oder ausgerastet ist.
- **Immer** schnelle Ein-/Aus-Zyklen vermeiden.
- **Immer** die Bohrmaschine an einem geschützten, sauberen, trockenen Ort aufbewahren.
- **Immer** einen Ankerpunkt wählen, der möglichst weit entfernt liegt. Dadurch erhält die Bohrmaschinen-Winde die größtmögliche Windenkraft.
- **Immer** darauf achten, den Bohrmaschinen-/Drehmaschinenmotor nicht zu überhitzen. Bei länger anhaltendem Windenbetrieb sollten Sie die Arbeit regelmäßig unterbrechen, damit sich der Motor der Bohrmaschine abkühlen kann. Entnehmen Sie empfohlene Laufzeiten der Bedienungsanleitung Ihres Bohrmaschinenherstellers.

Einige der folgenden Abspannzubehörteile sind für einen sicheren Betrieb der Bohrmaschinen-Winde unerlässlich, andere bringen zusätzliche Einsatzmöglichkeiten und erleichtern die Arbeit.

Handschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten): Im Laufe der Zeit entwickeln sich „Widerhaken“ am Windenseil, die zu Hautverletzungen führen können. Daher ist es ausgesprochen wichtig, dass Sie während des Bohrmaschinen-Windeneinsatzes oder bei der Arbeit mit dem Windenseil Schutzhandschuhe tragen. Tragen Sie keine lockere Kleidung, die sich am Windenseil oder anderen beweglichen Teilen verfangen könnte.



Hakengurt (im Lieferumfang enthalten): Der Hakengurt wird zusammen mit dem Seilhaken eingesetzt und schützt Ihre Finger beim Aufspulen des Seils vor Verletzungen an der Seilführung. Die Bohrmaschinen-Winde kann sehr hohe Zugkräfte entwickeln und an Quetschstellen zu schweren Verletzungen der Gliedmaßen führen. Bringen Sie den Hakengurt in der Schlaufe des Hakens an und halten Sie den Gurt zwischen Daumen und Zeigefinger.



Der **WARN Windendämpfer (nicht im Lieferumfang enthalten)** verhindert ein Rückschlagen des Seils im Fall eines Seilbruchs, was sehr selten vorkommt. Falls es jedoch auftritt, sorgt der Dämpfer dafür, dass das Seil zu Boden fällt.



Lastösen/Bügel (nicht im Lieferumfang enthalten): Der Lastbügel bietet eine sichere Möglichkeit für die Anbindung von Schlaufenenden, Gurten und Umlenkrollen. Der Stift des Lastbügels wird eingeschraubt und kann somit leicht entfernt werden.

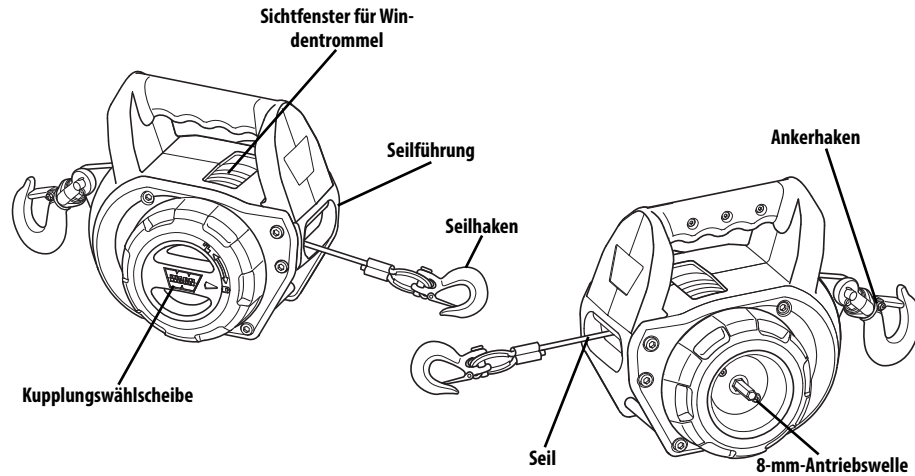


Gurt (nicht im Lieferumfang enthalten): Wird in der Regel aus qualitativ hochwertigem Nylon hergestellt und bietet dem Werkzeugbetreiber eine Möglichkeit, das Seil der Bohrmaschinen-Winde an einer Last oder einem Ankerpunkt zu befestigen.



Um einen oder alle der aufgelisteten Abspannzubehörteile zu erwerben, wenden Sie sich bitte unter +1-800-543-9276 an den WARN Kundendienst oder besuchen Sie www.warn.com.

Bevor Sie beginnen, müssen Sie sich mit der WARN-Bohrmaschinen-Winde und ihren Komponenten vertraut machen:



8-mm-Bohrmaschinen-/Drehmaschinenwelle:

Die Winde wird durch eine herkömmliche Bohrmaschine/Drehmaschine angetrieben (keine Schlagbohrmaschine). Die 8-mm-Bohrmaschinen-/Drehmaschinenwelle liefert das Drehmoment für den Getriebemechanismus, der seinerseits die Windentrommel dreht und das Windenseil auf- und abspult.

Sichtfenster für Windentrommel:

Beim Sichtfenster der Windentrommel handelt es sich um eine Ausnehmung an der Oberseite der Winde, durch die das Windenseil auf der Windentrommel zu sehen ist.

Seil:

Das Windenseil ist um die Windentrommel gewickelt und tritt durch die Seilführung aus. Am Windenseilende befindet sich eine Schlaufe für den Lastösenbolzen des Hakens. Der Durchmesser und die Länge des Windenseils richten sich nach der Lastkapazität und Konstruktion der Winde.

Getriebe:

Das Getriebe überträgt das Drehmoment der Bohrmaschine in eine beträchtliche Windenkraft. Dank der Bauweise des Getriebes ist die Winde leicht und kompakt.

Kupplungswählscheibe:

Mit der Kupplungswählscheibe kann der Bediener die Trommel manuell vom Getriebe entkoppeln, sodass sich die Trommel ungehindert drehen kann (was als „Freilauf“ bezeichnet wird). Durch Einkuppeln wird die Windentrommel wieder fest mit dem Getriebe verbunden.

Seilhaken:

Der Seilhaken wird am Ende des Windenseils befestigt. Der Seilhaken ist auf die Kapazität der Winde ausgelegt. Haken werden in der Regel in Kombination mit Gurten oder Ketten verwendet.

Ankerhaken:

Der Ankerhaken wird am Ankerpunkt befestigt. Ein Gurt wird am Haken befestigt und anschließend an einer festen Verbindung (Ankerpunkt) gesichert.

Seilführung:

Die Seilführung dient dafür, das Windenseil auf die Trommel zu führen.

MECHANIK DER BOHRMASCHINEN-WINDE

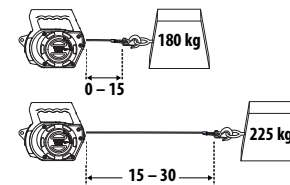
Bevor Sie Ihre WARN Bohrmaschinen-Winde verwenden, ist es unerlässlich, dass Sie verstehen, wie die Winde funktioniert und welchen Zweck die wichtigsten Komponenten erfüllen.

⚠️ ACHTUNG Immer mit der Winde vertraut machen. Nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen, um sich über Ihre Winde und deren Betrieb zu informieren.

⚠️ ACHTUNG Immer die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine lesen und verstehen.

Reaktion der Bohrmaschinen-Winde auf Belastung

Die Nennkapazität der Bohrmaschinen-Winde ist immer die Windenkapazität. Das maximale Windendrehmoment tritt auf, wenn sich nur eine Windenseillage auf der Trommel befindet. Wenn sich die Anzahl der Windenseillagen auf der Trommel erhöht, verringert sich die Zugkraft. Das entspricht den Grundlagen mechanischer Kraftverstärkung.



Lastbegrenzer

⚠️ ACHTUNG Niemals die Kupplung bei belasteter Winde, gespanntem Windenseil oder sich bewegender Seiltrommel ein- oder ausrasten lassen.

⚠️ ACHTUNG Niemals Windenseil oder Haken berühren, wenn diese unter Spannung stehen.

Das Überschreiten der Drill Winch Kapazität kann sich die mechanische Belastung Limiter Ratsche, die die Macht von dem Bohrer / Treiber unterbricht. Mit zunehmender Last die Ratschen Frequenz erhöht, was zu einer Verringerung der Liniengeschwindigkeit. Wenn dies geschieht, beenden winching, umgekehrten Richtung Bohrer / Antrieb und Kraft-out, um die Last zu verringern. Verwenden Sie niemals Freilauf Kupplung, wenn das Windenseil ist unter Last.

Versuchen Sie nicht, dieselbe Last aufzunehmen, wenn der Lastbegrenzer angesprochen hat, da dadurch die Winde beschädigt werden kann.

Falls der Lastbegrenzer nicht anspricht, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Verringern Sie das Gewicht der Last.
- 2) Erhöhen Sie die Entfernung zum Ankerpunkt.

Die maximale Zugkapazität tritt bei der ersten Seillage auf der Trommel auf. Durch Erhöhen des Abstands zwischen Bohrmaschinen-Winde und Ankerpunkt verringern sich die Windenseillagen auf der Trommel, was die Zugkraft erhöht.

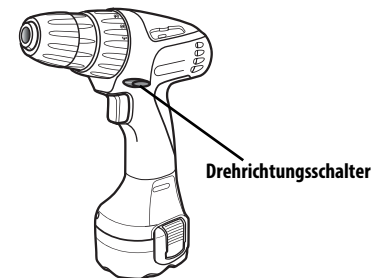
Laufzeit/Lastzyklus

Halten Sie sich an die vom Hersteller Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine empfohlenen Laufzeiten und Abkühlzeiten.

FUNKTIONEN DER WICHTIGSTEN KOMPONENTEN

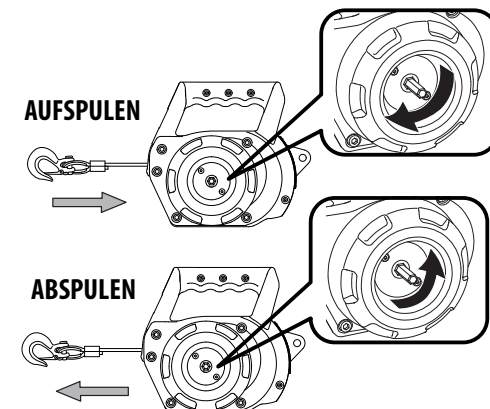
Drehrichtungsschalter:

Die Bohrmaschinen-Winde wird mit einer herkömmlichen Bohrmaschine/Drehmaschine gesteuert.



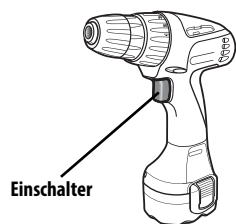
Der Drehrichtungsschalter befindet sich normalerweise in der Nähe des Einschalters. **HINWEIS:** Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine nach, um sich über Lage und Bedienung Ihres speziellen Drehrichtungsschalters zu informieren.

Der Drehrichtungsschalter an der Bohrmaschine sorgt für die Steuerung des Aufspulbetriebs (vorwärts/im Uhrzeigersinn) und des Abspulbetriebs (rückwärts/gegen den Uhrzeigersinn).



Einschalter:

Der Einschalter der Bohrmaschine/Drehmaschine regelt Kraft und Geschwindigkeit des Aufspul- und Abspulbetriebs.



Um die Bohrmaschinen-Winde EINZUSCHALTEN, drücken Sie den Bohrmaschineneinschalter. Um die Bohrmaschinen-Winde AUSZUSCHALTEN, lassen Sie den Einschalter los. Die Geschwindigkeit wird durch die Schalterdrucktiefe gesteuert.

ZU BEACHTEN Manche Bohrmaschinen-/Drehmaschinenmodelle bieten einen Einschalter, der in der AUSGESCHALTETEN Position verriegelt werden kann. Wir empfehlen die Verwendung dieser Funktion, um die Möglichkeit eines versehentlichen Einschaltens zu verringern, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer speziellen Bohrmaschine/Drehmaschine.

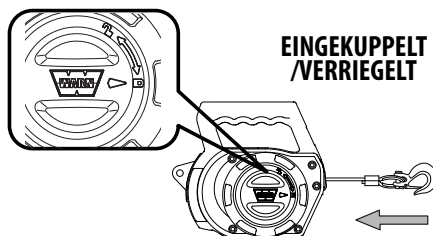
Kupplungsbetrieb:

ACHTUNG Niemals die Kupplung bei belasteter Winde, gespanntem Windenseil oder sich bewegender Seiltrommel ein- oder ausrasten lassen.

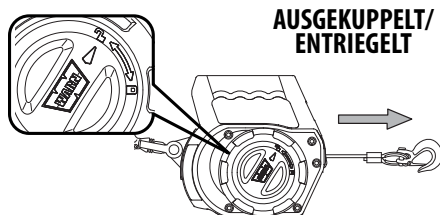
Mithilfe der Kupplung kann die Trommel manuell vom Getriebe entkoppelt und somit in den Freilauf geschaltet werden. Durch Einkuppeln wird die Windentrommel wieder fest mit dem Getriebe verbunden.

Der Kupplungshebel, der sich auf dem Windengehäuse auf der gegenüberliegenden Seite der Antriebswelle befindet, steuert die Kupplungsposition.

Die Kupplung ist dann eingerastet, wenn die Kupplungswahlscheibe in die „Verriegelungsposition“ gedreht ist.



Die Kupplung ist dann ausgekuppelt, wenn die Kupplungswahlscheibe in die „Entriegelungsposition“ gedreht ist.



Die Kupplung nicht ausrücken den Getriebezug wenn Spannung auf das Windenseil von mehr als 15 lbs. Beim Umschalten von engagiert „sperren“, um ausgerückten „Unlock“ der Antriebswelle muss möglicherweise eine halbe Umdrehung gedreht werden, um Freilauf zu ermöglichen.

Um Schäden zu verhindern, ist der Kupplungshebel immer vollständig zu verriegeln (einzukuppeln) oder zu entriegeln (auszukuppeln).

ACHTUNG Immer darauf achten, dass die Kupplung vollständig ein- oder ausgerastet ist.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die richtigen Windentechniken zu kennen, trägt zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit von Personen im Einsatzumfeld bei.

In dieser Anleitung werden die Grundlagen für den effektiven Windenbetrieb erläutert. Sie tragen die Verantwortung für die eingehende Beurteilung jeder Situation und die Ergreifung der jeweils erforderlichen Maßnahmen.

Wenden Sie Ihre Kenntnisse über Ihre Bohrmaschinen-Winde und die grundlegenden Richtlinien und Erfahrungswerte aus Übungen an und passen Sie Ihre Technik der jeweiligen Situation an.

Erste Schritte

1) Was Sie benötigen, um Ihre Bohrmaschinen-Winde in Betrieb zu nehmen:

- Sämtliche Bedienungsanleitungen
- Bohrmaschinen-Winde
- Windenseil
- Seilhaken
- Ankerhaken

Separat erhältlich:

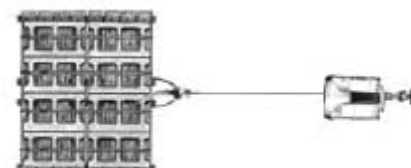
- Handelsübliche Bohrmaschine/Drehmaschine (Mindestdrehmoment 4 Nm)
- Handschuhe
- Abspannzubehör (Gurte, Bügel, WARN-Dämpfer usw.)

2) Beim Entnehmen der Winde aus der Verpackung ist es äußerst wichtig, sämtliche Teile des Systems vor Beginn des Windenbetriebs sorgfältig zu prüfen. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, muss es umgehend ersetzt werden. Wenden Sie sich an den WARN-Kundendienst (+1.800.543.9276).

Vorgehensweise beim Abspannen

Die folgenden Schritte beschreiben das Abspannen beim Windenbetrieb mit einfach gesichertem Seil. Das Abspannen mit doppelt und mehrfach gesicherten Seilen wird für dieses Produkt nicht empfohlen.

ACHTUNG Immer den mitgelieferten Hakengurt beim Auf- und Abspulen, während der Installation oder während des Betriebs verwenden, um Verletzungen an den Händen und Fingern zu vermeiden.



Einfach gesichertes Seil

ACHTUNG Immer schwere Handschuhe bei der Handhabung des Windenseils tragen.

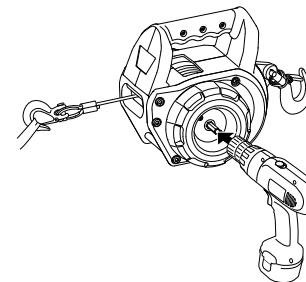
Schritt 1: HANDSCHUHE ANZIEHEN UND HAKENGURT BEFESTIGEN.

- 1) Ziehen Sie Handschuhe an.
- 2) Bringen Sie den mitgelieferten Hakengurt am Seilhaken an. **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Hakengurt am Haken am Windenseil befestigt ist, nicht am drehbaren Ankerhaken.

Schritt 2: ANSCHLIESSEN AN DIE STROMVERSORGUNG.

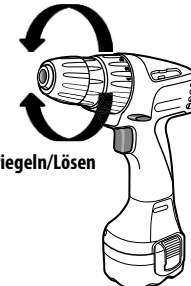
HINWEIS: Vergewissern Sie sich bei Verwendung einer kabellosen Bohrmaschine, dass der Akku vor Gebrauch vollständig aufgeladen ist. Halten Sie sich an die Empfehlungen Ihres Bohrmaschinen-/Drehmaschinenherstellers.

- 1) Verbinden Sie das Bohrfutter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine mit der Antriebswelle an Ihrer Bohrmaschinen-Winde.



- 2) Sichern Sie das Bohrfutter Ihrer Bohrmaschine fest um die Antriebswelle, um zu verhindern, dass die Bohrmaschine von der Welle abrutschen kann.

Verriegeln/
Anziehen



Entriegeln/Lösen

ACHTUNG Immer die Bohrmaschine fest an der Antriebswelle der Bohrmaschinen-Winde befestigen. Andernfalls kann sich die Bohrmaschine davon lösen und Verletzungen verursachen.

- 3) Vergewissern Sie sich bei Verwendung einer Bohrmaschine/Drehmaschine mit Kabel, dass Netz- und Verlängerungskabel so verlegt sind, dass das Windenseil oder die bewegliche Last die Kabel nicht beschädigen kann bzw. so, dass nicht auf die Kabel getreten wird, dass nicht über die Kabel gestolpert werden kann und dass die Kabel nicht auf sonstige Weise beschädigt oder einer Belastung ausgesetzt werden können.

ACHTUNG Falls Sie das Bohreinsatzzubehör für den Antrieb verwenden, ist unbedingt darauf zu achten, den Bohreinsatz gerade in die Spannbacken Ihrer Bohrmaschine einzusetzen. Setzen Sie den Bohreinsatz nicht außermittig in die Spannbacken ein. Andernfalls könnte der Bohreinsatz von der Bohrmaschine ausgeworfen werden, was zu Verletzungen oder Schäden am Bohrfutter führen kann.

Schritt 3: WINDENSEIL ABSPULEN.

Beim Freilauf handelt es sich generell um die schnellste und einfachste Methode, das Windenseil abzuspielen.

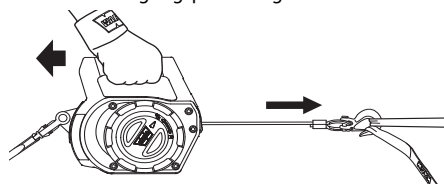
ACHTUNG Immer Kontakt mit dem Windenseil, der Öse, dem Haken und der Seilführung während der Installation, des Betriebs und beim Ab- und Aufspulen vermeiden.

ACHTUNG Immer darauf achten, dass die Kupplung vollständig ein- oder ausgerastet ist.

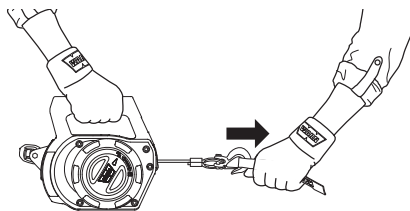
ACHTUNG Im Niemals die Winde mit weniger als fünf Seilwicklungen um die Trommel betreiben. Das Seil könnte sich von der Trommel lösen, da die Seilbefestigung an der Trommel nicht für eine Belastung konzipiert wurde.

- 1) Entkuppeln Sie die Kupplung, indem Sie die Kupplungswählscheibe in die „Entriegelungsposition“ drehen.
- 2) Spulen Sie bei ständig gespanntem Windenseil genug Windenseil für den Windenvorgang ab.

Alleine spulen: Bringen Sie den Seilhaken mit dem Hakengurt an der Last an und befördern Sie die Bohrmaschinen-Winde vom Lastbefestigungspunkt weg.



Spulen mit Hilfspersonal: Lassen Sie die Person, die für das Seil zuständig ist, den Hakengurt halten und mit dem Windenseil von der Bohrmaschinen-Winde weggehen, während das Windenseil abgespult wird.



Schritt 4: ANKERPUNKT BESTIMMEN UND SICHERN.

ACHTUNG Immer sicherstellen, dass der Anker der Last standhalten kann; unbedingt auf ordnungsgemäßes Abspannen achten.

- 1) Wählen Sie einen Ankerpunkt, der stark genug ist, um der maximalen Windenkapazität Ihrer Winde standzuhalten.

HINWEIS: Wählen Sie einen möglichst weit entfernten Ankerpunkt, damit die Winde die größtmögliche Windenkraft entfalten kann. Eine sichere Verankerung ist beim Windenbetrieb entscheidend. Ein Anker muss stark genug sein, um während des Windenbetriebs zu halten. Natürliche Ankerpunkte umfassen Baumstämme, Stümpfe und Felsen. Denken Sie daran, das Windenseil so tief wie möglich einzuhaken.

- 2) Sichern Sie den Ankerhaken der Bohrmaschinen-Winde am Ankerpunkt.

HINWEIS: Sie können beliebige zugelassene Abspannzubehöriteile mit dem Ankerhaken kombinieren, um die Stabilität zu erhöhen.

ACHTUNG Niemals das Windenseil übereinander aufspulen. Verwenden Sie eine Kette oder eine Baumschutzvorrichtung am Anker.



Schritt 5: ZUGVORGANG PLANEN.

ACHTUNG Immer das Einziehen des Windenseils von der Seite vermeiden, da sich das Seil sonst an einem Ende der Trommel ansammeln kann. Dadurch kann das Windenseil oder die Winde beschädigt werden.

- 1) Richten Sie die Zuglinie so gerade wie möglich aus. Dadurch wird seitliches Ziehen verhindert, wobei das Windenseil an der Seilführung schleifen kann. Bei seitlichem Ziehen kann sich das Windenseil an einem Trommelende ansammeln. Dadurch kann das Windenseil oder die Bohrmaschinen-Winde beschädigt werden.

Schritt 6: AN DER LAST SICHERN.

- 1) Ermitteln Sie einen Lastbefestigungspunkt. Häufig bietet eine Last keinen sicheren Befestigungspunkt. Unter Umständen ist es notwendig, die Last mit einer Kette oder einem Gurt zu sichern.

Schritt 7: LASTÖSE/BÜGEL BEFESTIGEN.

- 1) Befestigen Sie bei Verwendung eines Gurts den Bügel an beiden Enden des Gurts. Achten Sie darauf, dass Sie den Bügel nicht zu fest anziehen (festziehen und wieder um eine ½ Umdrehung lockern).
- 2) Sichern Sie den Bügel im Hals des Seilhakens der Bohrmaschinen-Winde.

Schritt 8: WINDENSEIL SPANNEN.

- 1) Kuppeln Sie die Kupplung ein, indem Sie die Kupplungswählscheibe in die „Verriegelungsposition“ drehen.
- 2) Stellen Sie den Drehrichtungsschalter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine in die Vorwärtsposition (Uhrzeigersinn).
- 3) Verwenden Sie die Einschaltersteuerung, um das Windenseil langsam aufzuspielen, bis es spannt. Die Spannung im Windenseil verhindert, dass sich das Windenseil verwickelt und hängen bleibt. Achten Sie darauf, dass das Spulen des Windenseils von der Oberseite der Trommel erfolgt.
- 4) Sobald sich das Windenseil spannt, nehmen Sie Abstand vom Seil. Steigen Sie niemals über ein gespanntes Windenseil.

Schritt 9: LAST PRÜFEN.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sicher und sauber sind, bevor Sie mit dem Windenvorgang fortfahren.

Windenbetrieb

Die folgenden Schritte beschreiben den Betrieb der Bohrmaschinen-Winde, nachdem sie ordnungsgemäß vertäut wurde.

Schritt 10: ETWAS ÜBER DAS WINDENSEIL LEGEN.

- 1) Erwägen Sie im Interesse der Sicherheit, zwischen der Bohrmaschinen-Winde und dem Lastbefestigungspunkt etwas Schweres aus Stoff (WARN-Dämpfer) über das Windenseil zu hängen, das die Energie aufnimmt, falls das Windenseil reißt oder sich vom Lastbefestigungspunkt löst.

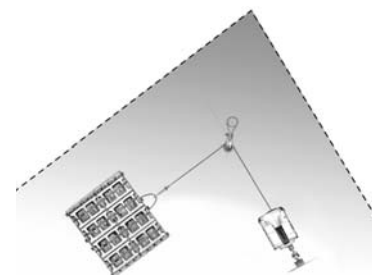
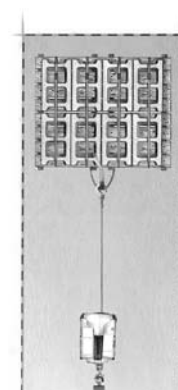


Schritt 11: VORHABEN BEKANNT GEBEN.

ACHTUNG Immer gewährleisten, dass Bedienpersonal und in der Nähe befindliche Personen auf die Stabilität der Last während des Windenbetriebs achten.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass alle Personen im direkten Umfeld der Winde Ihr Vorhaben kennen, bevor Sie den Windenvorgang beginnen.
- 2) Erklären Sie, an welchen Stellen sich keine Zuschauer aufhalten dürfen—niemals hinter, vor oder unter der Last bzw. niemals in der Nähe des Windenseils.

Legen Sie fest, in welchen Bereichen sich keine Personen aufhalten dürfen.



Schritt 12: WINDENBETRIEB BEGINNEN.

- 1) Stellen Sie den Drehrichtungsschalter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine bei verriegelter (eingekuppelter) Kupplung in die Vorwärtsposition (Uhrzeigersinn).
- 2) Beginnen Sie bei bereits leichter Spannung auf dem Windenseil, den Einschalter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine zu drücken und das Windenseil langsam und gleichmäßig aufzuspielen.

ZU BEACHTEN Achten Sie darauf, den Bohrmaschinenmotor nicht zu überhitzen. Bei länger anhaltendem Windenbetrieb sollten Sie die Arbeit regelmäßig unterbrechen, damit sich der Motor der Bohrmaschine abkühlen kann.

Wichtige Hinweise bei belastetem Windenseil

Beim Aufspulen ist das Seil gleichmäßig und fest auf die Trommel zu spulen. Dadurch wird verhindert, dass die äußeren Wickelschichten die darunter liegenden Schichten beeinträchtigen und „Verwicklungen“ bilden, durch die das Windenseil und die Bohrmaschinen-Winde beschädigt werden können.

Beim seitlichen Aufspulen kann sich das Windenseil an einem Trommelmende ansammeln. Richten Sie den Zugvorgang so gerade wie möglich aus, um zu verhindern, dass sich das Windenseil auf einer Seite der Trommel ansammelt.

Schritt 13: LAST SICHERN.

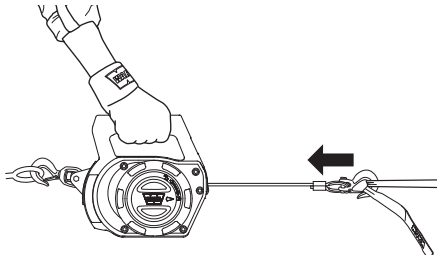
- 1) Achten Sie darauf, die Last nach Abschluss der Bewegung der Last vollständig zu sichern.

Schritt 14: VOM ANKERPUNKT TRENNEN.

- 1) Wenn die Last gesichert ist, lösen Sie die Spannung im Windenseil, indem Sie den Drehrichtungsschalter Ihrer Bohrmaschine/ Drehmaschine in die entgegengesetzte Position stellen (gegen den Uhrzeigersinn) und den Einschalter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine drücken.
- 2) Spulen Sie langsam ein kurzes Stück des Windenseils ab.
- 3) Lösen Sie den Haken vom Ankerpunkt.

Schritt 15: WINDENSEIL AUFSPULEN.

- 1) Lassen Sie die Kupplung in der verriegelten (eingekuppelten) Position.
- 2) Stellen Sie den Drehrichtungsschalter Ihrer Bohrmaschine/Drehmaschine in die Vorwärtsposition (Uhrzeigersinn).



- 3) Ordnen Sie das Windenseil so an, dass es keine Knicke bildet oder sich verheddert, wenn es unter ständiger Spannung am Windenseil aufgespult wird.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Seillagen fest um die Trommel gewickelt sind.

- 4) Spulen Sie das Windenseil langsam auf, indem Sie den Einschalter der Bohrmaschine/ Drehmaschine drücken und langsam auf die Last zugehen, bis sich der Seilhaken ungefähr 30 cm von der Seilführung entfernt befindet.

ACHTUNG Niemals den Seilhaken gegen die Seilführung aufspulen; der Seilhaken sollte an der Seilführung lose sein.

- 5) Sobald sich der Seilhaken 30 cm von der Seilführung entfernt befindet, stoppen Sie das Aufspulen und entfernen den Seilhaken von der Last.
- 6) Drücken Sie langsam den Einschalter, um den Rest des Windenseils aufzuspulen. Lassen Sie mindestens 15 cm von der Seilführung zum Seilhaken.
- 7) Damit ist der Windenvorgang abgeschlossen.
- 8) Entfernen Sie die Bohrmaschine/Drehmaschine von der Bohrmaschinen-Winde, indem Sie das Bohrfutter der Maschine von der Antriebswelle lösen.
- 9) Lagern Sie die Bohrmaschinen-Winde in einer sauberen und trockenen Umgebung.

Prüfung	Vor dem ersten Betrieb	Nach jedem Einsatz	Alle 90 Tage
Nehmen Sie sich Zeit, um die Anleitung und/oder Bedienungsanleitung und/oder Grundlegenden Richtlinien zur Windentechnik zu lesen, um sich mit der Winde und deren Betrieb vertraut zu machen.	X		X
Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine/ Drehmaschine lesen und verstehen.	X		X
Seil auf Schäden überprüfen. Seil bei Schäden sofort ersetzen.	X	X	X
<i>Für Anfragen zu Ersatzseilen wenden Sie sich bitte an den WARN-Kundendienst: +1-800-543-9276</i>			
Halten Sie Winde, Seil und Schalter schmutzfrei. Entfernen Sie Schmutz und Rückstände mit einem sauberen Tuch.		X	

ACHTUNG So lassen sich schwere oder tödliche Verletzungen verhindern:

Windenseil immer entsprechend den Rotationsangaben auf dem Trommelaufkleber aufspulen.



Immer das Windenseil von oben auf die Trommel spulen.



Niemals das Windenseil von unten auf die Trommel spulen.

Für weitere Informationen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

WARN INDUSTRIES, INC.

12900 S.E. Capps Road, Clackamas
OR USA 97015-8903, 1-503-722-1200,
Kundendienst: +1-800-543-9276
Händlersuchdienst: +1-800-910-1122
oder besuchen Sie www.warn.com.

Für Anfragen zu Ersatzseilen wenden Sie sich bitte an den WARN-Kundendienst: +1-800-543-9276



Bruksanvisning för borrhvinsch

Alla vinschsituationer innebär risk för personskador. För att minimera denna risk, är det viktigt att läsa dessa anvisningar noggrant. Gör dig bevandrad med användning av vinschen innan du använder den och vara ständigt säkerhetsorienterad. I denna guide ger vi viktig säkerhetsinformation och anvisningar om hur du installerar din vinsch.

SPARA DEN HÄR MANUALEN och annan produktdokumentation som finns i det här kittet, för framtida referens och återgå regelbundet till dem för fortsatt säker drift. Instruera alla användare av produkten att läsa manualen innan de använder produkten.

I detta kit hittar du följande dokumentation: Guide för vinsch, specifikationer och prestandadata, Produktgaranti, Reservdelslista och annan produktdokumentation, specifik för vissa produkter. Skulle någon av dessa saknas, besök www.warn.com eller kontakta oss på numret nedan.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

SÄKERHET

Symbolindex..... 58

Allmänna säkerhetsföreskrifter59-61

INSTRUKTIONER

Lär känna dina riggtillbehör 62

Lär känna din vinsch.....63-65

Bruksanvisningar66-69

Slutlig analys och underhåll 70

Warn Industries Inc.
12900 SE Capps Road
Clackamas, OR 97015
USA

Kundservice: (800) 543-9276
Fax utanför USA: (503) 722-3005
Fax: (503) 722-3000
www.warn.com

WARN® och WARN-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Warn Industries, Inc.
© 2014 Warn Industries, Inc.

SYMBOLER

SYMBOL	FÖRKLARING
	Alltid Läs all produktdokumentation
	Ha alltid på dig skydd för öron och ögon
	Använd aldrig vinschen som lyftkran
	Alltid placera lasten rätt i krokens hals
	Aldrig Linda inte vinschen runt trumman
	Risk för att du krossar fingrar i linledaren
	Risk för att genomborra eller skära händerna
	Risk för explosion eller bristning
	Lås (Aktivera)
	Lås upp (Avaktivera)

SYMBOL	FÖRKLARING
	Instructions for use
	Ha alltid på dig läderhandskar
	Flytta Aldrig människor
	Använd alltid medföljande krokstropp
	Belasta aldrig krokens spets eller spärr
	Alltid Linda vajern ovan på trumman
	Klämpunkt på linledare
	Risk för brand och brännskador
	Haka inte tillbaka på vajern

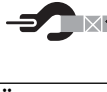
Fara och varningar



Vid genomläsning av dessa anvisningar kommer du att se orden FARA, VARNINGAR, OBSERVERA och ANMÄRKNING. Varje meddelande har ett speciellt syfte. FARA är säkerhetsmeddelanden som identifierar en situation som kan vara farlig och som, om du inte undviker den, kan leda till allvarlig skada eller dödsfall. VARNING är ett säkerhetsmeddelande som antyder att situationen kan vara farlig. Om du inte undviker den kan det leda till lindriga eller mindre allvarliga skador. En VARNING kan också användas för att göra dig uppmärksam på en farlig arbetsmetod. VARNING och FARA identifierar faran, anger hur faran kan undvikas och varnar för vad som kan hända, om du inte undviker faran. OBSERVERA är meddelanden för att undvika skada på egendom. ANMÄRKNINGAR innehåller ytterligare information till hjälp för att genomföra förarbetet. **ARBETA PÅ ETT SÄKERT SÄTT!**

 FARA		
		
RISK FÖR ATT FASTNA I RÖRLIGA DELAR Risk för allvarlig skada eller dödsfall om dessa anvisningar inte följs. - Säkerställ alltid att krokens spärr är stängd och inte stöder en last. - Belasta aldrig krokens spets eller spärr. Belasta bara krokens centrum. - Använd aldrig en krok vars öppning har blivit större eller vars spets är böjd eller vriden. - Använd alltid en krok med spärr. - Se alltid till att operatören och åskådare är medvetna om fordonets och/eller lastens stabilitet. - Linda aldrig vinschlina runt sig själv. Använd löpkedja, löpvajer eller trädstamsskydd på förankringsstället.		

 FARA	
	
RISK FÖR ATT FASTNA I RÖRLIGA DELAR Risk för allvarlig skada eller dödsfall om dessa anvisningar inte följs. Allmänna säkerhetsföreskrifter: - Lär alltid känna din vinsch. Tag dig tid att ordentligt läsa igenom bruks- och driftsanvisningarna så att du förstår hur din vinsch fungerar. - Läs alltid och förstå din borr/mejsel-manuals instruktioner. - Överskrid aldrig vinschens eller vinschlinans angivna kapacitet. - Ha alltid på dig kraftiga läderhandskar när du hanterar en vinschlina. - Ta alltid av smycken och använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. - Använd aldrig vinschen eller vinschlinan för bogsering. Stötbelastning kan skada, överbelasta och slita sönder linan. - Använd aldrig vinschen till att säkra en last. - Använd aldrig denna vinsch om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. - Använd aldrig denna vinsch om du är under 16 år. - Använd aldrig en borrhinsch utan att ha läst och förstått bruksanvisningen. Säkerhetsföreskrifter för installation: - Håll alltid händerna borta från vajer, ögla, krok och linledaröppning under installation, drift samt vid in- och utspolning. - Placera alltid linledaren med varningen tydligt synlig på ovasidan. - Återspola alltid under belastning innan varje användning. Lina som är stramt lindad minskar chansen för "inlindning" som kan skada linan.	

 FARA	
	
RISK FÖR ATT FASTNA I RÖRLIGA DELAR Risk för allvarlig skada eller dödsfall om dessa anvisningar inte följs. Säkerhetsföreskrifter för vinschning: - Titta alltid på vinschlina, krok och remmar innan du använder vinschen. Fransig, trasslig eller skadad vinschlina måste omedelbart bytas ut. Skadade komponenter måste bytas ut innan vinschen används. Skydda delar från skada. - Använd aldrig produkten om vinschen är skadad. - Avlägsna alltid ett element eller hinder som kan hindra att vinschen körs säkert. - Se alltid till att den utvalda förankringen klarar belastningen och att stropen eller kedjan inte kan glida. - Använd alltid medföljande krokstropp när du spolar lina in eller ut, under installation och under drift. - Använd aldrig "bunty"-stroppar som ger oerhört starka och potentiellt farliga returkrafter då de sträcks ut. - Se alltid till att de som sköter vinschen och de som står bredvid är medvetna om linan och lasten. - Var alltid medveten om lastens stabilitet under användning. Håll andra borta. Varna alla som står bredvid för eventuellt instabilt tillstånd. - Spola alltid av så mycket vajer som möjligt vid riggning. Välj en avlägsen ankarpunkt. - Ta dig alltid tid att använda rätt riggningsteknik för dragning med vinschen. - Rör aldrig vajer eller krok då någon annan sköter reglaget eller då vinschen drar. - Koppla aldrig i eller ur kopplingen om vinschen är belastad, linan är spänd eller vajertrumman rör sig. - Rör aldrig vajer eller krok som är spänd eller belastad. - Stå alltid en bit ifrån vajer och last och håll andra borta under vinschningen. - Använd aldrig vinschens vajer för att bogsera ett annat fordon eller föremål. Stötlast under bogsering kan överskrida linans hållbarhet. - Linda aldrig vinschlina runt sig själv. Använd löpkedja, löpvajer eller trädstamsskydd på förankringsstället. - Lämna aldrig dragverktygets elsladd kopplad till nätet när du installerar, riggar eller servar det eller när dragverktyget inte används.	

 FARA	
	
	
RISK FÖR FALL ELLER ATT BLI KROSSAD Risk för allvarlig skada eller dödsfall om dessa anvisningar inte följs. - Stå alltid en bit ifrån vajer och last och håll andra borta under vinschningen. - Kör aldrig vinschen med mindre än 5 varv lina runt trumman. Lina kan lossa från trumman eftersom linans infästning i trumman inte är utformad för att hålla en last. - Håll alltid vinschen och lasten du drar inom synhåll medan du drar. - Använd aldrig vinschen som lyftkran eller för att hänga last. - Använd aldrig vinschen till att säkra en last. - Se alltid till att förankringen kan klara belastningen, använd lämplig riggning och ta dig tid att rigga på rätt sätt. - Använd aldrig vinschen för att lyfta eller flytta på människor. - Stötbelasta aldrig vinschen. Stötbelastning kan skada, överbelasta och slita sönder linan. - Linda alltid vajern överst på trumman. - Linda aldrig vajern över trummans topp. - Spola alltid vinschlinan på trumman i den riktning som specificerats av etiketterna för trumrotation på vinschen och/eller i dokumentationen. - Avlägsna alltid ett element eller hinder som kan hindra att vinschen körs säkert. - Linda alltid vajern tätt på trumman efter varje användning. Under in- eller utspolning kan linans riktning oförväntat ändras om linan är i lager på trumman. Tätt lindad lina minskar chansen för inlindning.	


VARNING




RISK FÖR SÅR OCH BRÄNNSKADOR
Om instruktionerna inte följs finns risk för mer eller mindre allvarliga skador.

- Ha **alltid** på dig kraftiga läderhandskar när du hanterar en vinsch och vinschlina.
- Låt **aldrig** vinschens lina glida genom händerna.
- Vidrör **aldrig** vajern under drift.


VARNING




RISK FÖR ATT FASTNA I RÖRLIGA DELAR
Om instruktionerna inte följs finns risk för mer eller mindre allvarliga skador.

Undvik skador på händer och fingrar:

- Håll **alltid** händerna borta från vajer, ögla, krok och linledaröppning under installation, drift samt vid in- och utspolning.
- Håll **alltid** händer och kläder borta från vajer, krok och linledarens öppning då vinschen används eller under spolning.
- Avlägsna **alltid** ett element eller hinder som kan hindra att borrhvinschen körs säkert.
- Lösgör **aldrig** borrhvinschens bakkors från handtaget. Borrhvinschens bakkors kan ske mycket hastigt och med stor kraft om den lösgörs.
- Säkerställ att **alltid** borrhvinschens drivaxel är säkrad tätt till borrhvinschens drivaxel. Borrhvinschens drivaxel kan lossna och orsaka skada.

OBSERVERA

UNDTVIK SKADOR PÅ VINSCH OCH UTRUSTNING

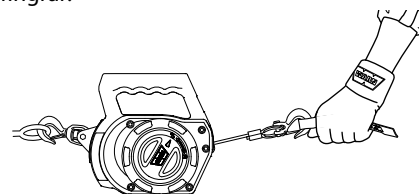
- Undvik **alltid** att enbart dra i sidled, eftersom vajern då kan samlas endast på trummans ena sida. Detta kan skada vajern eller vinschen.
- Se **alltid** till att kopplingen är helt i- eller urkopplad.
- Undvik **alltid** på/av-cyker (start eller stopp).
- Förvara **alltid** vinschen på en skyddad, ren och torr plats.
- Välj **alltid** en förankringspunkt så långt bort som möjligt. Detta ger borrhvinschen störst vinskraft.
- Undvik **alltid** att överhätta dragverktygets motor. Vid vinschning under längre tid skall man stanna borrhvinschens motor med lämpliga tidsintervaller så den kan svalna. Se instruktionsmanualen ifrån din borrhvinschverkare för rekommenderade körtider.

Vissa av följande tillbehör är rekommenderade för att använda borrhvinsch på ett säkert sätt, medan andra erbjuder större mångsidighet och bekvämlighet.

Handskar (inte inkluderat): Vid normal användning kommer vajern att få "taggar", som kan skära in i huden. Det är ytterst viktigt att ha skyddshandskar då borrhvinschen används eller vinschen hanteras. Undvik löst sittande kläder och annat som kan fastna i vinschen eller andra rörliga delar.



Stropp (inkluderat): Används till att hålla vajerkroken och fingrar borta från linledaren när linan spolas in och ut. Borrhvinschen ger oerhörda krafter och kan lätt avlägsna fingrar och lemmar som är i fara för klämning. Placera kroken i ögla och håll stroppen mellan tumme och fingrar.



WARN vinschdämparen (inte inkluderad) hjälper till att förhindra vajerns tillbakasnurrning om vajern inte fungerar, vilket inte händer särskilt ofta. Men, om det skulle hända är dämparen det som hjälper vajern att falla till marken om ett sådant scenario skulle inträffa.



Sprint/D-schacklar (inte inkluderade): D-schackeln är ett säkert sätt att koppla ihop vajrarnas ögelförsedda stroppar och brytblock. Schackelns bult är gängad för lätt kunna tas ur.



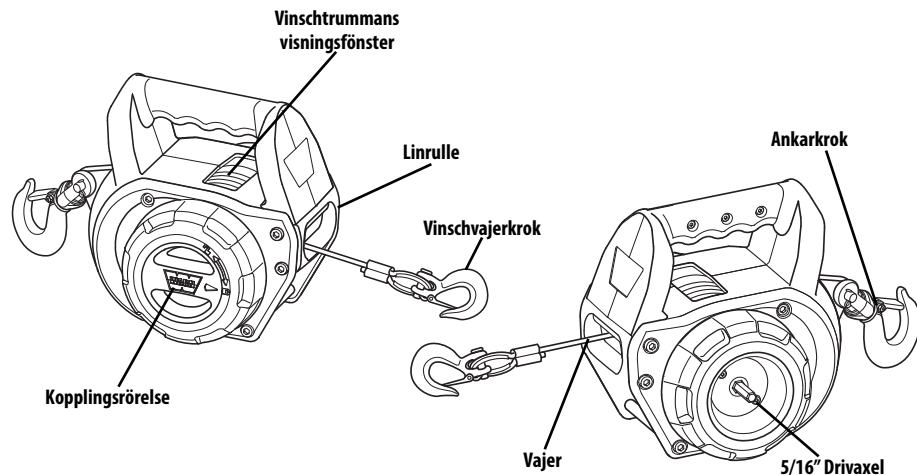
Stropp (inte inkluderat): Stroppen som typiskt är gjord av nylon av hög kvalitet, ger användaren en fästmetod för att ansluta borrhvinschen till en last- eller förankringspunkt.



För att köpa en eller flera av riggens tillbehör som anges i listan, kontakta WARNs kundtjänst 1-800-543-9276 or visit www.warn.com.

LÄR KÄNNA DIN VINSCH

Innan du börjar, bör du bekanta dig med din borrhvinsch och var och en av dess komponenter:



5/16\" borrhvinsch: Vinschen drivs med standard borrhvinsch (ej slagborrhvinsch). 5/16\" borrhvinsch ger ett vridmoment till växelmekanismen som vider trumman och dra upp eller lossar på vajer.

Vinschtrumma Visningsfönster:

Vinstrumman visningsfönster är en utskärning vinschen för att se vajer som lindas på vinschtrumman.

Vajer:

Vinschlinan är lindad runt vinschtrumman och matas via linrullen. Vajern har en ögla i slutet för att kunna fästa krokens sprintpinne. Vajerns diameter och längd bestäms av vinschens lastkapacitet och utformning.

Transmission:

Transmissionen omvandlar borrens vridmoment till en större vinschningskraft. Transmissionens utformning gör att vinschen blir lättare och mer kompakt.

Kopplingsrörelse:

Kopplingen används för att koppla ifrån spoltrumman från transmissionen, vilket gör att trumman kan rotera fritt (kallas "frispolning"). Inkoppling av kopplingsspaken "låser" vinschtrumman tillbaka i transmissionen.

Vinschvajer krok:

Vinschvajerkroken sitter på vinschlinans slutände. Vinschvajerkroken är graderad efter vinschens kapacitet. Krokar används oftast i kombination med stroppar eller kedjor.

Ankarkrok:

Ankarkroken fästs i ankare. En strop kommer att anslutas till kroken och sedan säkreas till en fast anslutning (ett ankare).

Linrulle

Linrulle: Linrullen vägleder vajer på trumman.

LÄR KÄNNA DIN VINSCH

BORRVINSCHMEKANISM

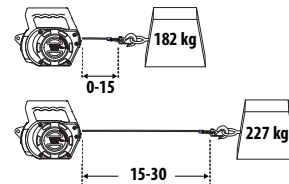
Innan du använder din WARN-borrhvinsch är det viktigt att du förstår hur den fungerar och funktionerna av huvudkomponenterna.

FARA Lär alltid känna din vinsch. Tag dig tid att ordentligt läsa igenom bruks- och driftsvisningarna så att du förstår hur din vinsch fungerar.

FARA Läs alltid och förstå din borrhvinsch-manuals instruktioner.

Så här reagerar vinschen på belastning

Borrhvinsch är klassade efter dragkapacitet. Maximal vinschens dragkraft inträffar när det finns bara ett lager vajer på trumman. Allt eftersom lagren av vinsch på trumman ökar, minskar dragkraften. Detta är grunden för mekanisk hävstångseffekt.



Lastbegränsare

FARA Koppla aldrig i eller ur kopplingen om vinschen är belastad, linan är spänd eller vajertrumman rör sig.

FARA Rör aldrig vajer eller krok som är spänd eller belastad.

Överskridande av Drill Winch kapaciteten gör att den mekaniska belastningen limiter för att spärr, vilket bryter strömmen från borren / föraren. Med ökande ladda spärrfrekvensen ökar vilket resulterar i en minskning av linnehastigheten. När detta inträffar, sluta vinschning, bakåt för borrhvinsch / skruvdragare och makt-out för att minska belastningen. Använd aldrig friläge kopplingen när vinschlinan är belastad.

Försök inte att lägga på samma last om lastbegränsaren har utlöst eftersom detta kan skada enheten.

Om lastbegränsaren fortsätter att utlösas, gör så här:

- 1) Minska lastens vikt.
- 2) Öka förankringspunktens avstånd. Maximal dragkraft inträffar från och med vajer

första vinschlagret på trumman. Genom att öka avståndet mellan borrhvinschen och ankarpunkten minskas lagren med vajer på trumman, och ökar därmed dragkraften.

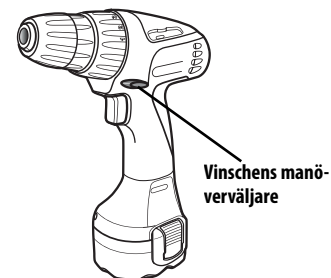
Körtid/driftscykel

Följ drill/mejsel-tillverkarens rekommenderade körtider och avkylningstider.

UVUDKOMPONENTFUNKTIONER

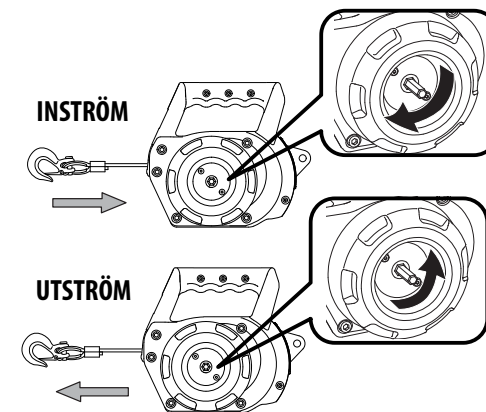
Rotationkontrollkontakt:

Vinschen styrs med standard borrhvinsch.



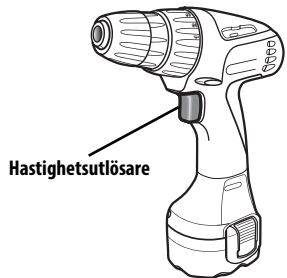
Rotationsstyrningskontakten är vanligen placerad nära hastighetsutlösaren. **NOTERA:** Se i dina specifika borrhvinsch-instruktioner för placering och drift av din specifika rotationskontrollkontakt.

Rotationskontrollkontakten på borren ger kontroll över strömmen-in (fram/medurs) och ut-strömmen (bakåt/moturs).



Hastighetsutlösare:

borrent/mejselns utlösare styr kraften och hastigheten för in- och ut-rullningen.



Hastighetsutlösare

För att STARTA borrhinschen, tryck in borrhinslåsaren. För att STÄNGA AV borrhinschen, dra ut utlösaren. Hastigheten styrs av utlösarens intryckning.

OBSERVERA Vissa borrhinsmodeller erbjuder en utlösare som kan låsas i AV-läge. Vi föreslår att du använder den funktionen för att hjälpa till att minska möjligheterna för oavsiktlig start när den inte används. Se i dina specifika borrhins/mejsel-instruktioner för mer information.

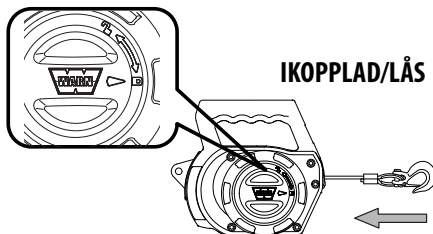
Använda kopplingen:

FARA Koppla aldrig i eller ur kopplingen om vinschen är belastad, linan är spänd eller vajertrumman rör sig.

Kopplingen används för att koppla ifrån spoltrumman från transmissionen, vilket gör att trumman kan rotera fritt (kallas "frispolning"). Inkoppling av kopplingsspaken "låser" vinschtrumman tillbaka i transmissionen.

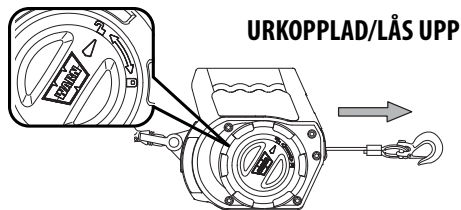
Kopplingsspaken som finns på vinschkåpan mitt emot motorn kontrollerar kopplingens läge.

Kopplingen är påkopplad när kopplingen är roterad till "lås"-läge.



IKOPPLAD/LÅS

Kopplingen är urkopplad när kopplingen är roterad till "olåst"-läge.



URKOPPLAD/LÅS UPP

Kopplingen kommer inte frikoppla Växellåda om det finns spänning på vinschlinan mer än 15 kg. Vid övergång från engagerade "låsa" till urkopplat "låsa upp" drivaxeln kan behöva vridas ett halvt varv för att möjliggöra Frikoppling.

Undvik skador genom att se till att kopplingsspaken alltid är ordentligt till- eller fränkopplad.

FARA Se alltid till att kopplingen är helt i- eller urkopplad.

BRUKSANVISNING

När du kan rätt sätt att dra och lyfta hjälper det dig att hålla dig själv och andra i närheten säkra.

Denna guide visar grundprinciper för effektiv vinschning. Det åligger emellertid dig att analysera situationen och fatta nödvändiga beslut för rätt användning av borrhinschen.

Tillämpa dina kunskaper om borrhinschen och grundprinciperna som du övat på och anpassa tekniken efter varje unik situation.

Kom igång

1) Saker du kommer behöva för att använda din borrhinsch:

- Alla bruksanvisningar
- Borrhinsch
- Vajer
- Vinschvajer krok
- Ankarkrok

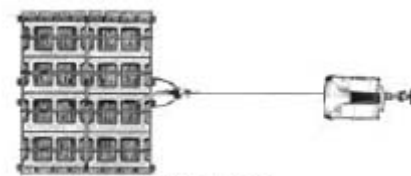
Saker som säljs separat:

- Standardborrhins/mejsel (Minsta vridmoment 4 N-m)
- Handskar
- Riggningstillbehör (stroppar, schacklar, WARN-dämpare, m.m.).

2) Vid borttagaren av vinschen från paketeringen är det mycket viktigt att titta noga på systemets alla delar innan du vinschar. Om någon del saknas eller är skadad måste den omgående ersättas. Kontakta då WARNs kundtjänst 1.800.543.9276.

Riggningsförfarande

Följande steg beskriver riggningen för vinschning av en enkelvajer. Riggning av dubbel eller fker linor rekommenderas inte för den här produkten.



Enkel lina

FARA Använd alltid bifogad stropp då vajern spolas in eller ut, vid montering eller hantering, så händer och fingrar inte skadas.

FARA Ha alltid på dig kraftiga läderhandskar när du hanterar en vinschlinan.

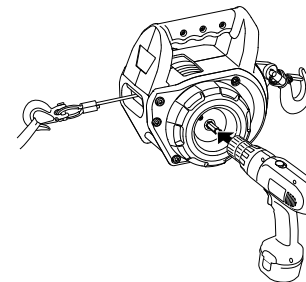
Steg 1: ANVÄND HANDSKAR OCH STROPP.

- 1) Sätt på handskar.
- 2) Fäst den medföljande stroppen på vajerkroken. **NOTERA: Säkerställ att stroppen är fäst vid kroken på vajern, inte den vridbara ankarkroken.**

Steg 2: ANSLUT TILL STRÖMKÄLLA.

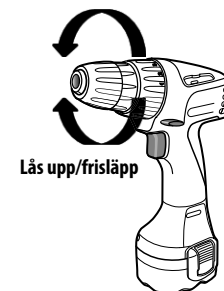
NOTERA: Om du använder en trådlös borrhins, kontrollera att batteriet är fulladdat innan användning. Följ rekommendationerna ifrån din borrhins/mejsel-tillverkare.

- 1) Använd chucken på din boll/mejsel, anslut drivaxeln på din borrhinsch.



- 2) Säkra chucken på din borrhins runt drivaxeln tätt, för att undvika att borrhinsen glider av axeln.

Lås/dra åt



Lås upp/frisläpp

FARA Dra alltid åt borren mot borrvinschens drivaxel. Borren kan lossna och orsaka skada.

- Om du använder en borrhjälpare, kontrollera att strömkabeln och förlängningskabeln är placerade så att vajern eller last i rörelse inte kan skada kablarna, eller att kablarna inte klivs eller snubblas över, annars finns det risk för skador och slitage.

FARA Om du använder tillbehöret mejsel, kontrollera då att du sätter in biten rakt in i din borrhjälpare. Sätt inte in den om den inte är centrerad. Detta kan orsaka att biten kastas ifrån borren och kan orsaka möjlig personskada eller skada på chocken.

Steg 3: SPOLA UT VAJERN.

Frikoppling är oftast det snabbaste och enklaste sättet att spola ut vajern.

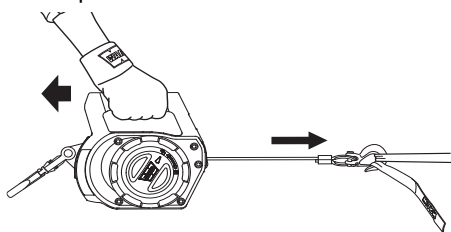
FARA Håll alltid händerna borta från vajer, ögla, krok och linledaröppning under installation, drift samt vid in- och utspolning.

FARA Se alltid till att kopplingen är helt i- eller urkopplad.

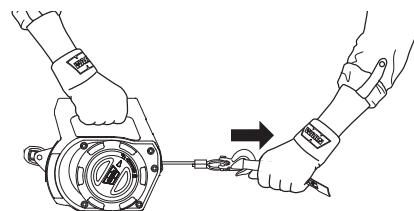
FARA SeKör aldrig vinschen med mindre än 5 varv lina runt trumman. Lina kan lossa från trumman eftersom linans infästning i trumman inte är utformad för att hålla en last.

- Koppla ur kopplingen genom att rotera på kopplingen till "lås upp"-läge.
- Medan du alltid har vajern tillräckligt spänd på spolen för att driva vinschen.

Spolning ensam: Fäst vajerkroken med krokstroppen för att belasta och gå sedan med borrvinschen ifrån lastpunkten.



Spolning med en medhjälpare: Låt personen som hanterar vajern hålla stroppen och gå med vajern bort från borrvinschen medan vajern spolas ut.



Steg 4: BESTÄM EN FÖRANKRINGSPUNT OCH SÄKRA.

FARA Se alltid till att förankringen kan klara belastningen, använd lämplig riggning och ta dig tid att rigga på rätt sätt.

- Välj en förankringspunkt som är tillräckligt stark nog att motstå den maximala vinschkapaciteten för din vinsch.

OBS: Välj en förankring så långt bort som är praktiskt möjligt, vilket ger vinschen största möjliga dragkraft. En säker förankring är ytterst viktigt för vinschens användning. En förankring måste vara stark nog att hålla under vinschningen. Träd, stubbar och stenblock är naturliga förankringar. Kom ihåg att kroka fast vajern så lågt som möjligt.

- Säkra borrvinschens förankringskrok vid förankringsstället.

NOTERA: Du kan kombinera någon av våra godkända riggtillbehör med förankringskroken för att få extra stabilitet.

FARA Linda aldrig vinschlina runt sig själv. Använd löpkedja, löpvajer eller trädstamsskydd på förankringsstället.



Steg 5: PLANERA DITT DRAG.

FARA Undvik alltid att enbart dra i sidled, eftersom vajern då kan samlas endast på trummans ena sida. Detta kan skada vajern eller vinschen.

- Rikta in det du ska dra så rakt som möjligt. Detta hindrar dragning i sidled som kan göra att vajern skaver på linledaren. Dragningar i sidled orsakar att vajern lagrar sig på trummans ena sida. Detta kan skada vajern eller borrvinschen.

Steg 6: FÄST VID LASTEN.

- Etablera en lastpunkt. Ofta har lasten inte en säker lastpunkt. Det kan bli nödvändigt att säkra lasten med en löpkedja eller en stropp.

STEG 7: SÄTT FAST D-SCHACKELN.

- Om du använder en stropp, sätt fast schackeln över stroppens/kedjans två ändar och var noga med att inte dra åt schackeln för hårt (dra först åt och backa sedan 1/2 varv).
- Fäst schackeln i borrvinschkrokens öppning.

Steg 8: SPÄNN VAJERN.

- Aktivera kopplingen genom att rotera på kopplingen till "lås"-läge.
- Tryck ner rotationsmanöverdonet på din borrhjälpare i framåt/medurs position.
- Med hjälp av pistolgreppet lindas vajern sakta upp tills vajern inte slackar. Spänningen i vajern hindrar den ifrån att trassla och linda in sig. Kontrollera att vajern lindas ifrån toppen av vinschen.
- När väl vajern är spänd skall man hålla sig därifrån och aldrig kliva över den.

Steg 9: KONTROLLERA LASTEN.

- Se till att alla hopkopplingar fungerar ordentligt och är fria ifrån skräp innan du fortsätter.

Vinschning

Följande steg beskriver hur du använder borrvinschen när den har riggats riktigt.

Steg 10: PLACERA NÅGONTING ÖVER VAJERN.

- För att vidta en säkerhetsåtgärd, häng ett tätt tyg (WARN-dämlan) halvvägs mellan borrvinschen och lastpunkten för att absorbera energi om vajern eller lastpunkten skulle lossna.

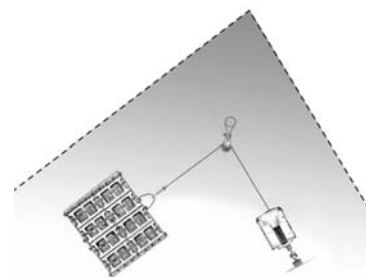
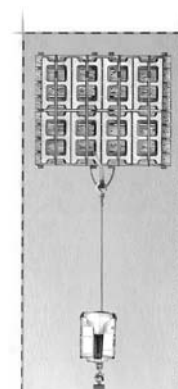


Steg 11: KLARGÖR VAD DU TÄNKER GÖRA.

FARA Se alltid till att operatören och åskådare är medvetna om fordonets och/eller lastens stabilitet.

- Se till att alla i vinschens närhet är fullständigt på det klara med vad du tänker göra innan du börjar dra.
- Förklara var åskådarna inte får stå – aldrig bakom, framför eller under lasten och aldrig nära vajer eller brytblock.

Etablera "personfria" områden



Steg 12: BÖRJA VINSCHA.

- Med kopplingen i låst (aktiverat) läge, tryck på rotationsmanöverknappen på din borrhjälpare till en framåt/medurs position.
- Med ett litet tryck på vajern börjar du trycka på utlösaren på din borrhjälpare och börja sakta och stadigt att rulla in.

OBSERVERA Undvik att överhätta borrhjälparen. Vid vinschning under längre tid skall man stanna borrhjälparen med lämpliga tidsintervaller så den kan svalna.

Steg 13: SÄKRA LASTEN.

- 1) När lasten väl har flyttats, se till att sätta fast lasten ordentligt.

Steg 14: KOPPLA FRÅN FÖRANKRINGEN.

- 1) När lasten är säkrad, lossa på spänningen i vajern genom att föra rotationsmanöverknappen i motsatt riktning (moturs position) på din borr/mejsel och börja att trycka på utlösaren på din borr/mejsel.

Vad man skall se upp med vid belastning

När du spolar in ska du se till att vajern lindas upp jämnt och tätt på trumman. Detta förhindrar att de yttre lindningarna dras in i de inre lindningarna, trasslas till, fastnar och skadar vajern och borr/vinschen.

Vid dragningar i sidled brukar vajern lagras på trummans ena sida. För att hindra att vajern staplas på en sida av trumman, rikta in dragningen så rakt fram som möjligt.

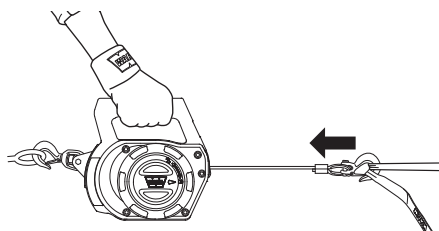
- 2) Rulla långsamt ut en kort bit vajer.
- 3) Ta bort kroken från förankringsstället.

Steg 15: RULLA IN vajern.

- 1) Ha kopplingen i låst (aktiverat) läge.
- 2) Tryck ner rotationsmanöverknappen på din borr/mejsel i framåt/medurs position.
- 3) Lägg vajern så den inte hakar upp sig eller trasslar vi inrullningen genom att hålla spänningen i vajern.

NOTERA: Se till att all vajer som redan finns på trumman är tätt upplindad.

- 4) Rulla långsamt in vajern genom att trycka på utlösaren på borren/mejseln mot lasten, tills vajerkroken är ca 1ft ifrån linledaren.



⚠ FARA Spola aldrig in vajerkroken hela vägen mot linledaren; vajerkroken bör vara lös vid linledaren.

- 5) När vajerkroken är inom 1 ft ifrån linledaren, sluta rulla in och ta bort vajerkroken ifrån lasten.
- 6) Tryck långsamt pulserande på utlösaren för att vinscha resten av vajern, och lämna minst 6 tum mellan vajerkroken och linledaren.
- 7) Vinschningen är nu avslutad.
- 8) Ta bort borren/mejseln ifrån borr/vinschen genom att lossa/låsa upp borr/fästet ifrån drivaxeln.
- 9) Förvara borr/vajern på ett rent och torrt ställe.

Kontrollera	Innan första användning	Efter vare användning	Var 90:e dag
Tag dig tid att ordentligt läsa igenom anvisningarna och/eller bruksanvisningen och/eller den grundläggande guiden för vinschteknik så att du förstår din vinsch och hur den fungerar.	X		X
Läs alltid och förstå din borr/mejsel-manuals instruktioner.	X		X
Inspektera vajern beträffande skada. Om vajern är skadad skall den omedelbart bytas ut.	X	X	X
För frågor om byte av vajer, kontakta WARNs kundtjänst på: 1-800-543-9276			
Håll vinsch, vajer och manöverkontakt rena. Använd en ren trasa eller handduk för att avlägsna smuts och skräp.		X	

För ytterligare information eller frågor, kontakta:

⚠ FARA För att förhindra allvarlig skada eller dödsskall:

Spola alltid upp vajern på trumman i den riktning som framgår av riktningsskissen på vinschen.



Linda alltid vajern över trummans topp.



Linda aldrig vajern runt trummans botten.

WARN INDUSTRIES, INC.
12900 S.E. Capps Road, Clackamas
ELLER USA 97015-8903, 1-503-722-1200,
Kundservice: 1-800-543-9276
Information om återförsäljare: 1-800-910-1122
eller besök www.warn.com.

För frågor om byte av vajer, kontakta WARNs kundtjänst på: 1-800-543-9276



Guida per l'operatore di verricelli

Ciascuna situazione di sollevamento con il verricello presenta un rischio di lesioni personali. Per minimizzare tale rischio, è importante leggere attentamente questa guida. Familiarizzare con l'uso del verricello prima del suo utilizzo e tenere costantemente presente la sicurezza. In questa guida vengono fornite importanti informazioni e istruzioni di sicurezza sulla modalità di installazione del verricello.

CONSERVARE IL MANUALE e la documentazione integrativa presenti in questo kit per riferimento futuro ed esaminarli frequentemente per un funzionamento sempre sicuro. Chiedere a tutti gli utilizzatori di questo prodotto di esaminare il manuale prima di procedere al suo utilizzo.

Il kit comprende i seguenti documenti: Manuale d'uso del verricello, Dati tecnici e di prestazione, Garanzia di prodotto, Distinta dei pezzi di ricambio e altra documentazione specifica per alcuni prodotti. In caso di documentazione mancante, visitare il nostro sito all'indirizzo www.warn.com o contattare la nostra azienda al numero riportato di seguito.

INDICE:

SICUREZZA

Indice dei simboli 72

Precauzioni di sicurezza di carattere generale 73-75

ISTRUZIONI

Familiarizzare con gli accessori di allestimento 76

Familiarizzare con il verricello 77-79

Istruzioni per l'uso 80-83

Manutenzione e analisi finale 84

Warn Industries, Inc.
12900 SE Capps Road
Clackamas, OR 97015
USA

Servizio assistenza clienti: (800) 543-9276
Fax internazionale: (503) 722-3005
Fax: (503) 722-3000
www.warn.com

INDICE DEI SIMBOLI

SIMBOLO	SPIEGAZIONE
	Leggere sempre la documentazione del prodotto per intero
	Indossare sempre protezioni per l'udito e occhiali di protezione
	Non utilizzare mai il verricello come un paranco
	Sempre sistemare correttamente il carico nella gola del gancio
	Mai avvolgere la fune sulla parte inferiore del tamburo
	Pericolo di schiacciamento delle dita nella guida
	Pericolo di taglio/perforazione delle mani
	Pericolo di esplosione/scoppio
	Blocco (Innesto)
	Sblocco (Disinnesto)

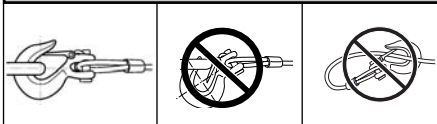
SIMBOLO	SPIEGAZIONE
	Instructions for use
	Indossare sempre robusti guanti da lavoro
	Mai utilizzare per spostare persone
	Utilizzare sempre la cinghia del gancio in dotazione
	Non porre mai il carico sulla punta del gancio o sull'elemento di chiusura
	Avvolgere sempre la fune del verricello dalla parte superiore del tamburo
	Punto di pinzatura della guida
	Pericolo di incendio e ustione
	Non agganciare mai la fune su se stessa

Avvertenze e indicazioni di attenzione



Leggendo queste istruzioni si noteranno AVVERTENZE, indicazioni di ATTENZIONE, AVVISI e NOTE. Ciascun messaggio ha uno scopo specifico. Le AVVERTENZE sono messaggi di sicurezza che indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non vengono evitate, possono causare lesioni gravi o fatali. Le indicazioni di ATTENZIONE sono messaggi di sicurezza che indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non vengono evitate, possono causare lesioni di leggera o moderata entità. Un'indicazione di ATTENZIONE può essere utilizzata anche per mettere in guardia l'operatore da procedure non sicure. Le indicazioni di ATTENZIONE e di AVVERTENZA identificano il pericolo, indicano come evitarlo e informano sulle possibili conseguenze nel caso in cui questo non venga evitato. Gli AVVISI sono messaggi che indicano come evitare danni alle apparecchiature. Le NOTE contengono informazioni supplementari utili per completare le procedure. **PRESTARE SEMPRE LA MASSIMA ATTENZIONE ALLA SICUREZZA!**

AVVERTENZA

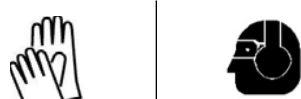


PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO NELLE PARTI IN MOVIMENTO

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o fatali.

- **Accertarsi sempre** che l'elemento di chiusura sia impegnato e che non sostenga il carico.
- **Non porre mai** il carico sulla punta del gancio o sull'elemento di chiusura. Applicare il carico solo sulla parte centrale del gancio.
- **Non usare mai** un gancio la cui apertura si sia allargata o la cui punta si sia piegata o torta.
- **Usare sempre** un gancio con chiusura.
- **Accertarsi sempre** che l'operatore e le altre persone presenti siano consapevoli delle condizioni di stabilità del carico.
- **Non avvolgere mai** la fune del verricello su se stessa. Utilizzare una catena di aggancio o un elemento di protezione per tronchi d'albero sull'ancoraggio.

AVVERTENZA



PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO NELLE PARTI IN MOVIMENTO

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o fatali.

Sicurezza generale:

- **Familiarizzare sempre** con il verricello. Dedicare il tempo necessario a leggere completamente il Manuale operativo per conoscere il verricello e il suo funzionamento.
- **Leggere e comprendere sempre** le istruzioni e il manuale dell'operatore per il trapano avvitatore.
- **Non superare mai** la capacità nominale del verricello o della corda.
- **Indossare sempre** robusti guanti da lavoro quando viene maneggiata la fune del verricello.
- **Togliarsi sempre** eventuali gioielli e indossare protezioni per l'udito e occhiali di protezione.
- **Non utilizzare mai** il verricello o la fune per il traino. I carichi d'urto possono danneggiare, sovraccaricare e rompere la fune.
- **Non utilizzare mai** il verricello per fissare un carico.
- **Non si deve mai** usare il verricello sotto l'effetto di droghe, di alcool o farmaci.
- **Le persone al di sotto** dei 16 anni d'età non devono mai usare questo verricello.
- **Non mettere mai** in funzione il verricello senza aver prima letto o compreso il manuale dell'operatore.

Sicurezza durante l'installazione:

- **Tenere sempre** le mani lontano dalla fune, dall'anello di aggancio, dal gancio e dall'apertura della guida durante l'installazione, il funzionamento e le operazioni di avvolgimento o svolgimento.
- **Posizionare sempre** la guida con l'etichetta di avvertenza leggibile visibile in alto.
- **Riavvolgere sempre** la fune sotto carico prima di ogni utilizzo. Una fune avvolta in maniera serrata riduce la possibilità di legature che potrebbero danneggiare la fune stessa.

AVVERTENZA



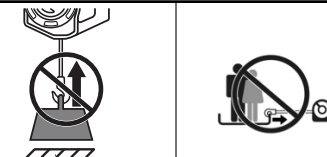
PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO NELLE PARTI IN MOVIMENTO

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o fatali.

Sicurezza nell'uso del verricello:

- **Ispezionare sempre** la fune del verricello, il gancio e le imbracature prima di usare il verricello. Una fune sfrangiata, piegata o danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Sostituire i componenti danneggiati prima dell'uso. Proteggere le parti da eventuali danneggiamenti.
- **Non utilizzare mai** il prodotto in caso di fune danneggiata.
- **Togliere sempre** oggetti od ostacoli che potrebbero interferire con l'uso del verricello in condizioni di sicurezza.
- **Accertarsi sempre** che il punto di ancoraggio scelto sia capace di supportare il carico e che la cinghia o catena usate non scivolino.
- **Utilizzare sempre** la cinghia del gancio in dotazione nelle operazioni di svolgimento o avvolgimento durante l'installazione e il funzionamento.
- **Non usare mai** cinghie elastiche che, se tirate, sviluppano forze di enorme entità e potenzialmente pericolose.
- **Accertarsi sempre** che gli operatori e le persone presenti siano consapevoli della fune e del carico.
- **Essere sempre** consapevoli delle condizioni di stabilità del carico durante le operazioni di trazione/soffolamento. Non fare avvicinare nessuno. Avvertire tutte le altre persone presenti se si verifica una qualsiasi condizione di instabilità.
- **Svolgere sempre** la maggior lunghezza possibile nell'allestire la fune. Scegliere un punto di ancoraggio lontano.
- **Impiegare sempre** il tempo necessario per utilizzare tecniche di allestimento della fune adatte alla trazione con verricello.
- **Non toccare mai** la fune del verricello o il gancio mentre qualcun altro aziona l'interruttore di comando o durante le operazioni di sollevamento.
- **Non innestare o disinnestare mai** la frizione quando il verricello è sotto carico, la fune è in tensione o il tamburo è in movimento.
- **Non toccare mai** la fune del verricello o il gancio quando sotto tensione o sotto carico.
- **Tenersi sempre** distanti dalla fune e dal carico e assicurarsi che gli altri stiano lontani quando si usa il verricello.
- **Non utilizzare mai** la fune del verricello per rimorchiare un veicolo o un oggetto. Il carico d'urto applicato durante il rimorchio potrebbe essere superiore alla resistenza della fune.
- **Non avvolgere mai** la fune del verricello su se stessa. Utilizzare una catena di aggancio o un elemento di protezione per tronchi d'albero sull'ancoraggio.
- **Non lasciare mai** il cavo del trapano avvitatore del verricello collegato all'alimentazione durante le operazioni di installazione, allestimento, manutenzione oppure se il verricello non è in uso.

AVVERTENZA



PERICOLO DI CADUTA O SCHIACCIAMENTO

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o fatali.

- **Tenersi sempre** distanti dalla fune e dal carico e assicurarsi che gli altri stiano lontani quando si usa il verricello.
- **Non azionare mai** il verricello con meno di 5 giri di fune sul tamburo. La fune potrebbe allentarsi dal tamburo perché l'attacco della fune al tamburo non è stato progettato per sopportare un carico.
- **Verificare sempre** di avere una completa visibilità del verricello e del carico durante le operazioni di sollevamento.
- **Non utilizzare mai** il verricello come paranco o per sospendere un carico.
- **Non utilizzare mai** il verricello per fissare un carico.
- **Accertarsi sempre** che l'ancoraggio sia capace di supportare il carico, utilizzare allestimenti adatti e impiegare il tempo necessario per un corretto allestimento.
- **Non utilizzare mai** il verricello per sollevare o trasportare persone.
- **Non urtare mai** in modo violento la fune a cui è fissato il carico. I carichi d'urto possono danneggiare, sovraccaricare e rompere la fune.
- **Avvolgere sempre** la fune del verricello dalla parte superiore del tamburo.
- **Non avvolgere mai** la fune del verricello dalla parte inferiore del tamburo.
- **Svolgere sempre** la fune del verricello sul tamburo nella direzione specificata nelle etichette di rotazione del tamburo sul verricello e nella documentazione.
- **Togliere sempre** oggetti od ostacoli che potrebbero interferire con l'uso del verricello in condizioni di sicurezza.
- **Avvolgere sempre** saldamente la fune attorno al tamburo dopo l'uso. Durante l'avvolgimento o lo svolgimento, la direzione della fune può invertirsi in modo imprevedibile se la fune è avvolta a strati sul tamburo. Una fune avvolta in maniera serrata riduce la possibilità di legature.

ATTENZIONE

PERICOLO DI TAGLIO E BRUCIATURA
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni lievi o di entità moderata.

- Indossare sempre** robusti guanti da lavoro quando vengono maneggiati il verricello e la relativa fune.
- Non fare mai** scivolare la fune tra le mani.
- Non toccare mai** la fune in caso di funzionamento del verricello.

ATTENZIONE

PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO NELLE PARTI IN MOVIMENTO
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni lievi o di entità moderata.

Per evitare lesioni alle mani o alle dita:

- Tenere sempre** le mani lontano dalla fune, dall'anello di aggancio, dal gancio e dall'apertura della guida durante l'installazione, il funzionamento e le operazioni di avvolgimento o svolgimento.
- Tenere sempre** le mani e gli indumenti lontano dalla fune, dal gancio e dall'apertura della guida durante il funzionamento e le operazioni di avvolgimento.
- Togliere sempre** oggetti od ostacoli che potrebbero interferire con l'uso del verricello a trapano in condizioni di sicurezza.
- Non lasciare mai** che il trapano avvitatore si stacchi dall'impugnatura. Eventuali contraccolpi del trapano avvitatore potrebbero verificarsi all'improvviso e con grande forza se lasciato staccato.
- Assicurarsi sempre** che il trapano avvitatore sia saldamente fissato all'albero motore del verricello a trapano. Il trapano avvitatore potrebbe staccarsi provocando eventuali lesioni.

AVVISO

EVITARE DANNI AL VERRICELLO E ALLE ATTREZZATURE

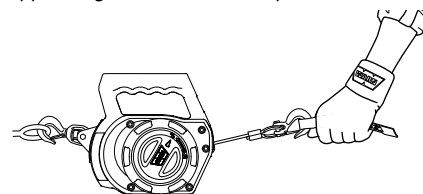
- Evitare sempre** di tirare dallo stesso lato perché così facendo si accumula tutta la fune del verricello su una sola estremità del tamburo. Ciò può danneggiare la fune o il verricello.
- Accertarsi sempre** che la frizione sia completamente innestata o disinnestata.
- Evitare sempre** eventuali cicli di accensione e spegnimento (movimenti a impulsi o scatti).
- Conservare sempre** il verricello a trapano in un'area riparata, pulita e asciutta.
- Scegliere sempre** un punto di ancoraggio il più possibile lontano. Ciò garantisce la massima potenza del verricello a trapano.
- Evitare sempre** di fare surriscaldare il motore del trapano avvitatore. Durante operazioni di sollevamento di lunga durata, fermarsi a intervalli regolari per consentire il raffreddamento del motore del trapano. Consultare le istruzioni per l'uso del produttore del trapano per conoscere i tempi di utilizzo consigliati.

Alcuni dei seguenti accessori di allestimento sono consigliati per un utilizzo sicuro del verricello a trapano, mentre altri ne aumentano la versatilità e la praticità.

Guanti (non in dotazione): durante l'uso, la fune metallica del verricello forma punte sfilacciate che possono tagliare la pelle. È quindi estremamente importante indossare guanti di protezione nel momento in cui il verricello a trapano viene utilizzato o la relativa fune viene maneggiata. Evitare di indossare abiti non aderenti al corpo o qualsiasi oggetto che possa impigliarsi nella fune del verricello o in altre parti in movimento.



Cinghia del gancio (in dotazione): serve per tenere fermo il gancio della fune ed evitare che le dita vengano a contatto con la guida durante le operazioni di avvolgimento e svolgimento della fune. Il verricello a trapano può sviluppare forze molto elevate e amputare facilmente dita e arti che si trovano nei punti di presa. Inserire la cinghia nel cappio del gancio tenendola tra pollice e indice.



L'ammortizzatore del verricello WARN (non in dotazione) contribuisce ad evitare che la fune rimbalzi in caso di cedimento della fune stessa, un'eventualità comunque piuttosto rara. Se tuttavia questo dovesse verificarsi, l'ammortizzatore aiuterà la fune nella caduta a terra.



Perno di chiusura/Anelli di trazione a D (non in dotazione): l'anello di trazione a D offre un mezzo sicuro per collegare estremità di cinghie e blocchi di presa dotati di cappio. Il perno dell'anello di trazione è filettato per consentirne la facile rimozione.

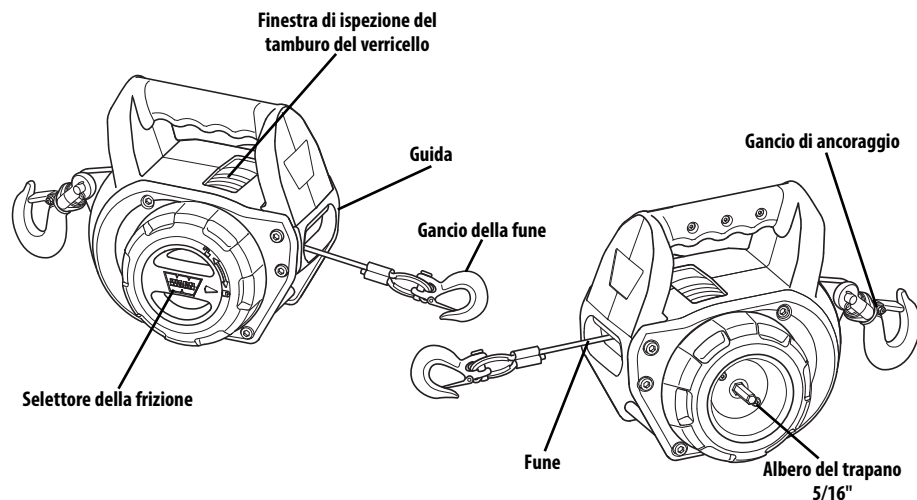


Cinghia (non in dotazione): generalmente fabbricata in nylon resistente di alta qualità, fornisce all'operatore un metodo per collegare la fune del verricello a trapano a un carico o punto di ancoraggio.



Per acquistare uno o tutti gli accessori di allestimento elencati, contattare il Servizio clienti di WARN al numero 1-800-543-9276 oppure visitare il nostro sito all'indirizzo www.warn.com.

Prima di iniziare, è necessario familiarizzare con il verricello a trapano WARN e con ciascuno dei suoi componenti:



Albero del trapano avvitatore da 5/16"

Il verricello è alimentato da un trapano avvitatore standard (senza impatto). L'albero del trapano avvitatore da 5/16" garantisce la forza di torsione al meccanismo dell'ingranaggio, che gira il tamburo del verricello e avvolge la fune metallica.

Finestra di ispezione del tamburo del verricello

La finestra di ispezione del tamburo del verricello è un'apertura presente nella parte superiore del verricello per controllare l'avvolgimento della fune sul tamburo.

Fune:

La fune del verricello viene avvolta intorno al tamburo e fatta passare attraverso la guida. La fune forma un cappio all'estremità per l'inserimento del perno di chiusura del gancio. Il diametro della fune e la sua lunghezza sono determinati dalla capacità di carico del verricello e dalle sue caratteristiche progettuali.

Ingranaggio

L'ingranaggio converte la coppia del trapano in una grande forza di sollevamento. Le caratteristiche progettuali dell'ingranaggio rendono il verricello più leggero e compatto.

Selettore della frizione:

Il selettore della frizione consente all'operatore di disinnestare (sbloccare) manualmente il tamburo dall'ingranaggio, consentendo la rotazione libera del tamburo (denominata anche "svolgimento libero"). L'innesco della frizione "blocca" nuovamente il tamburo del verricello all'ingranaggio.

Gancio della fune:

Il gancio è fissato all'estremità della fune del verricello. Il gancio è classificato in base alla capacità del verricello. I ganci vengono in genere utilizzati in combinazione con cinghie o catene.

Gancio di ancoraggio:

Il gancio è fissato al punto di ancoraggio. Una cinghia viene collegata al gancio per poi essere fissata a un attacco solido (ancoraggio).

Guida

La guida indirizza la fune del verricello sul tamburo.

MECCANICA DEL VERRICELLO A TRAPANO

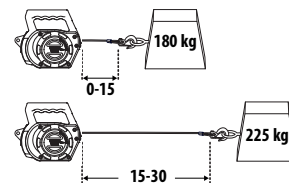
Prima di utilizzare il verricello a trapano WARN è essenziale comprenderne il funzionamento e le funzioni dei componenti principali.

AVVERTENZA Familiarizzare sempre con il verricello. Dedicate il tempo necessario a leggere completamente il Manuale operativo per conoscere il verricello e il suo funzionamento.

AVVERTENZA Leggere e comprendere sempre le istruzioni e il manuale dell'operatore per il trapano avvitatore.

Reazione al carico del verricello a trapano

Il verricello a trapano viene classificato in base alla capacità di sollevamento. La coppia di sollevamento massima si ha quando sul tamburo è presente un solo strato di fune. La forza di trazione diminuisce man mano che gli strati della fune del verricello aumentano. Questo è il vantaggio meccanico di base.



Limitatore di carico

AVVERTENZA Non innestare o disinnestare mai la frizione quando il verricello è sotto carico, la fune è in tensione o il tamburo è in movimento.

AVVERTENZA Non toccare mai la fune del verricello o il gancio quando sotto tensione o sotto carico.

Il superamento della capacità Trapano argano causerà il limitatore di carico meccanico a cricchetto, che interrompe l'alimentazione dal trapano / conducente. Con l'aumento caricare la frequenza aumenta cricchetto con una conseguente riduzione della velocità di linea. In questo caso, interrompere verricello, direzione inversa del trapano / conducente e potere-out per ridurre il carico. Non usare mai la frizione freespool quando la corda del verricello è sotto carico.

Non tentare di applicare lo stesso carico dopo l'attivazione del limitatore in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità.

Se il limitatore di coppia continua ad attivarsi, attenersi alla seguente procedura:

- 1) Ridurre il peso del carico.
- 2) Aumentare la distanza del punto di ancoraggio. La portata massima di trazione si verifica dal

primo strato di fune avvolta sul tamburo. L'aumento della distanza tra il verricello a trapano e il punto di ancoraggio porta alla diminuzione degli strati di fune sul tamburo, con conseguente incremento della forza di trazione.

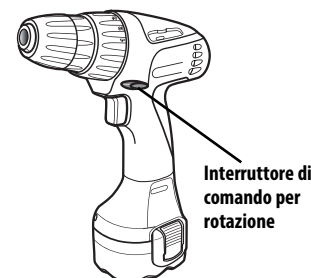
Tempi di utilizzo

Attenersi ai tempi di utilizzo e di raffreddamento indicati dal produttore del trapano avvitatore.

FUNZIONI DEI COMPONENTI PRINCIPALI

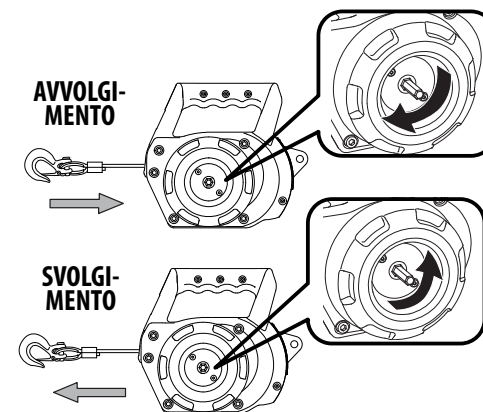
Interruttore di comando per rotazione:

Il verricello viene comandato da un trapano avvitatore standard.



L'interruttore di comando per rotazione è in genere posizionato in prossimità della leva di velocità. **NOTA:** consultare le istruzioni del trapano avvitatore per conoscere la collocazione il funzionamento specifici dell'interruttore di comando per rotazione.

L'interruttore di comando per rotazione sul trapano garantisce il controllo delle operazioni di avvolgimento (avanti/senso orario) e svolgimento (indietro/senso antiorario).



Leva di velocità:

La leva di velocità del trapano avvitatore controlla la potenza e la velocità delle operazioni di avvolgimento e svolgimento.



Per accendere il verricello a trapano, premere la leva del trapano. Per spegnere il verricello a trapano, rilasciare la leva. La velocità viene controllata in base alla pressione della leva.

AVVISO Alcuni modelli di trapani avvitatori sono dotati di leva con possibilità di blocco in posizione di spegnimento. È consigliabile utilizzare tale funzione per ridurre il rischio di accensione accidentale quando non in uso. Consultare le istruzioni specifiche del trapano avvitatore per maggiori dettagli.

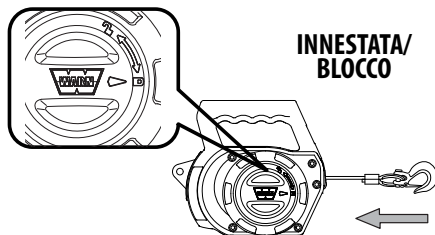
Funzionamento della frizione

AVVERTENZA Non innestare o disinnestare mai la frizione quando il verricello è sotto carico, la fune è in tensione o il tamburo è in movimento.

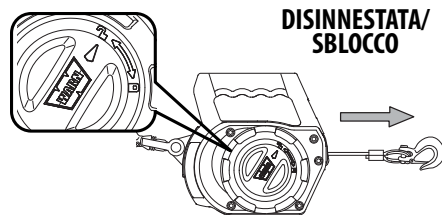
La frizione consente all'operatore di disinnestare il tamburo dall'ingranaggio, consentendo la rotazione libera del tamburo, denominata anche "svolgimento libero". L'innesto della frizione "blocca" nuovamente il tamburo del verricello all'ingranaggio.

La leva della frizione, situata sull'alloggiamento del verricello di fronte all'albero del trapano avvitatore, consente di controllare la posizione della frizione.

La frizione è innestata quando il relativo selettore risulta ruotato sulla posizione di "blocco".



La frizione è disinnestata quando il relativo selettore risulta ruotato sulla posizione di "sblocco".



La frizione non si disinnesta la geartrain la presenza di tensione sulla fune verricello Maggiore di 15 libbre. Quando si passa da impegnata "bloccare" per l'albero di disinnesto "sblocco" unità potrebbe essere necessario ruotare di mezzo giro per consentire svolgimento libero.

Per prevenire danni, sempre pieno di blocco (impegnarsi) o completamente sbloccare (disinnesto) la leva della frizione.

AVVERTENZA Accertarsi sempre che la frizione sia completamente innestata o disinnestata.

ISTRUZIONI PER L'USO

Conoscere le tecniche di sollevamento corrette è un requisito essenziale per garantire la propria incolumità e quella degli altri.

In questa guida vengono illustrati i criteri di base per un'efficiente operazione di sollevamento con il verricello. Tuttavia, spetta all'operatore analizzare la situazione e prendere le decisioni necessarie per un uso corretto del verricello a trapano.

Applicare la propria conoscenza del verricello a trapano e i criteri di base sperimentati per modificare le proprie tecniche a seconda della situazione.

Per iniziare

1) Materiale necessario per il funzionamento del verricello a trapano:

- Tutte le istruzioni per l'uso
- Verricello a trapano
- Fune del verricello
- Gancio della fune
- Gancio di ancoraggio

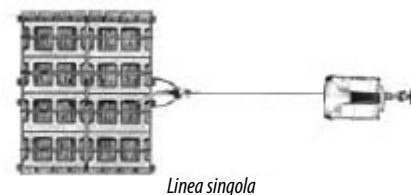
Articoli da acquistare separatamente:

- Trapano avvitatore standard (forza di torsione del motore minima 4 N-m)
- Guanti
- Accessori di allestimento (cinghie, anelli di trazione, ammortizzatore WARN, ecc.).

2) Quando si toglie il verricello dall'imballaggio, è molto importante ispezionare attentamente tutte le parti del sistema prima dell'uso. In caso di eventuali parti mancanti o danneggiate, è necessario procedere immediatamente alla relativa sostituzione. Contattare il Servizio clienti di WARN al numero 1.800.543.9276.

Procedure di allestimento

I seguenti passaggi descrivono la tecnica di allestimento per il sollevamento con una sola linea di fune. La procedura che prevede l'utilizzo di funi doppie o multiple non è indicata per questo prodotto.



AVVERTENZA Per evitare lesioni alle mani o alle dita, usare sempre la cinghia del gancio in dotazione durante le operazioni di avvolgimento o svolgimento, l'installazione o il funzionamento.

AVVERTENZA Indossare sempre robusti guanti da lavoro quando viene maneggiata la fune del verricello.

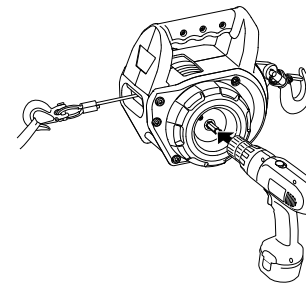
Fase 1: INDOSSARE I GUANTI E FISSARE LA CINGHIA DEL GANCIO.

- 1) Indossare i guanti.
- 2) Fissare la cinghia del gancio in dotazione al gancio della fune. **NOTA:** verificare che la cinghia del gancio sia fissata al gancio sulla fune del verricello e non al gancio di ancoraggio girevole.

Fase 2: COLLEGARE L'UNITÀ ALL'ALIMENTAZIONE.

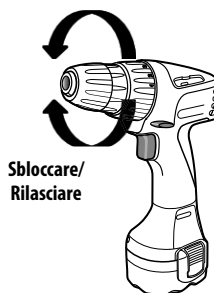
NOTA: in caso di utilizzo di un trapano senza cavo, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso. Attenersi alle indicazioni del produttore del trapano avvitatore.

1) Utilizzare il mandrino del trapano avvitatore per il collegamento all'albero del trapano sul verricello.



2) Fissare saldamente il mandrino del trapano attorno all'albero per evitare che scivoli staccandosi.

Bloccare/Serrare



Sbloccare/Rilasciare

AVVERTENZA Fissare sempre in modo sicuro il trapano all'albero del verricello. Il trapano potrebbe staccarsi provocando eventuali lesioni.

- 3) In caso di utilizzo di un trapano avvitatore con cavo, verificare che i cavi di alimentazione e le relative prolunghe siano posizionati in modo da non poter essere danneggiati dalla fune del verricello o dal carico in movimento oppure da non essere calpestati, da non costituire un intralcio o da non essere in altro modo sottoposti a sollecitazioni eccessive.

AVVERTENZA In caso di utilizzo della punta da trapano come accessorio, assicurarsi che la punta venga inserita in posizione dritta nelle ganasce del mandrino del trapano. Non inserire la punta nelle ganasce del mandrino fuori centro. Questo potrebbe portare all'espulsione della punta dal trapano, provocando eventuali lesioni personali o danni al mandrino.

Fase 3: PROCEDERE ALLO SVOLGIMENTO DELLA FUNE DEL VERRICELLO.

Lo svolgimento libero è in genere il modo più rapido e più facile per svolgere la fune del verricello.

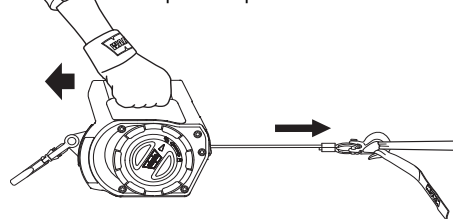
AVVERTENZA Tenere sempre le mani lontano dalla fune, dall'anello di aggancio, dal gancio e dall'apertura della guida durante l'installazione, il funzionamento e le operazioni di avvolgimento o svolgimento.

AVVERTENZA Accertarsi sempre che la frizione sia completamente innestata o disinnestata.

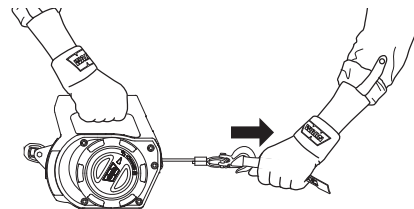
AVVERTENZA Non azionare mai il verricello con meno di 5 giri di fune sul tamburo. La fune potrebbe allentarsi dal tamburo perché l'attacco della fune al tamburo non è stato progettato per sopportare un carico.

- 1) Disinnestare la frizione ruotando il relativo selettore sulla posizione di "sblocco".
- 2) Mantenendo sempre la fune del verricello in tensione, svolgere la lunghezza di fune necessaria per l'operazione di sollevamento.

Operazione di svolgimento effettuata da una sola persona: Fissare il gancio della fune con la cinghia del gancio al carico e allontanare il verricello a trapano dal punto di carico.



Operazione di svolgimento effettuata con l'assistenza di un'altra persona: Chiedere alla persona che maneggia la fune di afferrare la cinghia del gancio e allontanare la fune dal verricello a trapano mentre viene eseguita l'operazione di svolgimento.



Fase 4: DETERMINARE IL PUNTO DI ANCORAGGIO E PROCEDERE AL FISSAGGIO.

AVVERTENZA Accertarsi sempre che l'ancoraggio sia capace di supportare il carico, utilizzare allestimenti adatti e impiegare il tempo necessario per un corretto allestimento.

- 1) Scegliere un punto di ancoraggio sufficientemente stabile da sostenere la capacità massima di sollevamento del verricello.

NOTA: scegliere un punto di ancoraggio il più distante possibile per ottenere la massima potenza di sollevamento del verricello. Un ancoraggio sicuro è estremamente importante per le operazioni di sollevamento con il verricello. L'ancoraggio deve essere abbastanza forte da resistere durante le operazioni di sollevamento. Possibili ancoraggi naturali sono costituiti da alberi, ceppi e rocce. Ricordarsi di agganciare la fune del verricello più in basso possibile.

- 2) Fissare il gancio di ancoraggio del verricello a trapano al punto di ancoraggio.

NOTA: tutti gli accessori di allestimento approvati possono essere utilizzati in combinazione con il gancio di ancoraggio per una maggiore stabilità.

AVVERTENZA Non avvolgere mai la fune del verricello su se stessa. Utilizzare una catena di aggancio o un elemento di protezione per tronchi d'albero sull'ancoraggio.



Fase 5: PIANIFICARE L'OPERAZIONE DI TRAZIONE.

AVVERTENZA Evitare sempre di tirare dallo stesso lato perché così facendo si accumula tutta la fune del verricello su una sola estremità del tamburo. Ciò può danneggiare la fune o il verricello.

- 1) Eseguire la trazione nel modo più dritto possibile, per prevenire eventuali trazioni

lateralmente che potrebbero causare lo sfregamento della fune del verricello sulla guida. In caso di trazioni laterali, la fune del verricello tende inoltre ad avvolgersi in modo disuguale su un'estremità del tamburo. Ciò può danneggiare la fune o il verricello a trapano.

Fase 6: FISSARE IL CARICO.

- 1) Stabilire un punto di carico. Capita spesso che un carico non abbia un punto di carico sicuro e che sia quindi necessario fissarlo in posizione con una cinghia o catena di aggancio.

Fase 7: FISSARE IL PERNO DI CHIUSURA/ ANELLO DI TRAZIONE A D.

- 1) In caso di utilizzo di una cinghia, fissare l'anello di trazione alle due estremità della cinghia, facendo attenzione a non stringerlo eccessivamente (stringere e quindi ruotare di 1/2 giro in senso inverso).
- 2) Fissare l'anello di trazione nella scanalatura del gancio della fune del verricello a trapano.

Fase 8: METTERE LA FUNE DEL VERRICELLO IN TENSIONE.

- 1) Innestare la frizione ruotando il relativo selettore sulla posizione di "blocco".
- 2) Premere l'interruttore di comando per rotazione sul trapano avvitatore per portarlo nella posizione avanti/senso orario.
- 3) Utilizzare la leva per avvolgere lentamente la fune del verricello finché non sono più presenti punti allentati. L'operazione di tensione della fune del verricello evita che gli strati esterni esercitano una pressione su quelli interni e il grippaggio. Assicurarsi che la fune venga avvolta dalla parte superiore del verricello.
- 4) Quando la fune del verricello è in tensione, mantenersi a distanza di sicurezza e non calpestare mai.

Fase 9: CONTROLLARE IL CARICO.

- 1) Prima di continuare con la procedura di sollevamento, assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri e privi di detriti.

Sollevamento con il verricello

I seguenti passaggi spiegano come utilizzare il verricello a trapano dopo essere stato correttamente allestito.

Fase 10: PROTEGGERE LA FUNE DEL VERRICELLO.

- 1) Ai fini della sicurezza, può essere opportuno appendere un telo spesso (ammortizzatore WARN) a metà strada tra il verricello a trapano e il punto di carico per assorbire l'energia nel caso in cui la fune o il punto di carico si sgancino.

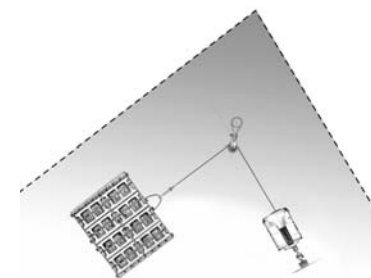
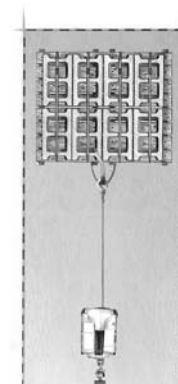


Fase 11: RENDERE CHIARE LE PROPRIE INTENZIONI.

AVVERTENZA Accertarsi sempre che l'operatore e le altre persone presenti siano consapevoli delle condizioni di stabilità del carico.

- 1) Prima di iniziare il sollevamento, accertarsi che tutti coloro che si trovano nelle immediate vicinanze dell'area operativa del verricello siano perfettamente al corrente di ciò che si intende fare.
- 2) Precisare ai presenti dove non è consentito sostare—ovvero mai dietro o davanti o sotto al carico e mai vicino alla fune del verricello.

Stabilire zone in cui vietare la presenza di persone



Fase 12: INIZIARE IL SOLLEVAMENTO CON IL VERRICELLO.

- 1) Con la frizione in posizione di blocco (innestata), premere l'interruttore di comando per rotazione sul trapano avvitatore per portarlo nella posizione avanti/senso orario.
- 2) Appena viene applicata una leggera tensione alla fune del verricello, iniziare a premere la leva

ISTRUZIONI PER L'USO

sul trapano avvitatore per avviare l'operazione di avvolgimento in modo lento e uniforme.

AVVISO Evitare sempre di fare surriscaldare il motore del trapano. Durante operazioni di sollevamento di lunga durata, fermarsi a intervalli regolari per consentire il raffreddamento del motore del trapano.

Fase 13: BLOCCARE IL CARICO.

- 1) Al termine della movimentazione del carico, fare attenzione a bloccarlo in modo sicuro.

Fase 14: SCOLLEGARE DALL'ANCORAGGIO.

- 1) Una volta bloccato il carico, allentare la tensione sulla fune del verricello spostando in senso

Cosa considerare in condizione di carico

Durante l'operazione di sollevamento, controllare sempre che la fune venga avvolta saldamente e in modo uniforme sul tamburo. Ciò evita che gli strati più esterni di fune avvolta esercitino una pressione su quelli più interni e il grippaggio, danneggiando la fune e il verricello a trapano.

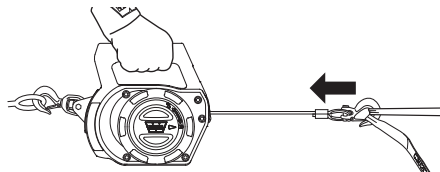
In caso di trazioni laterali, la fune del verricello tende inoltre ad avvolgersi in modo disuguale su un'estremità del tamburo. Per evitare che la fune si accumuli su un solo lato del tamburo, eseguire la trazione nel modo più diritto possibile.

inverso l'interruttore di comando per rotazione (senso antiorario) sul trapano avvitatore, quindi iniziare a premere la leva di velocità del trapano.

- 2) Procedere lentamente allo svolgimento di una piccola sezione di fune.
3. Scollegare il gancio dall'ancoraggio.

Fase 15: AVVOLGERE LA FUNE DEL VERRICELLO.

- 1) Lasciare la frizione ancora in posizione di blocco (innestata).
- 2) Premere l'interruttore di comando per rotazione sul trapano avvitatore per portarlo nella posizione avanti/senso orario.



- 3) Disporre la fune del verricello in modo che non si attorcigli o aggrovigli durante l'operazione di avvolgimento mantenendola sempre in tensione.

NOTA: accertarsi che la fune metallica che si trova già sul tamburo sia ben serrata.

- 4) Avvolgere lentamente la fune del verricello spingendo l'interruttore a leva di velocità sul trapano avvitatore, quindi avvicinarsi lentamente verso il carico finché il gancio della fune non si trova a circa 30 cm (1 piede) dalla guida.

AVVERTENZA Non procedere mai all'avvolgimento in caso di gancio della fune contro la guida; il gancio della fune dovrebbe essere lasco in prossimità della guida.

- 5) Quando il gancio della fune si trova a non più di 30 cm (1 piede) dalla guida, interrompere il sollevamento, quindi rimuovere il gancio della fune dal carico.
- 6) Spingere lentamente la leva a intermittenza per sollevare la parte di fune residua, lasciando almeno 15 cm (6 pollici) dalla guida al gancio della fune.
- 7) Le operazioni di sollevamento sono ora concluse.
- 8) Rimuovere il trapano avvitatore dal verricello a trapano rilasciando/sbloccando il mandrino del trapano dall'albero.
- 9) Conservare il verricello a trapano in un'area pulita e asciutta.

MANUTENZIONE E ANALISI FINALE

Controllo	Prima del primo utilizzo	Dopo ogni uso	Ogni 90 giorni
Per comprendere il verricello e il suo funzionamento, dedicare il tempo necessario alla lettura del Manuale operativo e/o delle Istruzioni e/o della Guida di base per le tecniche di sollevamento con verricello.	X		X
Leggere e comprendere le istruzioni e il manuale dell'operatore per il trapano avvitatore.	X		X
Verificare che la fune non sia danneggiata. Sostituire immediatamente la fune se danneggiata. <i>Per domande relative alle funi di sostituzione, contattare il Servizio clienti di WARN al numero: 1-800-543-9276</i>	X	X	X
Mantenere il verricello, la fune e il comando dell'interruttore privi di contaminanti. Usare uno straccio o un asciugamano pulito per rimuovere qualsiasi traccia di sporco e detriti.		X	

AVVERTENZA Per evitare lesioni gravi o fatali:

Avvolgere sempre la fune del verricello sul tamburo come indicato sull'etichetta di rotazione del tamburo.



Avvolgere sempre la fune del verricello dalla parte superiore del tamburo



Non avvolgere mai la fune del verricello dalla parte inferiore del tamburo.

Per ulteriori informazioni o eventuali domande contattare:

WARN INDUSTRIES, INC.

12900 S.E. Capps Road, Clackamas

OR USA 97015-8903, 1-503-722-1200,

Servizio assistenza clienti: 1-800-543-9276

Servizio di ricerca rivenditore locale: 1-800-910-1122
o visitare il nostro sito www.warn.com.

Per domande relative alle funi di sostituzione, contattare il Servizio clienti di WARN al numero: 1-800-543-9276



Poravinssin käyttöohje

Jokaiseen vinssaus tilanteeseen liittyy tapaturmavaara. Tämän vaaran minimoimiseksi on tärkeää, että luet tämän perusoppaan huolellisesti. Tutustu vinssin toimintaan ennen sen käyttämistä ja käyttäessäsi vinssiä ota kaiken aikaa turvallisuus huomioon. Tässä oppaassa esitellään tärkeää turvallisuusohjeistusta ja vinssin asennusohjeita.

TALLETA TÄMÄ OHJEKIRJA ja muut mukana tulevat oppaat ja lue ne ajoittain jatkuvan turvallisen käytön takaamiseksi. Ohjeista kaikkia tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjekirja ennen laitteen käyttöä.

Tämä pakkaus sisältää seuraavat oppaat: Vinssiopas, Tekniset ja suorituskykytiedot, Tuotetakuu, Varaosalista sekä muut tuotekohtaiset oppaat. Mikäli jokin näistä puuttuu, käy osoitteessa www.warn.com tai ota yhteyttä allaolevaan numeroon.

SISÄLLYSLUETTELO:

TURVALLISUUS

Merkkien selitykset..... 86

Yleiset turvatoimenpiteet.....87-89

OHJEET

Tunne lisävarusteesi 90

Tunne vinssisi.....91-93

Käyttöohjeet.....94-97

Lopullinen analyysi ja huolto 98

Warn Industries Inc.
12900 SE Capps Road
Clackamas, OR 97015
Yhdysvallat

Asiakaspalvelu: (800) 543-9276
Faksinumero ulkomailta: (503) 722-3005
Faksi: (503) 722-3000
www.warn.com

WARN® ja WARN-logo ovat Warn Industries, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.
© 2014 Warn Industries, Inc.

MERKKIEN SELITYKSET

MERKKI	SELITYS
	Aina lue kaikki tuotteen oppaat
	Käytä aina kuulo- ja silmäsuojaimia
	Älä koskaan käytä vinssiä nostolaitteena
	Aina sijoita kuorma asianmukaisesti koukun kantaan
	Älä koskaan kierrä vinssin köyden pohjassa rummun
	Sormien murskautumisen vaara ohjaimessa
	Käsien pisto- tai viiltovammojen vaara
	Räjähdys- tai puhkeamisvaara
	Lukossa (kytketty)
	Auki (irrotettu)

MERKKI	SELITYS
	Käyttöohjeet
	Käytä aina nahkakäsineitä
	Älä käytä ihmisten kuljettamiseen
	Käytä aina mukana toimitettua koukkuhihnaa
	Älä koskaan kohdista kuormitusta koukun kärkeen tai salpaan
	Aina elaa vajjeri kelan päällipuolelle
	Ohjaimen puristuskohta
	Tulipalon ja palovammojen vaara
	Älä koskaan kiinnitä köyttä itseensä

Varoitukset ja Varo-ilmoitukset



Lukiessasi näitä ohjeita näet huomautuksia ja varoituksia, jotka on merkitty otsikoilla VAROITUS, VARO, HUOMIO ja HUOMAUTUS. Kullakin viestityypillä on määritetty tarkoitus. VAROITUKSET ilmoittavat mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman, jos sitä ei vältetä. VARO-ilmoitukset ilmoittavat mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman, jos sitä ei vältetä. VARO-ilmoitusta voidaan käyttää varoittamaan myös vaarallisista toimenpiteistä. VARO- ja VAROITUS-ilmoitukset yksilöivät vaaran, kertovat kuinka se voidaan välttää ja mikä on mahdollinen seuraus, jos vaaraa ei vältetä. HUOMIO-ilmoitukset on tarkoitettu omaisuusvahinkojen välttämiseen. HUOMAUTUKSET ovat lisätietoja, jotka auttavat toimenpiteen suorittamisessa. **TYÖSKENTELE TURVALLISESTI!**



LIIKKUVIA OSIA – TAKERTUMISVAARA Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

- Varmista **aina**, että koukun salpa on suljettu ja ettei kuorma ole sen varassa.
- Älä koskaan** kohdista kuormitusta koukun kärkeen tai salpaan. Kohdista kuormitus vain koukun keskikohtaan.
- Älä koskaan** käytä koukkuja, jonka kannan väli on suurentunut tai jonka kärki on taipunut tai kierossa.
- Käytä **aina** koukkuja, jossa on salpa.
- Varmista **aina**, että käyttäjä ja sivulliset ovat tietoisia kuorman vakaudesta.
- Älä koskaan** kiedo vaijeria kiinni itseensä. Käytä kiinnityskohdassa juontoketjua tai puunsuojusta.

VAROITUS



LIIKKUVIA OSIA – TAKERTUMISVAARA Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

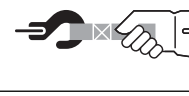
Yleinen turvallisuus:

- Tunne **aina** vinssin ominaisuudet. Käytä aikaa Käyttöoppaan lukemiseen, jotta ymmärrät vetotyökalun rakenteen ja toiminnot.
- Lue ja sisäistä porakoneesi käyttöohjeet ja ohjeistukset.
- Älä koskaan** ylitä vinssin tai vaijerin nimellistä kapasiteettia.
- Käytä **aina** paksuja käsineitä vaijeria käsitellessäsi.
- Riisu **aina** korut ja käytä silmien- ja kuulonsuojaimia.
- Älä koskaan** käytä vinssiä tai vaijeria hinaamiseen. Äkkikuormitus voi vaurioittaa, ylikuormittaa ja katkaista köyden.
- Älä koskaan** käytä vinssiä lastin kiinnittämiseen.
- Älä koskaan** käytä vinssiä alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä koskaan** käytä tätä vinssiä, jos olet alle 16-vuotias.
- Älä koskaan** käytä vinssiä lukematta ja ymmärtämättä käyttöopasta.

Asennusturvallisuus:

- Pidä **aina** kädet erossa vaijerista, koukun silmukasta, koukusta ja ohjainrullan aukosta asennuksen, käytön ja sisään- ja uloskelauksen aikana.
- Sijoita ohjain **aina** siten, että VAROITUS näkyy selvästi sen päällä.
- Kelaa vaijeri painon kanssa ennen jokaista käyttöä. Köyden kelaaminen tiukkaan vähentää käyttöä vaurioittavan takertelun mahdollisuutta.

VAROITUS

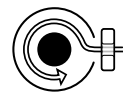


LIIKKUVIA OSIA – TAKERTUMISVAARA Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

Vinssasturvallisuus:

- Tarkista **aina** vaijeri, koukku ja raksit ennen vinssin käyttöä. Purkautunut, taipunut tai vioittunut vaijeri pitää vaihtaa välittömästi. Vaurioituneet osat on vaihdettava uusiin ennen käyttöä. Suojaa osia vaurioitumiselta.
- Älä koskaan** käytä tuotetta, jonka vinssivaijeri on vaurioitunut.
- Poista **aina** kaikki esteet tai kohteet, jotka voivat estää vinssin turvallisen toiminnan.
- Varmista **aina**, että valitsemasi kiinnityskohta kestää kuormituksen ja ettei hihna tai ketju luiskahda pois paikaltaan.
- Käytä **aina** mukana toimitettua koukkuhihnaa kelatessasi vaijeria sisään tai ulos sekä asennuksen ja käytön aikana.
- Älä koskaan** käytä sellaisia joustavia hihnoja, joihin voi venytettyinä muodostua suuria, vaarallisia jännitysvoimia. Edellytä **aina**, että käyttäjät ja sivulliset ottavat huomioon vaijerin ja kuorman.
- Huomioi **aina** kuorman vakaus vedon/noston aikana. Pidä muut ihmiset loitolla. Varoita kaikkia sivullisia epävakaasta tilanteesta.
- Kelaa **aina** ulos mahdollisimman paljon vaijeria sitä kiinnittäessäsi. Valitse kaukainen kiinnityskohta.
- Käytä **aina** tarpeeksi aikaa vaijerin kiinnittämiseen vinssillä vetoa varten.
- Älä koskaan** koske vaijeriin tai koukkuun toisen henkilön käyttäessä ohjauskytkintä, tai vinssauksen aikana.
- Älä koskaan** kytke kytkintä päälle tai irti, jos vinssi on kuormitettuna, köysi on jännitetty tai kela liikkuu.
- Älä koskaan** koske vaijeriin tai koukkuun vaijerin ollessa jännittyneenä tai kuormitettuna.
- Pysy **aina** poissa vaijerin ja kuorman läheltä ja pidä myös muut henkilöt loitolla vinssauksen aikana.
- Älä koskaan** käytä vinssin vaijeria ajoneuvon tai esineen hinaamiseen. Hinauksen aikana syntyvä iskukuormitus voi ylittää vaijerin kestäkyvyn.
- Älä koskaan** kiedo vaijeria kiinni itseensä. Käytä kiinnityskohdassa juontoketjua tai puunsuojusta.
- Älä koskaan** jätä porakoneen virtajohtoa pistorasiaan asennuksen, kiinnityksen tai huollon ajaksi tai kun vinssi ei ole käytössä.

VAROITUS



PUTOAMISEN TAI MURSKAUTUMISEN VAARA Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

- Pysy **aina** poissa vaijerin ja kuorman läheltä ja pidä myös muut henkilöt loitolla vinssauksen aikana.
- Älä koskaan** käytä vintturia, jos kelalla ei ole vähintään 5 kierrosta vaijeria. Vaijeri voi irrota rummusta, koska vaijerin kiinnitystä ei ole tarkoitettu kuorman kannattamiseen.
- Tarkkaile jatkuvasti vinssiä ja kuormaa vetotoimenpiteen aikana.
- Älä koskaan** käytä vinssiä nostolaitteena.
- Älä koskaan** käytä vinssiä lastin kiinnittämiseen.
- Varmista **aina**, että valitsemasi tuki kestää kuorman, käytät asianmukaista köyden kiinnittämistä ja käytät tarpeeksi aikaa tehdäkseen asennuksen oikein.
- Älä koskaan** käytä vinssiä nostamaan tai siirtämään ihmisiä.
- Älä koskaan** kohdista vaijeriin äkkikuormitusta. Äkkikuormitus voi vaurioittaa, ylikuormittaa ja rikkoa köyden.
- Kelaa **aina** vaijeri kelan päällipuolelle.
- Älä koskaan** kela vaijeria kelan pohjapuolelle.
- Kelaa **aina** vinssin köysi kelalle siihen suuntaan, joka on ilmoitettu vinssiin kiinnitetystä kelan pyörintäsuuntaa ilmaisevassa varoituskyltissä ja opaskirjoissa.
- Poista **aina** kaikki esteet tai kohteet, jotka voivat estää vinssin turvallisen toiminnan.
- Kelaa vaijeri **aina** tiukasti kelalle jokaisen käyttökerran jälkeen. Vaijerin sisään- ja uloskelauksen aikana vaijerin suunta voi muuttua äkillisesti, jos vaijeri on kerroksittain kelalla. Kireälle kelattu vaijeri vähentää takertelun mahdollisuutta.

VARO




VIILTO- JA PALOVAMMOJEN VAARA
Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman.

- Käytä **aina** paksuja käsineitä vinssiä ja vaijeria käsitellessäsi.
- Älä koskaan** anna vaijerin luisua käsiesi kautta.
- Älä koskaan** koske vaijeriin käytön aikana.

VARO




LIIKKUVIA OSIA – TAKERTUMISVAARA
Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman.

Käsien ja sormien vammautumisen estämiseksi:

- Pidä **aina** kädet erossa vaijerista, koukun silmukasta, koukusta ja ohjainrullan aukosta asennuksen, käytön ja sisään- ja uloskelauksen aikana.
- Pidä **aina** kädet ja vaatteet irti vaijerista, koukusta ja ohjaimen aukosta käytön ja kelauksen aikana.
- Poista **aina** kaikki esteet tai kohteet, jotka voivat estää vinssin turvallisen toiminnan.
- Älä koskaan** päästä porakoneita otteestasi. Vinssin/porakoneen takapotku voi iskeä äkisti ja kovalla voimalla, mikäli irrallaan.
- Varmista **aina**, että pora on tiukasti kiinni ajurin akselissa. Pora voi irrota ja aiheuttaa vamman.

HUOMIO

VÄLTÄ vinssin JA LAITTEISTON VAURIOITUMINEN

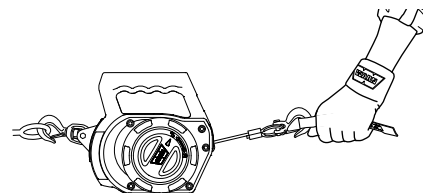
- Vältä **aina** jatkuvia sivuvetoja, jotka voivat kasata vaijeria rummun yhteen reunaan. Tämä voi vaurioittaa vaijeria tai vinssiä.
- Varmista **aina** että kytkin on kytketty täysin päälle tai täysin irti.
- Vältä **aina** vetotyökalun nykivää tai hyppyttävää käyttöä (nopeat päälle-pois-jaksot).
- Säilytä vetotyökalu **aina** suojatussa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Valitse kiinnityskohta **aina** mahdollisimman kaukaa. Näin vetotyökalun vetovoima saadaan hyödynnettyä täysimääräisesti.
- Vältä **aina** ylikuumentamista vetotyökalun moottoria. Jos vinssaus kestää kauan, keskeytä se sopivin väliajoin, jotta vinssin moottori ehtii jäähtyä. Katso suositellut käyttöajat valmistajan käyttöohjeistuksesta.

Osa seuraavista varusteista on suositeltu vinssin turvallisen käytön kannalta. Toiset parantavat monipuolisuutta ja käyttömukavuutta.

Käsineet (ei mukana): Käytön seurauksena vaijeriin muodostuu väkäsiä, jotka voivat rikkoa ihon. Suojakäsineiden käyttö vinssin käytön tai vaijerin käsittelyn yhteydessä on erittäin tärkeää. Älä käytä löysiä vaatteita tai vastaavaa, joka voi tarttua kiinni vaijeriin tai muihin liikkuviin osiin.



Koukkuhihna (mukana): Käytetään koukun kiinni pitämiseen. Auttaa pitämään sormet pois ohjaimesta vaijerin sisäänkelauksen aikana. Vinssi kehittää erittäin suuria voimia, jotka katkaisevat helposti puristuskohtiin joutuneet sormet ja raajat. Aseta koukku lenkkiin ja pidä hihnaa peukalon ja etusormen välissä.



WARN Winch Damper -vaimennin (ei mukana) auttaa estämään vaijerin kimpoilua, jos vaijeri katkeaisi, mitä tapahtuu vain harvoin. Tässä tilanteessa vaimennin ohjaa vaijerin putoamaan maata kohti.



Clevis/D-sakkeli (ei mukana): D-sakkeli on turvallinen tapa liittää hihnojen ja avopylpyröiden lenkilliset päät. Sakkelin tapissa on kierteet sen poistamisen helpottamiseksi.

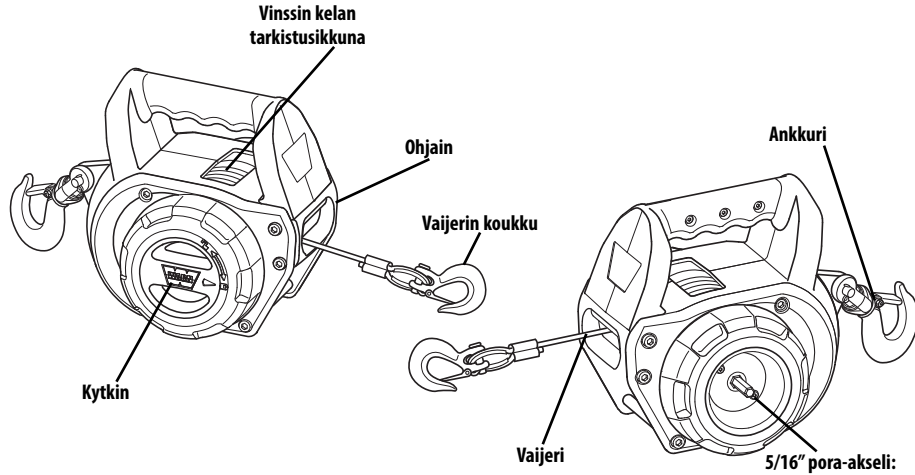


Lisähihna (ei mukana): Valmistettu tavallisesti vahvasta, laadukkaasta nailonista. Mahdollistaa vintturin vaijerin kiinnittämisen kuorma- tai kiinnityspisteeseen.



Ostaaksesi joitakin tai kaikki ylläolevista lisävarusteista, ota yhteyttä WARN Asiakaspalveluun +1 (800) 543 9276 tai käy osoitteessa www.warn.com.

Tutustu ennen käyttöä WARN-vinssiisi ja sen osiin:



- 5/16\"** **pora-akseli:** Vinssi saa käyttövoimansta tavallisesta porakoneesta (ei iskuorakone). The 5/16\"
- Vinssin kelan tarkistusikkuna:** Vinssin kelan tarkistusikkuna sijaitsee vinssin päällä, jotta vaijerin kelautumista voi seurata.
- Vaijeri:** Vaijeri on kelattu vinssin rummun ympärille ja sitä syötetään ohjaimen kautta. Vaijerin päässä on silmukka, johon koukun sakkeli kiinnitetään. Vinssin köyden läpimitta ja pituus määräytyvät vinssin kuormituskyvyn ja rakenteen mukaan.
- Hammaspyörästö:** Hammaspyörästö muuntaa poran vääntövoiman suureksi kelausvoimaksi. Hammaspyörästön rakenteen ansiosta vinssi voi olla kevyt ja kompakti.
- Kytkin:** Kytkimen avulla käyttäjä voi kytkeä kelan manuaalisesti irti hammaspyörästöstä, jolloin kela voi pyöriä vapaasti (vapaallekytkentä). Kytkimen kytkeminen lukitsee kelan takaisin hammaspyörästöön.
- Vaijerin koukku:** Vaijerin koukku on kiinnitetty vinssin päässä olevaan pulttiin. Koukku arvotetaan vinssin kapasiteetin mukaan. Koukkuja käytetään useimmiten yhdessä liinojen ja ketjujen kanssa.
- Ankkuri:** Ankkuri kiinnitetään ankkurointipisteeseen. Ankkuriin kiinnitetään hihna, joka kiinnitetään tukevaan kiinnityskohtaan (ankkurointipiste).
- Ohjain** Ohjain: Ohjain ohjaa vaijeria vinssin kelalle.

PORAVINSSIN TOIMINTA

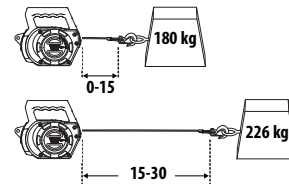
Ennen WARN-poravinssin käyttöä on tärkeää ymmärtää sen toimintaperiaate ja sen olennaisten osien toiminnot.

VAROITUS Tunne aina vinssin ominaisuudet. Käytä aikaa Käyttöoppaan lukemiseen, jotta ymmärrät vetotyökalun rakenteen ja toiminnot.

VAROITUS Lue ja sisäistä porakoneesi käyttöohjeet ja ohjeistukset.

Vinssin reagoiminen kuormaan

Poravinssi määritellään sen vetokyvyn mukaan. Maksimivetokyky saavutetaan, kun kelalla on vain yksi vaijerikerros. Vetovoima pienenee kelalla olevien vaijerikerrosten lisääntyessä. Tämä perustuu mekaniikan lakeihin.



Kuormanrajoitin

VAROITUS Älä koskaan kytke kytkintä päälle tai irti, jos vinssi on kuormitettuna, köysi on jännitetty tai kela liikkuu.

VAROITUS Älä koskaan koske vaijeriin tai koukkuun vaijerin ollessa jännittyneenä tai kuormitettuna.

Yli Pora Winch kapasiteetti aiheuttaa mekaanista kuormitusta rajoitin Ratchet, joka katkaisee virran pora /. Kuorman kasvaessa hammastussuuntaa taajuuden kasvaessa, mikä heikentää linjan nopeus. Kun näin tapahtuu, lopeta vinssausta käänteisen suunnan pora / ja teho-out kuormituksen vähentämiseksi. Älä koskaan käytä vapaalla kytkin kun vinssin köysi on kuormitettuna.

Älä yritä vetää samaa kuormaa, jos kuormanrajoitin on lauennut, koska laite voi vahingoittua.

Jos kuormanrajoitin aktivoituu uudelleen, suorita seuraavat toimenpiteet:

- 1) Vähennä kuorman painoa.
- 2) Lisää etäisyyttä kiinnityspaikkaan. Maksimivetokyky saavutetaan ensimmäisen kelalla olevan vaijerikerroksen

aikana. Kasvattamalla poravinssin ja ankkurointipisteen etäisyyttä vähennetään kelalla olevia vaijerikerroksia ja näin kasvatetaan vetotehoa.

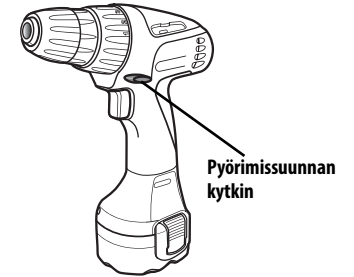
Käyttöaika/käyttäjaksot

Noudata porakoneesi valmistajan suosittelemia käyttö- ja jäähdytysaikoja.

OLENNAISTEN OSIEN TOIMINNOT

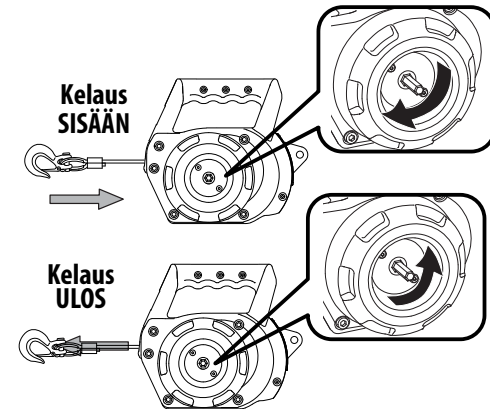
Pyörimissuunnan kytkin:

Vinssin toimintaa ohjaa porakone.



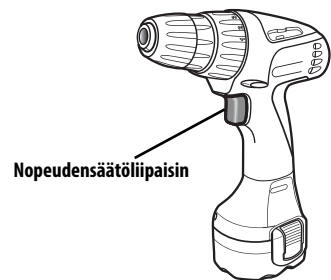
Pyörimissuunnan kytkin sijaitsee yleensä nopeudensäätöliipaisimen lähistöllä. **HUOMAUTUS:** Katso oman porakoneesi ohjekirjasta pyörimissuunnan kytkimen sijainti ja toiminta.

Porakoneen pyörimissuunnan kytkin säätelee sisäänpäin (eteenpäin/myötäpäivään) ja ulospäin (taaksepäin/vastapäivään) kelausta.



Nopeudensäätöliipaisin:

porakoneen nopeudensäätöliipaisin ohjaa sisään- ja uloskelauksen voimaa ja nopeutta.



Käynnistäaksesi poravinnin, paina porakoneen liipaisinta. Pysäyttääksesi poravinnin, vapauta liipaisin. Liipaisimen painosyvyys määrittää nopeuden.

HUOMIO Joissakin porakonemalleissa on kytkin, joka voidaan lukita OFF-asentoon. Suosittelemme tämän toiminnon käyttämistä estääksesi vahingossa tapahtuvan käynnistämisen laitteen ollessa pois käytöstä. Katso yksityiskohdat kyseessä olevan porakoneen ohjekirjasta.

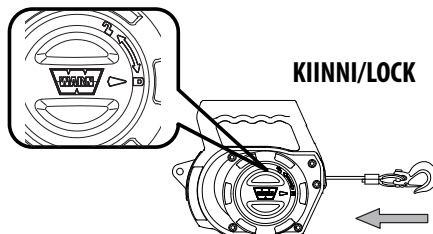
Kytkimen käyttö:

VAROITUS Älä koskaan kytke kytkintä päälle tai irti, jos vinssi on kuormitettu, köysi on jännitetty tai kela liikkuu.

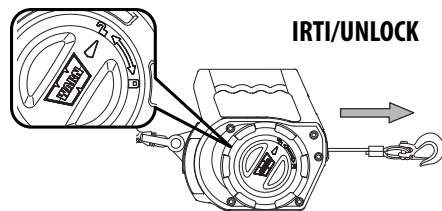
Kytkimen avulla käyttäjä voi kytkeä kelan manuaalisesti irti hammaspyörästöstä, jolloin kela voi pyöriä vapaasti (vapaallekytkentä). Kytkimen kytkeminen lukitsee kelan takaisin hammaspyörästöön.

Porakoneen akselia vastapäätä olevassa vinnin kotelossa sijaitseva kytkimen vipu ohjaa kytkimen asentoa.

Kytkin on kiinni kun kytkimen valitsin on "lock" -asennossa.



Kytkin on irti, kun kytkimen valitsin on "unlock" -asennossa.



Kytkin ei irrota geartrainin jos on jännityksen vinnin köyden yli 15 kg. Siirryttäessä mukana "lukko" Vapauttaaksesi "Unlock" vetoakselin voidaan joutua kierretään puoli kierrosta, jotta kytkettynä vapaalle.

Vaurioiden välttämiseksi on tärkeää, että kytkinvipu on joko täysin päälle kytketyssä tai täysin irti kytketyssä asennossa.

VAROITUS Varmista aina että kytkin on kytketty täysin päälle tai täysin irti.

KÄYTTÖOHJEET

Oikeat vetotekniikat tuntemalla voit parantaa omaa ja muiden läsnäolijoiden turvallisuutta.

Tässä oppaassa esittelemme tehokkaan vinnauksen perusteet. Sinun harteillasi kuitenkin on tilanteen analysointi ja vinnin oikeaan käyttöön tarvittavien päätösten tekeminen.

Sovella poravinnin tuntemustasi ja harjoittelemasi perusteita ja mukauta käyttämäsi tekniikka kunkin tilanteen vaatimusten mukaan.

Aloitus

1) Näitä tarvitset käyttääksesi poravinnssiä:

- Kaikki käyttöohjeet
- Poravinski
- Vinnin vaijeri
- Vaijerin koukku
- Ankkuri

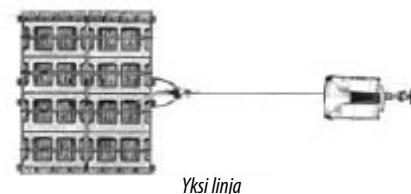
Erikseen myytävät tuotteet:

- Porakone (minimivääntömomentti 3 jalkapaunaa - 4 Nm)
- Käsineet
- Lisävarusteet (hihnät, sakkelit, WARN Damper jne.).

2) Pakkauksesta oton jälkeen kaikki järjestelmän osat tulee tarkistaa huolellisesti ennen vinnauksen aloittamista. Mikäli jokin osa puuttuu, se täytyy korvata välittömästi. Ota yhteyttä WARN-asiakaspalveluun +1 (800) 543 9276.

Kiinnitystoimenpiteet

Seuraavat vaiheet kuvaavat suoralinjaisen vedon kiinnitystä. tupla- ja usealinjaista vetoa ei suositella käytettävän tämän tuotteen kanssa.



VAROITUS Käytä aina mukana toimitettua koukkuhihnaa, kun kelaat köyttä sisään tai ulos, sekä asennuksen että käytön aikana. Näin estät käsien ja sormien vammautumisen.

VAROITUS Käytä aina paksuja käsineitä vaijeria käsitellessäsi.

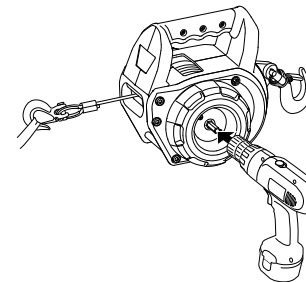
Vaihe 1: PUE KÄSINEET JA KIINNITÄ KOUKKUHIHNA.

- 1) Pue käsineet.
- 2) Kiinnitä toimitettu koukkuhihna koukkuun. **HUOMAUTUS: Varmista että koukkuhihna on kiinnitetty vaijerin salpakoukkuun eikä pyörivään ankkuriin.**

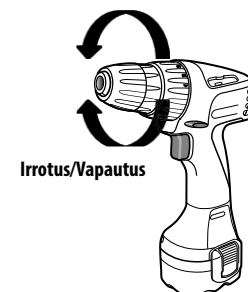
Vaihe 2: KYTKE VIRTALÄHTEESEEN.

HUOMAUTUS: Mikäli käytät johdotonta porakonetta, varmista että akut ovat täynnä ennen käyttöä. Noudata porakoneesi valmistajan suosituksia.

- 1) Kiinnitä porakone kiinnitystukastaan poravinnin akseliin.



- 2) Käännä istukka tiukasti kiinni vinnin akselin ympärille estääksesi poran paikaltaan luiskahtamisen.

Lukitus/Kiristys

VAROITUS Kiinnitä aina porakone akseliin tiukasti. Pora voi irrota ja aiheuttaa vammaa.

- 3) Jos käytät johdollista porakonetta, varmista että johdot ja jatkojohdot on asetettu siten, ettei vaijeri tai kuorma vahingoita niitä eikä johtoihin voi kompastua, niiden päälle astua eikä niitä voi muuten vahingoittaa tai vaurioittaa.

VAROITUS Mikäli käytävääntiöterälisävarustetta, varmista, että vääntiöterä on kiinnitetty suoraan porakoneen istukan leukoihin. Älä kiinnitä terää leukoihin epäkeskosti. Se voi aiheuttaa terän poislentämisen, josta voi seurata henkilövahinkoja tai istukan vahingoittuminen.

Vaihe 3: KELAA VAIJERI ULOS.

Kelaus rummun ollessa kytkettynä vapaalle on yleensä nopein ja helpoin tapa kelaata vinssin vaijeri ulos.

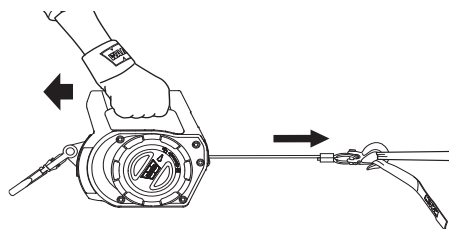
VAROITUS Pidä aina kädet erossa vaijerista, koukun silmukasta, koukusta ja ohjainrullan aukosta asennuksen, käytön ja sisään- ja uloskelauksen aikana.

VAROITUS Varmista aina että kytkin on kytketty täysin päälle tai täysin irti.

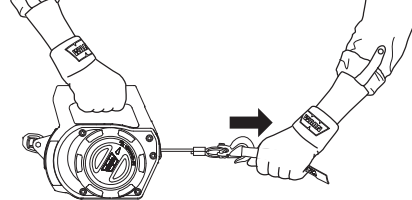
VAROITUS Älä koskaan käytä vintturia, jos kelalla ei ole vähintään 5 kierrosta vaijeria. Vaijeri voi irrota rummusta, koska vaijerin kiinnitystä ei ole tarkoitettu kuorman kannattamiseen.

- 1) Irrota kytkin kääntämällä kytkinvalitsin 'unlock' -asentoon.
- 2) Pitäen vaijeria koko ajan hieman jännittyneenä, kelaat ulos tarpeeksi vaijeria vinssausoperaatiota varten.

Kelaus yksin: Kiinnitä vaijerikoukku kuormaankin ja kuljeta poravinski pois päin kuormasta.



Kelaus avustajan kanssa: Pyydä avustajaa ottamaan vaijerin koukkuhihna ja kuljettamaan vaijeria pois päin poravinsista samalla kun kelaat vaijeria ulos.



Vaihe 4: VALITSE ANKKUROINTIPISTE JA KIINNITÄ.

VAROITUS Varmista aina, että valitsemasi tuki kestää kuorman, käytät asianmukaista köyden kiinnittämistä ja käytät tarpeeksi aikaa tehdeksi asennuksen oikein.

- 1) Varmista aina, että valitsemasi tuki kestää kuorman, käytät asianmukaista köyden kiinnittämistä ja käytät tarpeeksi aikaa tehdeksi asennuksen oikein.

HUOMAUTUS: Valitse kiinnityskohta mahdollisimman kaukaa. Näin saadaan mahdollisimman suuri vinssin vetovoima. Kiinnityspaikan tukevuus on erittäin tärkeää vinssattaessa. Kiinnityspaikan on oltava riittävän vahva, jotta se pysyy paikallaan vinssauksen aikana. Luonnollisia kiinnityspaikkoja ovat puut, kannot ja kivet. Muista kiinnittää vaijeri mahdollisimman alas.

- 2) Kiinnitä poravinsin ankkuri ankkurointipisteeseen.

HUOMAUTUS: Voit yhdistellä mitä tahansa hyväksytyistä kiinnitystarvikkeistamme ankkurin kanssa lisäpidon saamiseksi.

VAROITUS Älä koskaan kiedo vaijeria kiinni itseensä. Käytä kiinnityskohdassajuontoketjua tai puunsuojasta.



Vaihe 5: SUUNNITTELE VETOSI.

VAROITUS Vältä aina jatkuvia sivuvetoja, jotka voivat kasata vaijeria rummun yhteen reunaan. Tämä voi vaurioittaa vaijeria tai vinssiä.

- 1) Linjaa veto mahdollisimman suoraan linjaan. Tällä estetään sivuveto, joka aiheuttaa vaijerin hankautumisen ohjainta vasten. Sivuvetojen yhteydessä vaijeri pyrkii myös kasautumaan kelan toiseen reunaan. Tämän seurauksena vaijeri tai poravinski voivat vaurioitua.

Vaihe 6: KIINNITÄ VAIJERI KUORMAAN.

- 1) Valitse kuorman kiinnityspiste. Usein kuormassa ei ole tukevaa kiinnityspistettä. Kuorma on ehkä kiinnitettävä juontoketjulla tai kuormahihnalla.

Vaihe 7: KIINNITÄ HAARUKKA/D-SAKKELI.

- 1) Jos käytät hihnaa, kiinnitä sakkeli hihnan tai ketjun kumpaankin päähän, mutta varo, ettet kiristä sakkeliä liikaa (kiristä ja avaa sitten ½ kierrosta).
- 2) Kiinnitä sakkeli poravinsin vaijerikoukkuun.

Vaihe 8: KIRISTÄ vaijeri TIUKASTI.

- 1) Kiinnitä kytkin kääntämällä kytkinvalitsin 'lock' -asentoon.
- 2) Käänä porakoneesi pyörimissuunnan valitsin eteen/myötäpäivään -asentoon.
- 3) Kelaat vaijeria liipaisinkytkimellä hitaasti sisäänpäin, kunnes siinä ei ole enää löysää. Kun vaijeria pingotetaan, se ei takertele eikä muodosta linnunpesää. Varmista, että vaijeri kelaautuu vinssin yläpuolelta.
- 4) Kun vaijeri on kiristynyt, pysy pois sen lähettäviltä äläkä koskaan astu sen yli.

Vaihe 9: TARKASTA KUORMA.

- 1) Varmista, että kaikki kytkennät ovat kunnolla kiinni ja ettei niissä ole roskaa, ennen kuin jatkat toimenpidettä.

Vinssaus

Alla on kuvaus poravinsin käytöstä sen jälkeen, kun asianmukaiset valmistelut on suoritettu.

Vaihe 10: ASETA VAIJERIN PÄÄLLE SOPIVA VAIMENNIN.

- 1) Turvallisuussyistä on suositeltavaa asettaa vaijerin päälle sopiva vaimennin (WARN Damper) kiinnityspisteen keskivaiheille, jotta se vaimentaisi syntyvän energian, mikäli vaijeri tai kiinnityspiste singahtaisi irti.

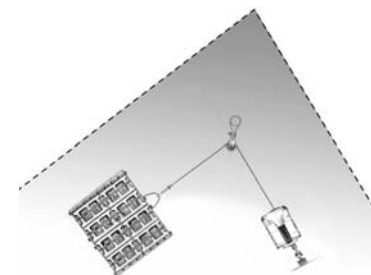
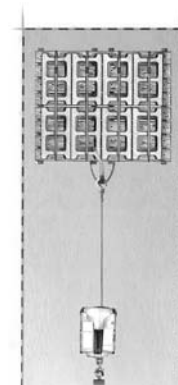


Vaihe 11: TEE SELVÄKSI, MITÄ AIOT TEHDÄ.

VAROITUS Varmista aina, että käyttäjä ja sivulliset ovat tietoisia kuorman vakaudesta.

- 1) Varmista ennen kuin aloitat vetämisen, että kaikki vinssauspaikan välittömässä läheisyydessä olevat henkilöt tietävät, mitä olet tekemässä.
- 2) Ilmoita, missä katsojat eivät saa seistä: ei koskaan kuorman takana, edessä tai alla, eikä vaijerin läheisyydessä.

Huolehdi, ettei vaara-alueilla ole ihmisiä



Vaihe 12: ALOITA VINSSAUS.

- 1) Kytkin 'lock' (kiinni) -asennossa, käännä porakoneen pyörimissuuntakytkin eteen/myötäpäivään -asentoon.
- 2) Vaijerin jo ollessa valmiiksi kiristynyt, paina liipaisinta ja hitaasti ja rauhallisesti aloita sisäänkelaus.

HUOMIO Vältä ylikuumentamista porakoneen moottoria. Jos vinssaus kestää kauan, keskeytä se sopivin väliajoin, jotta vinssin moottori ehtii jäähtyä.

Tarkastettavat seikat vinssin ollessa kuormitettuna

Kun kelaat vaijeria sisään, varmista, että se kelaautuu tasaisesti ja tiukasti. Tämä estää ulompia vaijerikerroksia painumasta sisempien kerrosten sisään, jolloin vaijeri voi muodostaa ns. linnunpesän, tarttua kiinni ja vioittaa vaijeria.

Sivuvetojen yhteydessä vaijeri pyrkii kasautumaan kelan toiseen reunaan. Estä vaijerin kasautuminen kelan toiseen pätyyn linjaamalla veto mahdollisimman suoraan eteenpäin.

Vaihe 13: KIINNITÄ KUORMA.

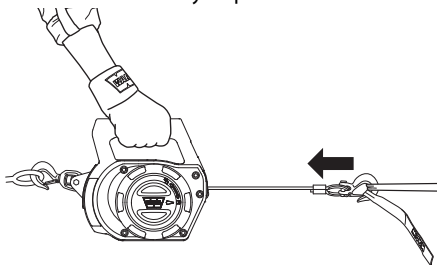
- 1) Kun kuorman liike lakkaa, kiinnitä se täysin.

Vaihe 14: IRROTA ANKKUROUTIPAIKASTA.

- 1) Kun kuorma on kiinnitetty, höllää vaijeri kääntämällä porakoneen pyörimissuuntakytkintä (vastapäivään-asento) ja paina porakoneen liipaisinta.
- 2) Vapauta hitaasti jonkin verran vaijeria.
- 3) Irrota ankkuri kiinnityspaikasta.

Vaihe 15: KELAA SISÄÄN vinssin vaijeri.

- 1) Kytkin edelleen 'lock' (kiinni) -asennossa.
- 2) Käännä porakoneesi pyörimissuunnan valitsin eteen/myötäpäivään -asentoon.



- 3) Asettele vaijeri siten, ettei se jumiudu tai sotkeudu sisäänkelatessa pitämällä vaijeri jännittyneenä.

HUOMAUTUS: Varmista, että kelalla jo olevat vaijerikerrokset ovat tiukkoja.

- 4) Kelaat vaijeria hitaasti sisään painamalla porakoneen liipaisinta ja liiku hitaasti kuormaa kohden kunnes vaijerin koukku on noin 30 cm päässä ohjaimesta.

VAROITUS: Älä koskaan kelaat koukkuja ohjaimen asti; vaijerin koukun tulisi roikkua vapaana ohjaimesta.

- 5) Kun koukku on noin 30 cm:n päässä ohjaimesta, lopeta kelaus ja irrota koukku kuormasta.
- 6) Hitaasti kelaat sisään loput vaijerista. Jätä ainakin 15 cm ohjaimen ja koukun väliin.
- 7) Vinssaus on nyt suoritettu.
- 8) Poista porakone poravinsistä vapauttamalla/irrottamalla poran istukka vinssin akselista.
- 9) Varastoi poravinsin puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tarkastus	Ennen ensimmäistä käyttöä	Jokaisen käytön jälkeen	90 päivän välein
Käytä aikaa ohjeiden sekä Käyttöoppaan ja Vinssaustekniikoiden perusoppaan lukemiseen, jotta ymmärrät vinssin toimintaperiaatteen	X		X
Lue ja sisäistä porakoneesi käyttöohjeet ja ohjeistukset.	X		X
Tarkasta vaijeri vaurioiden varalta. Vaihda vaijeri välittömästi, jos se on vioittunut. Vaihtovaijeritiedustelut WARN-asiakaspalvelusta: +1 (800) 543 9276	X	X	X
Pidä vinssi, köysi ja ohjauskytkin puhtaina. Puhdista lika ja roskat puhtaalla rievulla tai pyyhkeellä.		X	

VAROITUS Vakavien tapaturmien tai kuoleman välttäminen:

Kelaat aina vinssin köysi kelalle vinssiin kiinnitetyn suunnan osoittavan tarran mukaisesti.



Kelaat vaijeri aina kelan päällipuolelle.



Älä koskaan kelaat vaijeria kelan pohjapuolelle.

Lisätietoja ja vastauksia kysymyksiin saat ottamalla yhteyttä:

WARN INDUSTRIES, INC.

12900 S.E. Capps Road, Clackamas
OR USA 97015-8903, 1-503-722-1200,

Asiakaspalvelu: +1 (800) 543 9276

Myyntiliikkeen paikannuspalvelu: +1 (800) 543 9276
tai käy osoitteessa www.warn.com.

Vaihtovaijeritiedustelut WARN-asiakaspalvelusta: +1 (800) 543 9276

Gebruikershandleiding boorlier



Telkens wanneer met een lier wordt gewerkt, bestaat er kans op lichamelijk letsel. Om dat risico te minimaliseren is het belangrijk om deze handleiding grondig door te lezen. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bediening van uw lier alvorens deze te gebruiken en houd voortdurend de veiligheid in het oog. Deze handleiding biedt ook belangrijke veiligheidsinformatie over de installatie van uw lier.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING en andere documentatie over producten in deze set om deze later na te lezen elke keer als dit nodig is voor een voortdurende veilige bediening. Informeer aan alle gebruikers van dit product dat zij de handleiding moeten lezen alvorens het product te bedienen.

In deze set vindt u de volgende documentatiedelen: Handleiding, Specificaties en Prestatiegegevens van Lier, Productgarantie, Lijst van reserveonderdelen en andere productdocumentatie voor specifieke producten. Ingeval er iets ontbreekt, ga naar www.warn.com of neem contact met ons op via onderstaand nummer.

INHOUDSOPGAVE:

VEILIGHEID

Verklaring van de symbolen.....2

Algemene veiligheidsmaatregelen.....3-5

INSTRUCTIES

Leer uw takelaccessoires kennen6

Leer uw lier kennen7-9

Bedieningsinstructies.....10-13

Slotopmerkingen en onderhoud 14

Warn Industries, Inc.
12900 SE Capps Road
Clackamas, OR 97015
Verenigde Staten

Klantendienst: (800) 543-9276
Fax (Internationaal): (503) 722-3005
Fax: (503) 722-3000
www.warn.com

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

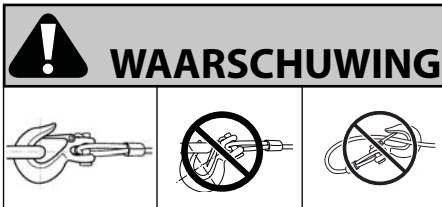
SYMBOOL	VERKLARING
	Lees altijd productdocumentatie
	Draag altijd gehoor- en oogbescherming
	Gebruik nooit als hefwerktuig
	Altijd plaats de last goed in het centrum van de haakopening
	Nooit wikkel de lierkabel niet onder langs de trommel
	Gevaar voor verbrijzelen van vingers/kabelgeleider
	Gevaar voor doorsteken/snijden van de handen
	Gevaar van explosie/openbarsten
	Blokkeren (Vergrendelen)
	Blokkering wegnemen (Ontgrendelen)

SYMBOOL	VERKLARING
	Instructies voor gebruik
	Draag altijd stevige werkhandschoenen
	Verplaats nooit People
	Altijd gebruik altijd de meegeleverde haakband
	Bevestig nooit een last aan de punt of grendel van de haak
	Altijd wikkel de lierkabel vanaf boven langs de trommel
	Beklemmingspunt kabelgeleider
	Brand- en verbrandingsgevaar
	Haak de kabel nooit terug aan zichzelf

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



Bij het lezen van deze instructies komt u de aanduidingen WAARSCHUWING, LET OP, MEDEDELING en OPMERKING tegen. Elke aanduiding heeft een specifiek doel. WAARSCHUWING duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zwaar lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben. LET OP duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of middelzwaar lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben. De aanduiding LET OP kan tevens worden gebruikt om te waarschuwen tegen onveilige werkmethoden. Onder LET OP en WAARSCHUWING worden de gevaren beschreven, wordt uitgelegd hoe ze kunnen worden vermeden en wat de mogelijke gevolgen zijn van het negeren van het gevaar. MEDEDELINGEN zijn meldingen over hoe materiële schade kan worden vermeden. OPMERKINGEN verstrekken aanvullende informatie om u te helpen een procedure te voltooien. **VEILIGHEID VÓÓR ALLES!**



GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN IN BEWEGENDE ONDERDELEN

Niet volgen van deze instructies kan resulteren in zwaar letsel of de dood.

- **Zorg ervoor** dat de haakgrendel gesloten is en niet wordt belast.
- **Voorkom** dat de punt of grendel van de haak wordt belast. Breng de last uitsluitend in het midden van de haak aan.
- **Voorkom** dat er een haak wordt gebruikt waarvan de opening groter is geworden of waarvan de punt is verbogen of gedraaid.
- **Zorg ervoor** dat er een haak met een grendel wordt gebruikt.
- **Zorg altijd** dat de bediener of omstanders zich bewust zijn van de stabiliteit van de last.
- Wikkel de lierkabel **nooit** terug naar zichzelf. Gebruik altijd een strop of een boomstambeschermer om het ankerpunt.

WAARSCHUWING



GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN IN BEWEGENDE ONDERDELEN

Niet volgen van deze instructies kan resulteren in zwaar letsel of de dood.

Algemene veiligheid:

- Zorg **altijd** dat u vertrouwd bent met uw lier. Neem de tijd om de bedieningshandleiding geheel door te lezen, zodat u uw lier en de bediening ervan begrijpt.
- Lees **altijd** de bedieningshandleiding en instructies zodat u uw boor/aandrijver en de werking hiervan goed begrijpt
- Overschrijd **nooit** de nominale capaciteit van de lier of lierkabel.
- Draag **altijd** stevige lederen werkhandschoenen bij het hanteren van de lierkabel.
- Verwijder **altijd** alle sieraden en draag altijd oog- en oorbescherming.
- Gebruik de lier of lierkabel **nooit** om met het voertuig lasten te slepen. Piekbelastingen kunnen leiden tot overbelasting en breken van de kabel.
- Gebruik de lier **nooit** om een last vast te zetten.
- Gebruik de lier **nooit** als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Deze lier mag **nooit** worden gebruikt door personen jonger dan 16 jaar.
- Installeer of bedien **nooit** een lier zonder eerst de gebruikershandleiding te hebben gelezen en begrepen

Montageveiligheid:

- Blijf **altijd** met uw handen uit de buurt van de lierkabel, de haakband, de haak en de kabelgeleideropening tijdens de montage en het gebruik en bij het op- en afwikkelen.
- Monteer de kabelgeleider **altijd** met de waarschuwing zichtbaar naar boven.
- **Zorg ervoor** dat de kabel voor gebruik altijd onder belasting wordt opgewikkeld. Een strak gewikkelde kabel vermindert het risico van vastlopen, dat kan leiden tot beschadiging van de kabel.

WAARSCHUWING



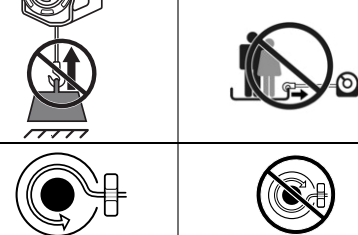
GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN IN BEWEGENDE ONDERDELEN

Niet volgen van deze instructies kan resulteren in zwaar letsel of de dood.

Veilig liergebruik:

- Controleer **altijd** de lierkabel, haak en stroppen alvorens de lier te gebruiken. Een gerafelde, geknikte of beschadigde lierkabel moet onmiddellijk vervangen worden. Beschadigde onderdelen moeten voor gebruik vervangen worden. Bescherm de onderdelen tegen beschadiging.
- Gebruik het product **nooit** als de lierkabel beschadigd is.
- Verwijder **altijd** elementen of obstakels die een belemmering kunnen vormen voor een veilig gebruik van de lier.
- **Zorg ervoor** dat het gekozen ankerpunt de last kan weerstaan en dat de band of ketting niet kunnen slippen.
- Gebruik **altijd** de meegeleverde haakband bij het op- en afwikkelen van de lierkabel, bij de montage en tijdens het gebruik.
- Gebruik **nooit** elastische banden, deze kunnen bij uittrekken een enorm grote en potentieel gevaarlijke kracht ontwikkelen.
- **Zorg ervoor** dat de bediener en omstanders zich bewust zijn van de kabel en/of de last.
- Wees **altijd** te allen tijde bewust van de stabiliteit van de lading. Houd anderen uit de buurt. Wijs alle omstanders op een onstabiele toestand.
- Wikkel **altijd** zoveel mogelijk kabel af bij takelwerkzaamheden. Neem een ankerpunt op afstand.
- Neem **altijd** de tijd om de juiste takeltechnieken te gebruiken.
- Raak de lierkabel of haak **nooit** aan terwijl iemand anders de bedieningsschakelaar bedient of tijdens lierwerkzaamheden.
- Bedien de koppeling **nooit** wanneer de lier is belast, de lierkabel onder spanning staat of de trommel draait.
- Raak de lierkabel of haak **nooit** aan wanneer deze onder trekspanning staat of wordt belast.
- Houd **altijd** een ruime afstand tot de lierkabel en last en houd anderen uit de buurt tijdens lierwerkzaamheden.
- Gebruik de lierkabel **nooit** om een ander voertuig of object te slepen. De kabel kan bij het slepen te zwaar worden belast.
- Wikkel de lierkabel **nooit** terug naar zichzelf. Gebruik altijd een strop of een boomstambeschermer om het ankerpunt.
- **Zorg dat** dat het netsnoer van de lierboor/aandrijver nooit is aangesloten tijdens montage, takelen, bij het uitvoeren van onderhoud of als de lier niet wordt gebruikt

WAARSCHUWING



GEVAAR VOOR VALLEN OF BEKNELD RAKEN

Niet volgen van deze instructies kan resulteren in zwaar letsel of de dood.

- Houd **altijd** een ruime afstand tot de lierkabel en last en houd anderen uit de buurt tijdens lierwerkzaamheden.
- Bedien de lier **nooit** met minder dan 5 wikkelingen rond de trommel. Hierdoor kan de staalkabel loskomen van de trommel, aangezien de kabelbevestiging aan de trommel niet is ontworpen om een belasting aan te kunnen.
- Houd de lier en lierlast **altijd** in het zicht tijdens de lierbediening.
- Gebruik **nooit** als hefwerktuig.
- Gebruik de lier **nooit** om een last vast te zetten.
- Overtuig u er **altijd** van dat ankerpunten bestand zijn tegen een belasting en neem de tijd om de juiste takeltechnieken te gebruiken.
- Gebruik de lier **nooit** om personen te heffen of verplaatsen.
- **Voorkom** piekbelastingen van de kabel. Piekbelastingen kunnen leiden tot overbelasting en breken van de kabel.
- Wikkel de lierkabel **altijd** aan de bovenzijde van de trommel.
- Wikkel de kabel **nooit** van de onderzijde naar de bovenzijde van de trommel.
- Wikkel de lierkabel **altijd** op de trommel in de richting die op de trommelrotatiesticker op de lier en/of in de documentatie is aangegeven.
- Verwijder **altijd** elementen of obstakels die een belemmering kunnen vormen voor een veilig gebruik van de lier.
- **Zorg ervoor** dat de staalkabel na elk gebruik strak op de trommel wordt gewonden. Bij het op- en afwikkelen kan de kabel onverwacht van richting veranderen als deze in lagen op de trommel is gewonden. Door de kabel strak op te winden wordt de kans op beknelling verminderd.

OPGELET

GEVAAR VAN SNIJ- EN BRANDWONDEN
Niet volgen van deze instructies kan resulteren in licht of middelzwaar letsel.

- Draag **altijd** stevige lederen werkhandschoenen bij het hanteren van de lier en lierkabel.
- Laat de lierkabel **nooit** door uw handen glijden.
- Raak de lierkabel **nooit** aan tijdens de bediening.

OPGELET

GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN IN BEWEGENDE ONDERDELEN
Niet volgen van deze instructies kan resulteren in licht of middelzwaar letsel.

Om letsel aan de handen en vingers te vermijden:

- Blijf **altijd** met uw handen uit de buurt van de lierkabel, de haakband, de haak en de kabelgeleideropening tijdens de montage en het gebruik en bij het op- en afwikkelen.
- Blijf **altijd** met de handen weg van de staalkabel, haak en kabelgeleider tijdens het gebruik en bij het af- en opwikkelen.
- Verwijder **altijd** elementen of obstakels die een belemmering kunnen vormen voor een veilig gebruik van de boorlier.
- Laat de boor/aandrijver **nooit** loskomen van de handgreep. Als de boor/aandrijver loskomt, kan deze plotseling met grote kracht terugslaan.
- Zorg **altijd** dat de boor/aandrijver goed aan de boorlieraandrijveras is bevestigd. De boor/aandrijver kan losraken en letsel veroorzaken.

MEDEDELING

VOORKOM SCHADE AAN DE LIER EN APPARATUUR

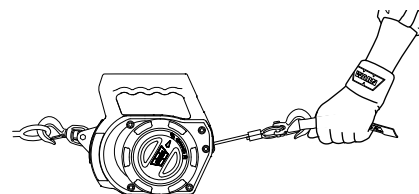
- Voorkom **altijd** zijdelingse belastingen waardoor de kabel zich aan één kant van de trommel kan ophopen. Hierdoor kan de kabel of lier beschadigd raken.
- Zorg er **altijd** voor dat de koppeling volledig geactiveerd of gedeactiveerd is.
- Vermijd **altijd** aan/uit-cycli (in- en uitschakelen).
- De boorlier moet **te allen tijde** op een beschermde, schone en droge plaats worden bewaard.
- **Zorg er altijd voor** dat er een ankerpunt wordt gekozen dat zo ver mogelijk weg ligt. Dit zorgt ervoor dat de boorlier over het grootst mogelijke trekvermogen beschikt.
- **Voorkom** dat de motor van de boor/aandrijver oververhit raakt. Las bij langer liergebruik regelmatige pauzes in om de boormotor te laten afkoelen. Raadpleeg de bedieningsinstructies van uw fabrikant voor de aanbevolen draaitijden.

De volgende takelaccessoires worden aanbevolen voor de veilige bediening van de boorlier, terwijl weer andere meer veelzijdig en eenvoudiger zijn.

Handschoenen (niet meegeleverd): Staalkabels krijgen door het gebruik "weerhaakjes" die de huid kunnen openhalen. Het is zeer belangrijk om beschermende handschoenen te dragen bij het gebruik van de boorlier of het hanteren van de lierkabel. Draag geen loszittende kleren of andere zaken die verstrikt zouden kunnen raken in de lierkabel en andere bewegende onderdelen.



Haakband (meegeleverd): Gebruikt voor het vasthouden van de kabelhaak en het weghouden van de vingers van de kabelgeleider bij het op- en afwikkelen van de kabel. De boorlier kan enorme krachten ontwikkelen en makkelijk vingers of ledematen afknellen. Plaats de haakband in de lus en houd de band tussen duim en wijsvinger vast.



De lierdeken van **WARN (niet meegeleverd)** helpt te voorkomen dat de lier terugslaat in het geval dat de lier breekt, wat overigens zelden voorkomt. Als dit wel gebeurt, zorgt deze deken ervoor dat de kabel op de grond valt en niet terugslaat.



Gaffelpen/Harpsluitingen (niet meegeleverd): De harpsluiting biedt een veilige methode voor het aansluiten van de lusuiteinden van banden en schijfblokken.



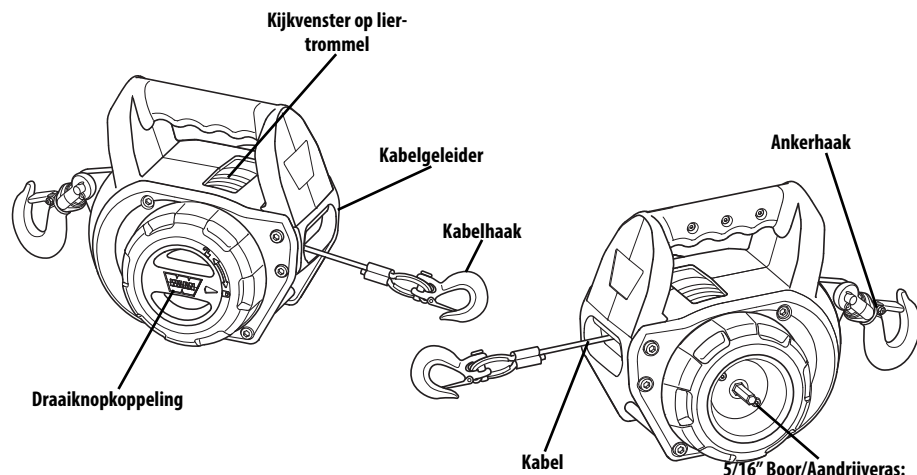
De pen van de harpsluiting heeft een schroefdraad voor eenvoudige verwijdering.

Band (niet meegeleverd): Deze is gemaakt van sterk, uiterst kwalitatief nylon en biedt de bediener een bevestigingsmethode voor het aansluiten van de boorlierkabel aan een last of ankerpunt.



Voor aankoop van de takelaccessoires op de lijst, neem contact op met de klantendienst van WARN op nummer 1-800-543-9276 of ga naar www.warn.com.

Maak uzelf eerst vertrouwd met uw WARN-boorlier en al zijn onderdelen:



5/16\"/>

De lier wordt aangedreven door een standaard boor/aandrijver (non-impact). De 5/16\"/>

Liertrommel Kijkvenster:

Het kijkvenster van de liertrommel is uitgesneden boven aan de lier, zodat de lierkabel kan worden gezien als deze op de liertrommel wordt gewikkeld.

Kabel:

De lierkabel is gewikkeld rond de liertrommel en gevoerd door de kabelgeleider. De lierkabel is aan het einde voorzien van een lus waar de haakpen doorheen wordt gestoken. De diameter en lengte van de lierkabel worden bepaald door de lastcapaciteit en de constructie van de lier.

Tandwielstelsel:

Het tandwielstelsel zet het aanhaalmoment van de boor om in een grote trekkracht. Door het ontwerp van de tandwielgroep is de lier lichter en compacter.

Draaiknopkoppeling:

De draaiknop van de koppeling stelt de bediener in staat om handmatig de liertrommel los te koppelen (vergrendeling wegnemen) van het tandwielstelsel, zodat de trommel vrij kan draaien (bekend als 'vrijloop'). Wanneer de koppeling wordt ingeschakeld, wordt de liertrommel weer aan de tandwielgroep gekoppeld.

Kabelhaak:

De kabelhaak is vastgemaakt aan het einde van de lierkabel. De lierhaak wordt ingesteld volgens de liercapaciteit. Haken worden gewoonlijk gebruikt in combinatie met banden of kettingen.

Ankerhaak:

De ankerhaak zit bevestigd aan het ankerpunt. De band wordt bevestigd aan de haak en vervolgens vastgezet aan een solide bevestigingspunt (anker).

Kabelgeleider:

De kabelgeleider leidt de lierkabel op de trommel.

MECHANISCHE WERKING VAN DE BOORLIER

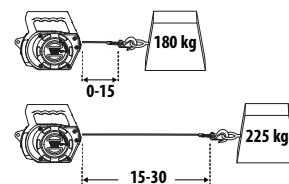
Alvorens de boorlier van WARN in gebruik te nemen, is het heel belangrijk dat u goed de werking hiervan kent, evenals de functies van de hoofdcomponenten.

WAARSCHUWING Zorg altijd dat u vertrouwd bent met uw lier. Neem de tijd om de bedieningshandleiding geheel door te lezen, zodat u uw lier en de bediening ervan begrijpt.

WAARSCHUWING Lees altijd de bedieningshandleiding en instructies voor de boor/aandrijver zodat u uw boor/aandrijver en de werking hiervan goed begrijpt

Reactie van de boorlier op belasting

De boorlier is gebaseerd op de liercapaciteit. Het maximale nominale aanhaalmoment doet zich voor als er slechts één laag lierkabel op de trommel is. Naarmate er meer lagen lierkabel zijn, vermindert het trekvermogen. Dit is het beginsel van mechanisch voordeel.



Lastbegrenzer

WAARSCHUWING Bedien de koppeling nooit wanneer de lier wordt belast, de lierkabel onder spanning staat of de trommel draait.

WAARSCHUWING Raak de lierkabel of haak nooit aan wanneer deze onder trekspanning staat of wordt belast.

Overschrijding van de Boor Winch capaciteit zal de mechanische belasting limiter aan ratel, die de stroom onderbreekt van de boor / bestuurder veroorzaken. Bij toenemende belasting de ratel frequentie stijgt tot een vermindering van de lijnsnelheid. Wanneer dit gebeurt, stop winching, omgekeerde richting van de boor / chauffeur en power-out om de belasting te verminderen. Gebruik nooit freespool koppeling wanneer de lier touw is onder belasting.

Probeer niet dezelfde last toe te passen als de lastbegrenzer geactiveerd staat, want dit kan de unit beschadigen.

Als de lastbegrenzer geactiveerd blijft, voer dan de volgende handelingen uit:

- 1) Verminder het gewicht van de last.

- 2) Verhoog de afstand van het ankerpunt. De maximale trekkracht is aanwezig bij de eerste laag lierkabel op de trommel. Door het verhogen van de afstand tussen de boorlier en het ankerpunt, zullen de lagen lierkabel op de trommel verminderen, waardoor de trekkracht verhoogd wordt.

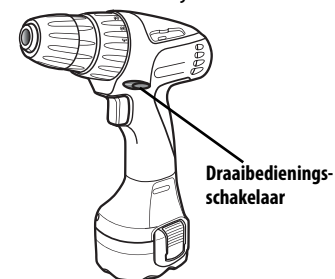
Draaitijd/Werkcyclus

Volg de draaitijden en afkoelstijden zoals aangegeven door de fabrikant van de boor/aandrijver.

FUNCTIES VAN HOOFDCOMPONENTEN

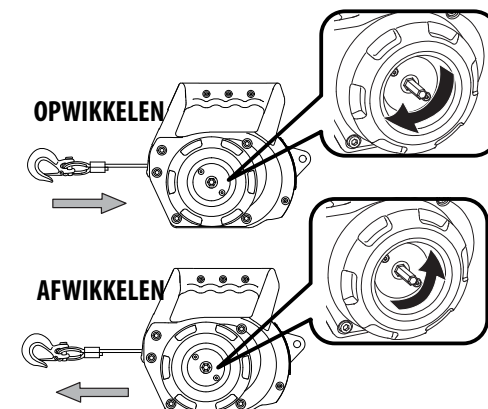
Draaibedieningsschakelaar:

De boorlier wordt aangedreven door een gewone boor/aandrijver.



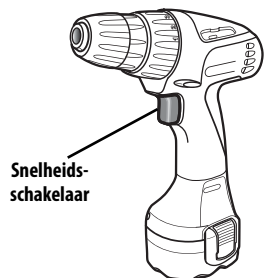
De bedieningsdraaiknop bevindt zich gewoonlijk in de buurt van de snelheidsschakelaar. **OPMERKING: Raadpleeg de specifieke instructies voor uw boor/aandrijver voor specifieke plaatsing en bediening van de bedieningsdraaiknop.**

De bedieningsdraaiknop op de boor zorgt voor het opwickelen (voorwaarts/rechtsom) en afwikkelen (teggengestelde richting/linksom).



Snelheidsschakelaar:

De snelheidsschakelaar van de boor/aandrijver bedient de voeding en snelheid van de op- en afwikkeling.



Om de boorliet AAN te zetten, druk op de schakelaar van de boor. Om de boorliet UIT te zetten, laat de schakelaar van de boor vrij. De snelheid wordt afgesteld naargelang de schakelaar wordt ingedrukt.

MEDEDELING Sommige boor/aandrijvermodellen hebben een schakelaar die in de UIT-positie kan worden vergrendeld (OFF). Wij stellen voor deze functie te gebruiken zodat er voorkomen wordt dat deze plotseling inschakelt zonder in gebruik te worden genomen. Raadpleeg de specifieke instructies voor uw boor/aandrijver.

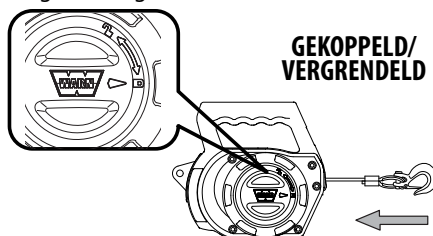
Bediening van koppeling:

WAARSCHUWING Bedien de koppeling nooit wanneer de lier wordt belast, de lierkabel onder spanning staat of de trommel draait.

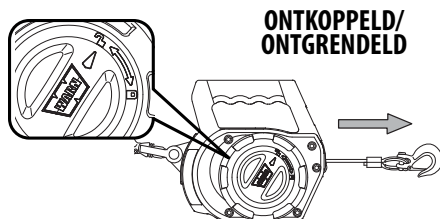
De koppeling stelt de bediener in staat om handmatig de liertrommel los te koppelen van de tandwielgroep, zodat de trommel vrij kan draaien, de zogenoemde "vrijloop". Wanneer de koppeling wordt ingeschakeld, wordt de liertrommel weer aan de tandwielgroep gekoppeld.

De positie van de koppeling wordt bediend door de koppelingshendel die zich op de lierbehuizing tegenover de boor/aandrijveras bevindt.

De koppeling wordt geactiveerd wanneer de draaiknop van de koppeling in de positie "vergrendeling" staat.



De koppeling wordt gedeactiveerd wanneer de draaiknop van de koppeling in de positie "ontgrendeling" staat.



De koppeling zal niet los te maken van de geartrain als er spanning op de lier touw van meer dan 15 pond. Bij het overschakelen van bezet "lock" ontkoppelde "unlock" de aandrijfas moet mogelijk worden gedraaid een halve slag om freespooling toestaan.

Om schade te voorkomen, dient u de koppelingshendel altijd volledig te vergrendelen (koppelen) of volledig te ontgrendelen (ontkoppelen).

WAARSCHUWING Zorg er altijd voor dat de koppeling volledig geactiveerd of gedeactiveerd is.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Het kennen van de juiste wikkeltechnieken zorgt voor de veiligheid van uzelf en de personen om u heen.

In deze handleiding leest u over de beginselen voor effectief liergebruik. Het is echter uw verantwoordelijkheid om de situatie te analyseren en de nodige beslissingen te nemen voor het juiste gebruik van uw boorliet.

Gebruik uw kennis van uw boorliet en de beginselen die u hebt geoefend en pas uw werkwijze aan de specifieke situatie aan.

Hoe te beginnen

1) Zaken die u nodig hebt voor de bediening van uw boorliet:

- Alle bedieningsinstructies
- Boorliet
- Lierkabel
- Kabelhaak
- Ankerhaak

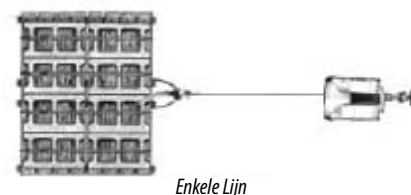
Apart verkochte items:

- Standaard Boor/Aandrijver (minimum aanhaalmoment 4 N-m - 3 ft. lbs.)
- Handschoenen
- Takelaccessoires (banden, sluitingen, lierdeken van WARN, etc.).

2) Als u de lier uit de verpakking neemt, is het heel belangrijk dat u controleert dat er geen onderdelen ontbreken, voor dat u de lier gaat gebruiken. Indien een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, moet dit onmiddellijk worden vervangen. Neem contact op met de klantendienst van WARN 1.800.543.9276.

Takelprocedures

De volgende stappen beschrijven het takelen voor een enkele lijn. Dubbele en veelvoudige lijntakeling wordt bij dit product niet aangeraden.



WAARSCHUWING Gebruik tijdens het op- of afwikkelen van de lierkabel en de montage of het gebruik altijd de meegeleverde haakband om letsel aan de handen en vingers te voorkomen.

WAARSCHUWING Draag altijd stevige lederen werkhandschoenen bij het hanteren van de lierkabel.

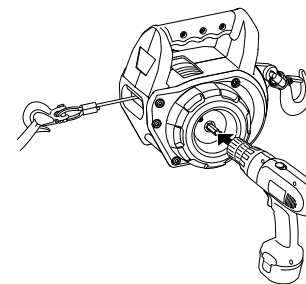
Stap 1: DOE HANDSCHOENEN AAN ALS U DE HAAKBAND BEVESTIGT.

- 1) Doe handschoenen aan.
- 2) Bevestig de geleverde haakband aan de kabelhaak. **OPMERKING:** Zorg dat de haakband goed vastzit aan de haak op de lierkabel, niet de draaibare haak.

Stap 2: AANSLUITEN OP DE VOEDINGSBRON.

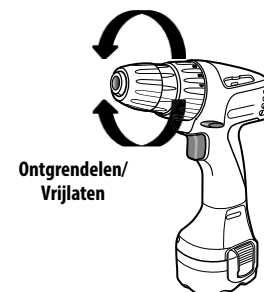
OPMERKING: Als u een draadloze boor gebruikt, zorg dat de batterij volledig is opgeladen voor gebruik. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van uw boor/aandrijver.

- 1) Sluit de boorhouder van uw boor/aandrijver goed aan aan op de aandrijveras van uw boorliet.



- 2) Zet de boorhouder goed vast op de aandrijveras zodat de boor niet van de as kan afglijden.

Vergrendelen/Straktrekken



⚠ WAARSCHUWING Bevestig de boor altijd stevig op de as van de boorlieraandrijver. De boor kan losraken en letsel veroorzaken.

- Als er een boor/aandrijver met snoer wordt gebruikt, zorg dat de elektriciteits- en verlengingssnoeren goed op hun plaats zitten, zodat de lierkabel of verplaatsende last de snoeren niet kan beschadigen en dat er niet over de snoeren kan worden gelopen, of gestruikeld, of dat deze op andere wijze beschadigd kunnen worden of hieraan kan worden getrokken.

⚠ WAARSCHUWING Zorg bij het gebruiken van een boorstift dat de stift recht in de klemmen van de boorhouder wordt gestoken. Plaats de stift niet in de klemmen als hij niet in het midden zit. Dit kan ertoe leiden dat de stift uit de boor wordt geworpen, met als gevolg persoonlijk letsel of schade aan de boorhouder.

Stap 3: AFWIKKELEN LIERKABEL.

Afwikkelen in vrijloop is over het algemeen de snelste en gemakkelijkste manier om de lierkabel af te wikkelen.

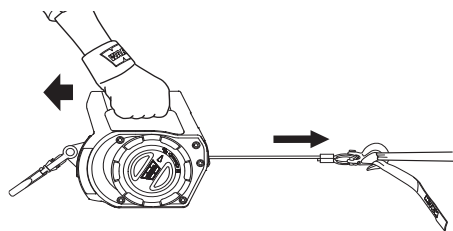
⚠ WAARSCHUWING Blijf altijd met de handen uit de buurt van de lierkabel, de haaklus, de haak en de kabelgeleideropening tijdens de montage en het gebruik, en bij het op- en afwikkelen.

⚠ WAARSCHUWING Zorg er altijd voor dat de koppeling volledig geactiveerd of gedeactiveerd is.

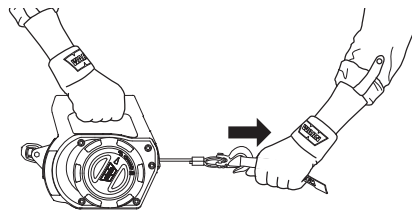
⚠ WAARSCHUWING Bedien de lier nooit met minder dan 5 wikkelingen rond de trommel. Hierdoor kan de staalkabel loskomen van de trommel, aangezien de kabelbevestiging aan de trommel niet is ontworpen om een belasting aan te kunnen.

- Ontkoppel de koppeling door aan de draaiknop te draaien en deze in de positie van 'ontgrendeling' te zetten.
- Terwijl er altijd voldoende spanning wordt gehouden op de lierkabel, wikkel voldoende lierkabel voor lierbediening.

Alleen opwikkelen: Bevestig de kabelhaak aan de haakband en laat de boorlier wegllopen van het laadpunt.



Opwikkelen met assistentie: Laat de persoon die de kabel hanteert de haakband vasthouden en laat de lierkabel wegllopen van de boorlier terwijl de lierkabel wordt afgewikkeld.



Stap 4: BEPALEN EN VASTZETTEN VAN ANKERPUNT.

⚠ WAARSCHUWING Overtuig u er altijd van dat ankerpunten bestand zijn tegen een belasting en neem de tijd om de juiste takeltechnieken te gebruiken.

- Kies een ankerpunt dat sterk genoeg is om het maximale trekvermogen van de lier aan te kunnen.

OPMERKING: Kies een ankerpunt op een zo groot mogelijke afstand, dan heeft de lier de grootste trekkracht. Een vast ankerpunt is essentieel voor het gebruik van de lier. Het ankerpunt moet sterk genoeg zijn om het niet te begeven door de lierwerkzaamheden. Natuurlijke ankerpunten zijn o.a. bomen, boomstronken en rotsen. Onthoud dat u de lierkabel zo laag mogelijk vasthaakt.

- Bevestig de ankerhaak van de boorlier aan het ankerpunt.

OPMERKING: U kunt voor een grotere stabiliteit een van onze goedgekeurde takelaccessoires combineren met de ankerhaak.

⚠ WAARSCHUWING Wikkel de lierkabel nooit terug naar zichzelf. Gebruik altijd een strop of boomstambeschermer op het ankerpunt.



Stap 5: PLAN UW TREKVERMOGEN.

⚠ WAARSCHUWING Voorkom altijd zijdelings trekken waardoor de kabel zich aan één kant van de trommel kan ophopen. Hierdoor kan de kabel of lier beschadigd raken.

- Zorg dat u zoveel mogelijk in een rechte lijn trekt. Dit voorkomt zijdelings trekken waardoor wrijving ontstaat van de lierkabel tegen de kabelgeleider. Bij zijdelings trekken kan de lierkabel zich aan één kant van de trommel ophopen. Hierdoor kan de lierkabel of boorlier beschadigd raken.

Stap 6: ZET DE LAST VAST.

- Bepaal een lastpunt. Vaak heeft een belasting geen bevestigingspunt. Het kan nodig zijn om de last vast te zetten met een strop of band.

Stap 7: BEVESTIG DE TREKHAAK/ HARPSLUITING.

- Als er een band wordt gebruikt, bevestig de sluiting aan de twee uiteinden van de band. Zet de pen niet te vast (vast en dan 1/2 slag terug).
- Bevestig de sluiting in de opening van de boorlierkabelhaak.

Stap 8: ZET SPANNING op de lierkabel.

- Koppel de koppeling door aan de draaiknop te draaien en deze in de positie van 'vergrendeling' te zetten.
- Druk op de bedieningsschakelaar op uw boor/aandrijver in de voorwaartse/rechtsom-positie.
- Wikkel de lierkabel langzaam met de afstandsbediening op totdat er geen speling meer is. Door spanning te zetten op de lierkabel zal de lierkabel niet "in de knoop geraken" of vastlopen. Zorg dat de kabel van boven van de lier wikkelt.
- Zodra de lierkabel gespannen staat, moet u uit de weg gaan staan en nooit over de lierkabel lopen.

Stap 9: CONTROLEER UW BELASTING.

- Controleer of alle bevestigingen stevig vastzitten en vrij zijn van afvalresten voordat u verder gaat met de lierprocedure.

Gebruik van de lier

In de volgende stappen wordt de bediening van de boorlier beschreven nadat deze op de juiste wijze getakeld is.

Stap 10: LEG IETS OVER DE LIERKABEL.

- Hang in het belang van veiligheid een dichte stof (WARN-deken) in het midden tussen de boorlier en het lastpunt om energie te absorberen, mocht de lierkabel of last punt los knallen.

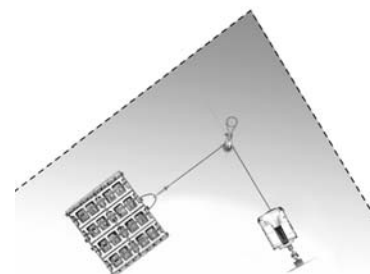
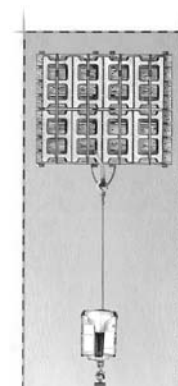
Stap 11: GEEF STEEDS DUIDELIJK AAN WAT U GAAT DOEN.



⚠ WAARSCHUWING Zorg altijd dat de bediener of omstanders zich bewust zijn van de stabiliteit van de last.

- Zorg dat iedereen in de onmiddellijke nabijheid van de lierwerkzaamheden zich volledig bewust is van uw bedoelingen voordat u gaat trekken.
- Geef aan waar omstanders niet mogen staan—nooit achter, vóór of onder de last, en nooit in de buurt van de lierkabel.

Creëer "niet te betreden zones":



Stap 12: BEGIN MET TREKKEN.

- Als de koppeling in de positie van vergrendeling (geactiveerd) staat, druk op de bedieningsdraaiknop op uw boor/aandrijver in de voorwaartse/rechtsom-positie.
- Als er al een beetje spanning op de lierkabel staat, druk op de schakelaar op uw boor/aandrijver en begin langzaam de lier op te trekken.

MEDEDELING Voorkom dat de motor van de boor oververhit raakt. Las bij langer liergebruik regelmatige pauzes in om de boormotor te laten afkoelen.

Waar u op moet letten tijdens het trekken

Let er tijdens het opwickelen op dat de staalkabel gelijkmatig en strak op de trommel wordt gewikkeld. Dit voorkomt dat de buitenste wikkelingen van de lierkabel in de binnenste wikkelingen zinken, met mogelijke knoopvorming en vastlopen en beschadiging van de lierkabel en boorliet tot gevolg.

Bij zijdelingse belastingen kan de lierkabel zich aan één kant van de trommel ophopen. Zorg om te voorkomen dat de lierkabel zich ophoopt aan een zijde van de trommel dat u zoveel mogelijk in een rechte lijn trekt.

Stap 13: VASTZETTEN VAN DE LAST.

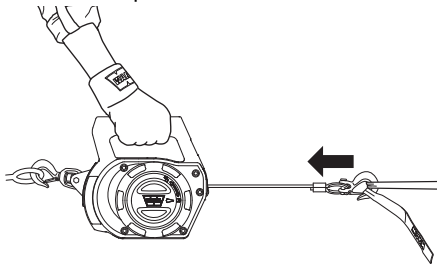
- 1) Als de last helemaal verplaatst is, zorg dat u de last volledig vastzet.

Stap 14: LOSMAKEN VAN HET ANKERPUNT.

- 1) Als de last is vastgezet, laat de spanning van de lierkabel los door de bedieningsschakelaar op uw boor/aandrijver in de tegengestelde richting te zetten (linksom) en druk op de snelheidsschakelaar op uw boor/aandrijver.
- 2) Wikkel langzaam een klein eindje van uw lierkabel af.
- 3) Maak de haak los van het ankerpunt.

Stap 15: OPWIKKELEN LIERKABEL.

- 1) Met de koppeling nog altijd in de vergrendelings- (geactiveerde) positie.
- 2) Druk op de bedieningsdraaiknop op uw boor/aandrijver in de voorwaarts/rechtsom-positie.



- 3) Houd de spanning op de lierkabel zodanig dat er geen knikken of knoppen ontstaan bij het opwickelen.

OPMERKING: Zorg dat lierkabel die al op de liertrommel zit strak en gelijkmatig is gewikkeld.

- 4) Wikkel de lierkabel langzaam op door te drukken op de snelheidsschakelaar op de boor/aandrijver en loop langzaam naar de last totdat de kabelhaak ongeveer 30 cm (1 ft.) van de kabelgeleider is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING Wikkel de kabelhaak nooit op tegen de kabelgeleider, de kabelhaak moet bij de kabelgeleider los staan.

- 5) Als de kabelhaak zich op een afstand van minder dan 30cm (1 ft.) van de kabelgeleider bevindt, stop met opwickelen en neem de kabelhaak uit de last.
- 6) Druk langzaam op de schakelaar om de rest van de lierkabel op te wikkelen, waarbij ten minste 15 cm (6 duim) tussen de kabelgeleider en de kabelhaak blijft.
- 7) De lierwerkzaamheden zijn nu klaar.
- 8) Neem de boor/aandrijver van de boorliet door de boorhouder van de aandrijveras vrij te maken/te ontgrendelen.
- 9) Bewaar de boorliet op een schone en droge plaats.

Controleren	Vóór het eerste gebruik	Na elk gebruik	Elke 90 dagen
Neem de tijd om de instructies, bedieningshandleiding en/of de basishandleiding voor liertechnieken te lezen, zodat u de lier en de bediening ervan begrijpt.	X		X
Lees altijd de bedieningshandleiding en instructies voor de boor/aandrijver voor een goed begrip hiervan	X		X
Controleer de kabel op beschadiging. Vervang de kabel onmiddellijk als deze beschadigd is. Voor vragen over vervanging neem contact op met de klantendienst van WARN op: 1-800-543-9276	X	X	X
Houd de lier, de kabel en de bedieningsschakelaar vrij van stof en vuil. Verwijder vuil en stof met een schone doek of handdoek.		X	

⚠ WAARSCHUWING Doe het volgende om ernstig of fataal letsel te voorkomen:

Wikkel de lierkabel altijd op de trommel zoals aangegeven op de trommelrotatiesticker.



Wikkel de lierkabel altijd via de bovenzijde van de trommel.



Wikkel de kabel nooit via de onderzijde van de trommel.

Neem voor meer informatie of vragen contact op met:

WARN INDUSTRIES, INC.
12900 S.E. Capps Road, Clackamas
OR USA 97015-8903, 1-503-722-1200,
Klantenservice: 1-800-543-9276
Localisatieservice dealers: 1-800-910-1122
of ga naar www.warn.com.

Voor vragen over vervanging neem contact op met de klantendienst van WARN op: 1-800-543-9276

Guia do operador do guincho para furadeira



Sempre que um guincho é usado, ele pode causar ferimentos. Para minimizar os riscos, é importante ler este guia cuidadosamente. Familiarize-se com a operação do guincho antes de usá-lo e tenha a segurança sempre em mente. Este guia fornece importantes informações e instruções de segurança sobre como instalar o guincho.

GUARDE ESTE MANUAL e outros materiais de leitura referentes a este produto encontrados neste kit para referência futura e consulte-os regularmente para garantir a operação segura. Instrua todos os usuários deste produto a ler este manual antes de operar este produto.

Neste kit você encontra o seguinte material de leitura: guia do guincho, guia básico de técnicas de operação de guincho, especificação e dados de desempenho, garantia do produto, lista das peças de reposição e outro material de leitura específico referente a alguns produtos. Se algum estiver faltando, visite www.warn.com ou entre em contato conosco pelo número abaixo.

SUMÁRIO:

SEGURANÇA

Índice de símbolos2

Precauções gerais de segurança3-5

INSTRUÇÕES

Conheça os acessórios de ajustagem que está usando6

Conheça o guincho que está usando7-9

Instruções de operação10-13

Análise final e manutenção14

Warn Industries Inc.
12900 S.E. Capps Road
Clackamas, OR 97015
EUA

Atendimento ao Cliente: (800) 543-9276
Fax Internacional: (503) 722-3005
Fax: (503) 722-3000
www.warn.com

WARN® e o logotipo da WARN são marcas registradas da Warn Industries, Inc.
© 2014 Warn Industries, Inc.

ÍNDICE DE SÍMBOLOS

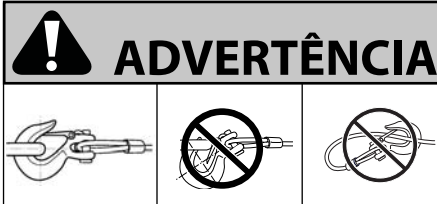
SÍMBOLO	EXPLICAÇÃO
	Sempre leia todos os materiais de consulta do produto
	Sempre use proteção para os ouvidos e os olhos
	Nunca use como uma grua.
	Sempre prenda a carga na abertura do gancho apropriadamente
	Nunca enrole o cabo na parte inferior do tambor
	Risco de esmagamento de dedos/cabo guia
	Risco de perfuração/corte das mãos
	Risco de explosão/ruptura
	Travar (engatar)
	Destravar (desengatar)

SÍMBOLO	EXPLICAÇÃO
	Instruções de uso
	Sempre use luvas grossas
	Nunca transporte pessoas
	Sempre use a correia de gancho fornecida
	Nunca aplique carga na ponta ou na trava de segurança do gancho
	Sempre enrole o cabo do guincho começando pela parte superior do tambor
	Ponto de aperto do cabo guia
	Risco de incêndio e explosão
	Nunca se apoie no cabo

Advertências e cuidados



Durante a leitura destas instruções, você verá ADVERTÊNCIAS, CUIDADOS, AVISOS e OBSERVAÇÕES. Cada mensagem tem uma finalidade específica. ADVERTÊNCIAS são mensagens de segurança que indicam uma situação possivelmente perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos graves ou morte. CUIDADOS são mensagens de segurança que indicam uma situação possivelmente perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos leves ou moderados. CUIDADO também pode ser usado para alertar contra práticas inseguras. CUIDADOS e ADVERTÊNCIAS identificam o tipo de risco, como evitar esse risco e informam sobre as possíveis consequências se o risco não for evitado. AVISOS são mensagens para evitar danos patrimoniais. OBSERVAÇÕES são informações adicionais para ajudar a concluir um procedimento. **TRABALHE DE MANEIRA SEGURA!**



RISCO DE ENROSCO NAS PEÇAS MÓVEIS O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

- **Sempre** verifique se o engate do gancho está fechado e se não está sustentando carga.
- **Nunca** aplique carga na ponta ou no engate de segurança do gancho. Aplique carga somente no centro do gancho.
- **Nunca** use um gancho cuja abertura da curva tenha aumentado ou cuja ponta esteja dobrada ou torta.
- **Sempre** use um gancho com engate de segurança.
- **Sempre** garanta que o operador e as pessoas ao redor estejam cientes da estabilidade da carga.
- **Nunca** prenda o cabo do guincho nele mesmo. Use uma corrente tipo choker ou um protetor de tronco de árvore na fixação.

! ADVERTÊNCIA



RISCO DE ENROSCO NAS PEÇAS MÓVEIS O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

Segurança geral:

- **Sempre** conheça seu guincho. Leia com calma e atenção o Guia de operações inteiro para entender seu guincho e suas operações.
- **Sempre** leia e compreenda o manual e as instruções do operador da furadeira/parafusadeira.
- **Nunca** exceda a capacidade nominal do guincho ou do cabo de aço.
- **Sempre** use luvas grossas de couro ao manusear o cabo do guincho.
- **Sempre** retire joias e bijuterias e use proteção para os olhos e ouvidos.
- **Nunca** use o guincho ou o cabo do guincho para reboque. Cargas de impacto podem danificar, sobrecarregar e romper o cabo.
- **Nunca** use o guincho para segurar uma carga.
- **Nunca** opere este guincho quando estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- **Nunca** opere o guincho se tiver menos de 16 anos.
- **Nunca** opere ou instale um guincho sem ler e compreender o manual do operador.

Instalação segura:

- **Sempre** mantenha as mãos longe do cabo do guincho, da alça do gancho, do gancho e da abertura do cabo guia durante a instalação, a operação e o enrolamento/desenrolamento do cabo.
- **Sempre** posicione o cabo guia com a etiqueta ADVERTÊNCIA na parte de cima.
- **Sempre** enrole o cabo sob carga antes do uso. O cabo firmemente enrolado tem menos chance de "emaranhar-se", o que poderia danificá-lo.

! ADVERTÊNCIA



RISCO DE ENROSCO NAS PEÇAS MÓVEIS O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

Segurança na operação do guincho:

- **Sempre** inspecione o cabo do guincho, o gancho e as linguas antes de operar o guincho. Se o cabo do guincho estiver corroido, torcido ou danificado, ele deve ser substituído imediatamente. Os componentes danificados devem ser substituídos antes da operação. Proteja as peças contra danos.
- **Nunca** use o produto caso o cabo do guincho esteja danificado.
- **Sempre** remova todos os elementos ou obstáculos que possam interferir na operação segura do guincho.
- **Sempre** tenha certeza de que a fixação que você selecionou irá suportar a carga e que a corrente ou a corrente não deslizará.
- **Sempre** use a corrente de gancho fornecida ao enrolar ou desenrolar o cabo do guincho durante a instalação e a operação.
- **Nunca** use correias "genéricas" que desenvolvem quantidade enorme e potencialmente perigosa de força quando esticadas.
- **Sempre** exija que o operador e as pessoas ao redor estejam cientes da estabilidade do cabo e da carga.
- **Sempre** esteja ciente da estabilidade da carga durante operações de tração/elevação. Mantenha outras pessoas afastadas. Alerta todas as pessoas ao redor no caso de uma condição instável.
- **Sempre** desenrole a maior quantidade possível de cabo do guincho durante a ajustagem. Selecione um ponto de fixação mais afastado.
- **Sempre** demore o tempo necessário para usar as técnicas de ajustagem adequadas para a tração do guincho.
- **Nunca** toque no cabo do guincho ou no gancho quando outra pessoa estiver utilizando o painel de comandos ou durante a operação do guincho.
- **Nunca** engate ou desengate a embreagem se o guincho estiver sob carga, o cabo de aço estiver tensionado ou o tambor do cabo de aço estiver em movimento.
- **Nunca** toque no cabo de aço ou no gancho enquanto estiverem sob tensão ou carga.
- **Sempre** se mantenha afastado do cabo do gancho e da carga e mantenha as pessoas afastadas durante a operação do guincho.
- **Nunca** use o cabo do guincho para rebocar um veículo ou objeto. A carga de impacto durante o reboque pode exceder a força do cabo.
- **Nunca** prenda o cabo do guincho nele mesmo. Use uma corrente tipo choker ou um protetor de tronco de árvore na fixação.
- **Nunca** deixe o cabo de alimentação da furadeira/parafusadeira conectado durante a instalação, ajustagem, manutenção ou quando o guincho não estiver em uso

! ADVERTÊNCIA



RISCO DE QUEDA OU ESMAGAMENTO O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

- **Sempre** se mantenha afastado do cabo do gancho e da carga e mantenha as pessoas afastadas durante a operação do guincho.
- **Nunca** opere o guincho com menos de 5 voltas do cabo ao redor do tambor. O cabo pode se soltar do tambor, pois a fixação do cabo no tambor não foi projetada para sustentar uma carga.
- **Sempre** mantenha o guincho e a respectiva carga à vista durante a operação.
- **Nunca** use como uma grua.
- **Nunca** use o guincho para segurar uma carga.
- **Sempre** confira se a fixação suportará a carga, use a ajustagem correta e pare para fazer a ajustagem adequada.
- **Nunca** use o guincho para elevar ou transportar pessoas.
- **Nunca** utilize o cabo com cargas de impacto. Cargas de impacto podem danificar, sobrecarregar e romper o cabo.
- **Sempre** enrole o cabo do guincho na parte superior do tambor.
- **Nunca** enrole o cabo pela parte inferior do tambor.
- **Sempre** enrole o cabo do guincho no tambor, na direção especificada pelas etiquetas de rotação do tambor, no guincho e na documentação.
- **Sempre** remova todos os elementos ou obstáculos que possam interferir na operação segura do guincho.
- **Sempre** enrole o cabo com firmeza no tambor após o uso. Durante o enrolamento/desenrolamento, a direção do cabo poderá mudar repentinamente se ele estiver preso em camadas no tambor. Quando o cabo é enrolado com firmeza, as chances de ele ficar preso diminuem.


CUIDADO




RISCO DE CORTES E QUEIMADURAS
O não cumprimento dessas instruções pode causar ferimentos leves ou moderados.

- **Sempre** use luvas grossas ao manusear o cabo do guincho.
- **Nunca** deixe o cabo do guincho deslizar por suas mãos.
- **Nunca** toque no cabo do guincho durante a operação.


CUIDADO




RISCO DE ENROSCOS NAS PEÇAS MÓVEIS
O não cumprimento dessas instruções pode causar ferimentos leves ou moderados.

Para evitar ferimentos nas mãos ou nos dedos:

- **Sempre** mantenha as mãos longe do cabo do guincho, da alça do gancho, do gancho e da abertura do cabo guia durante a instalação, a operação e o enrolamento/desenrolamento do cabo.
- **Sempre** mantenha as mãos e as roupas afastadas do cabo, do gancho e da abertura do cabo-guia durante a operação ou enrolamento.
- **Sempre** remova todos os elementos ou obstáculos que possam interferir na operação segura do guincho para furadeira.
- **Sempre** segure a furadeira/parafusadeira com firmeza. Se ela ficar frouxa em sua mão, podem ocorrer recuos fortes e repentinos.
- **Sempre** certifique-se de que a furadeira/parafusadeira está presa firmemente ao eixo de comando do guincho. Caso contrário, a furadeira/parafusadeira poderá se soltar e causar ferimentos.

AVISO

EVITE DANOS AO EQUIPAMENTO E AO GUINCHO

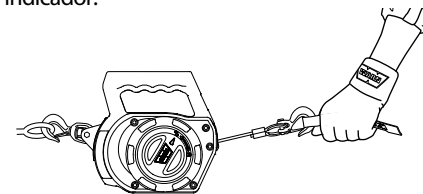
- **Sempre** evite operações laterais contínuas de tração, que podem resultar no acúmulo de cabo do guincho em uma das extremidades do tambor. Isso pode danificar o cabo ou o guincho.
- **Sempre** garanta que a embreagem esteja totalmente engatada ou desengatada.
- **Sempre** evite ciclos de ativação/desativação (desligar e ligar ou desconectar e conectar o cabo).
- **Sempre** armazene o guincho para furadeira em uma área protegida, limpa e seca.
- **Sempre** escolha o ponto de fixação mais distante possível. Isso proporcionará ao guincho maior capacidade de operação.
- **Sempre** evite o superaquecimento do motor da furadeira/parafusadeira. Para operações prolongadas do guincho, pare a intervalos razoáveis para permitir que o motor da furadeira esfrie. Consulte os tempos de operação recomendados nas instruções de operação do fabricante da furadeira.

Alguns dos acessórios de ajustagem a seguir são recomendados para a operação segura do guincho para furadeira, enquanto outros proporcionam mais versatilidade e conveniência.

Luvas (não inclusas): com o uso, o cabo de aço do guincho desenvolverá “farpas” que podem cortar a pele. É muito importante usar luvas de proteção ao operar o guincho para furadeira ou manusear seu cabo. Evite usar roupas muito largas ou outros acessórios que podem ficar enroscados no cabo do guincho e em outras peças em movimento.



Correia de gancho (inclusa): usada para fixar o gancho do cabo e manter os dedos afastados do cabo guia conforme o cabo é enrolado/desenrolado. O guincho para furadeira pode desenvolver grandes forças, cortando facilmente dedos e membros colocados nos pontos de esmagamento. Coloque a correia de gancho na alça do gancho e prenda a correia entre o polegar e o indicador.



O Amortecedor de guincho da WARN (não incluso) ajuda a evitar o rebobinamento do cabo no caso de uma falha do cabo, que é uma ocorrência relativamente rara. Contudo, se isso acontecer, esse amortecedor ajudará o cabo a cair no chão.



Forquilha/manilha em D (não inclusa): a manilha em D é um meio seguro para conectar as extremidades amarradas das correias e patescas.



O pino da manilha tem rosca para permitir que seja removido facilmente.

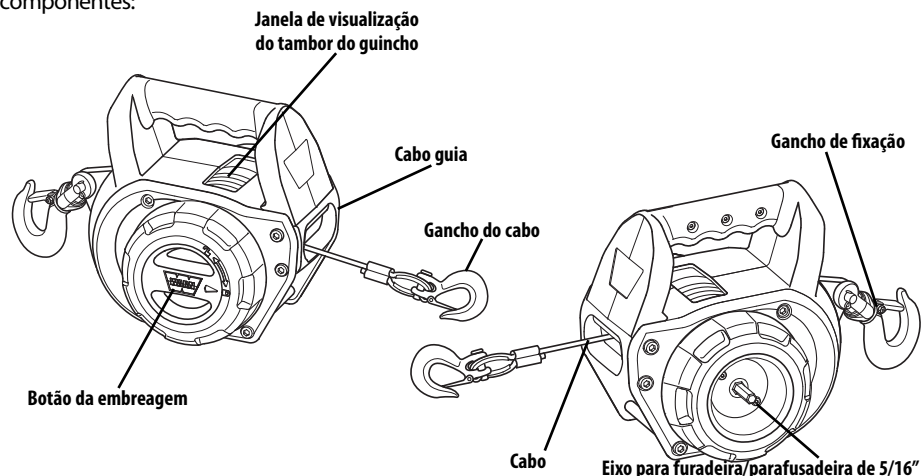
Correia (não inclusa): geralmente feita de nylon resistente de alta qualidade, proporciona ao operador um método de fixação para conectar o cabo do guincho para furadeira ao ponto à carga ou ponto de fixação.



Para adquirir um ou todos os acessórios de ajustagem mencionados, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da WARN, pelo telefone 1-800-543-9276, ou acesse www.warn.com.

CONHEÇA O GUINCHO QUE ESTÁ USANDO

Para começar, familiarize-se com o guincho para furadeira WARN e com cada um dos seus componentes:



Eixo para furadeira/parafusadeira de 5/16":

O guincho é acionado por uma furadeira/parafusadeira (que não seja de impacto) padrão. O eixo para furadeira/parafusadeira de 5/16" gera torque para o mecanismo da engrenagem que gira o tambor do guincho e enrola/desenrola o cabo do guincho.

Janela de visualização do tambor do guincho:

A janela de visualização do tambor do guincho é uma fenda na parte superior do guincho que permite observar o enrolamento do cabo no tambor do guincho.

Cabo:

O cabo do guincho é enrolado em torno do tambor e alimentado através do cabo guia. O cabo do guincho é enrolado na extremidade para aceitar o pino da forquilha do gancho. O diâmetro e o comprimento do cabo do guincho são determinados pelo design e pela capacidade de carga do guincho.

Trem de engrenagens:

O trem de engrenagens converte o torque da furadeira em uma grande força de operação do guincho. O design do trem de engrenagens torna possível que o guincho seja mais leve e mais compacto.

Botão da embreagem:

O botão da embreagem permite ao operador desengatar (destravar) manualmente o tambor do trem de engrenagens, fazendo com que o tambor gire livremente (conhecido como "livre movimentação"). Engatar a embreagem "trava" o tambor do guincho novamente no trem de engrenagens.

Gancho do cabo:

O gancho do cabo é fixado na ponta do cabo do guincho. Ele é classificado de acordo com a capacidade do guincho. Geralmente os ganchos são usados em conjunto com correias ou correntes.

Gancho de fixação:

O gancho de fixação é preso ao ponto de fixação. Uma correia é conectada ao gancho e presa a uma conexão (fixação) sólida.

Cabo guia:

O cabo guia serve para guiar o cabo do guincho no tambor.

CONHEÇA O GUINCHO QUE ESTÁ USANDO

SISTEMA MECÂNICO DO GUINCHO PARA FURADEIRA

Antes de usar o guincho para furadeira WARN, é essencial compreender seu funcionamento e as funções dos principais componentes.

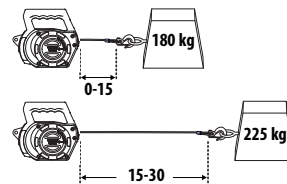
⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre conheça seu guincho. Leia com calma e atenção o Guia de operações inteiro para entender seu guincho e suas operações.

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre leia e compreenda o manual e as instruções do operador da furadeira/parafusadeira.

Como o guincho para furadeira reage à carga

O guincho para furadeira é classificado de acordo com sua capacidade de operação. O torque máximo de operação do guincho ocorre quando há apenas uma camada de cabo no tambor. Conforme as camadas do cabo do guincho no tambor aumentam, a força de tração diminui. Esse é o princípio básico da vantagem mecânica.

Limitador de carga



⚠️ ADVERTÊNCIA Nunca engate ou desengate a embreagem se o guincho estiver sob carga, o cabo de aço estiver tensionado ou o tambor do cabo de aço estiver em movimento.

⚠️ ADVERTÊNCIA Nunca toque no cabo do guincho ou no gancho enquanto estiverem sob tensão ou carga.

Exceder a capacidade de perfuração do guincho fará com que o limitador de carga mecânica a catraca, o que interrompe a alimentação da broca / driver. Com o aumento da carga que a frequência aumenta de catraca que resultem numa redução na velocidade da linha. Quando isso ocorre, pare de guincho, direção inversa da broca / driver e poder-out para reduzir a carga. Nunca use embreagem freespool quando a corda do guincho está sob carga.

Não tente aplicar a mesma carga caso o limitador de carga seja acionado, pois isso pode danificar a unidade.

Caso o limitador de carga continue a ser acionado, realize o procedimento a seguir:

- 1) Reduza o peso da carga.
- 2) Aumente a distância do ponto de fixação.

A capacidade máxima de tração ocorre na primeira camada do tambor do cabo do guincho. O aumento da distância entre o guincho para furadeira e o ponto de fixação leva à redução de camadas do cabo no tambor, aumentando a força de tração.

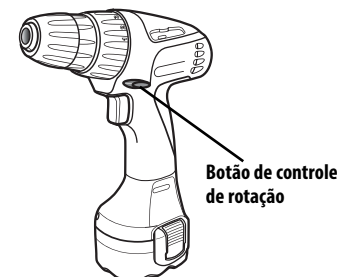
Tempo de operação/ciclo de trabalho

Siga os tempos de operação e resfriamento recomendados pelo fabricante da furadeira/parafusadeira.

FUNÇÕES DOS PRINCIPAIS COMPONENTES

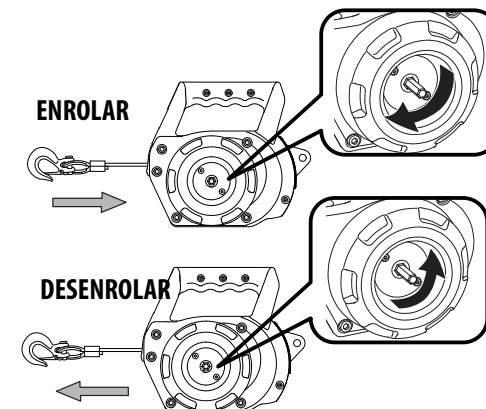
Botão de controle de rotação:

O guincho é controlado por uma furadeira/parafusadeira padrão.



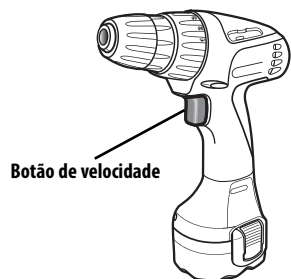
O botão de controle de rotação geralmente fica perto do botão de velocidade. **NOTA:** consulte as instruções específicas de sua furadeira/parafusadeira para obter informações sobre a posição e operação do botão de controle de rotação.

O botão de controle de rotação da parafusadeira oferece controle da operação de enrolamento (para frente/sentido horário) e desenrolamento (para trás/sentido anti-horário).



Botão de velocidade:

O botão de velocidade da furadeira/parafusadeira controla a força e velocidade da operação de enrolamento/desenrolamento.



Botão de velocidade

Para acionar o guincho, pressione o botão de velocidade. Para interromper a operação do guincho, solte o botão. A velocidade é controlada por quanto o botão é pressionado.

AVISO Alguns modelos de furadeiras/parafusadeiras têm um botão de velocidade que pode ser travado na posição DESLIGADO. Sugerimos usar esse recurso para reduzir a possibilidade de acionamento acidental quando o guincho não estiver em uso. Consulte os detalhes nas instruções específicas de sua furadeira/parafusadeira.

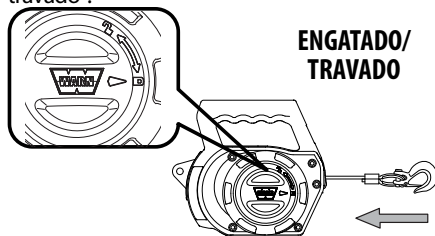
Operação da embreagem:

ADVERTÊNCIA Nunca engate ou desengate a embreagem se o guincho estiver sob carga, o cabo de aço estiver tensionado ou o tambor do cabo de aço estiver em movimento.

A embreagem permite ao operador desengatar o tambor de enrolamento do trem de engrenagens, permitindo que o tambor gire livremente (conhecido como "livre movimentação"). Engatar a embreagem "trava" o tambor do guincho novamente no trem de engrenagens.

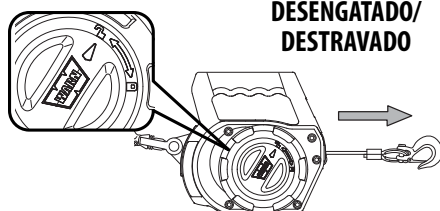
A alavanca da embreagem, localizada no alojamento do guincho no lado oposto do eixo da furadeira/parafusadeira, controla a posição da embreagem.

A embreagem é engatada quando o respectivo botão é girado para a posição "travado".



ENGATADO/
TRAVADO

A embreagem é desengatada quando o respectivo botão é girado para a posição "destravado".



DESENGATADO/
DESTRAVADO

A embreagem não vai soltar o geartrain se há tensão na corda guincho superior a 15 lbs. Ao mudar de envolvidos "bloquear" a desengatada "destravar" o eixo rígido pode precisar ser girado meia volta para permitir freespooling.

Para evitar danos, sempre trave (engate) ou destrave (desengate) completamente a alavanca da embreagem.

ADVERTÊNCIA Sempre garanta que a embreagem esteja totalmente engatada ou desengatada.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

O conhecimento das técnicas apropriadas de operação do guincho pode ajudá-lo a garantir sua segurança e a de outras pessoas.

Neste guia, você conhecerá os princípios básicos para usar o guincho de maneira eficiente. No entanto, cabe a você analisar a situação e tomar as decisões necessárias para o uso adequado do guincho para furadeira.

Aplique o conhecimento do guincho para furadeira e os princípios básicos que você praticou a fim de ajustar as técnicas de acordo com cada situação.

Introdução

1) Itens necessários para operar o guincho para furadeira:

- Todas as instruções de operação
- Guincho para furadeira
- Cabo do guincho
- Gancho do cabo
- Gancho de fixação

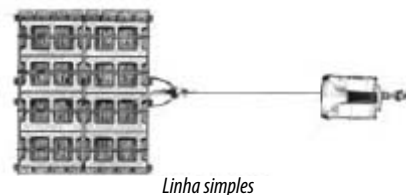
Itens vendidos separadamente:

- Furadeira/parafusadeira padrão (torque de acionamento mínimo: 4 N-m - 3 pés-lbs.)
- Luvas
- Acessórios de ajustagem (correas, manilhas, amortecedor WARN, etc.).

2) Ao remover o guincho da embalagem, é muito importante inspecionar cuidadosamente todas as peças do sistema antes de operá-lo. Se faltarem peças ou houver peças danificadas, ele deve ser substituído imediatamente. Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da WARN: 1.800.543.9276.

Procedimentos de ajustagem

As etapas a seguir descrevem a ajustagem para operação do guincho com linha simples. Não é recomendado dobrar e multiplicar a amarração de linha neste produto.



Linha simples

ADVERTÊNCIA Sempre use a correia do gancho fornecida quando enrolar ou desenrolar o cabo do guincho, durante a instalação ou operação para evitar ferimentos nas mãos ou nos dedos.

ADVERTÊNCIA Sempre use luvas grossas ao manusear o cabo do guincho.

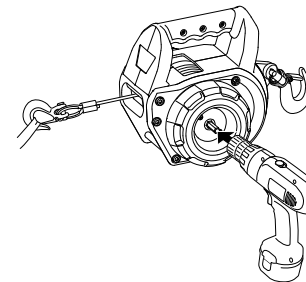
Etapa 1: COLOQUE AS LUVAS E CONECTE A CORREIA DE GANCHO.

- 1) Coloque as luvas.
- 2) Conecte a correia de gancho fornecida ao gancho do cabo. **NOTA: certifique-se de que a correia de gancho esteja conectada ao gancho no cabo do guincho, não ao gancho de fixação giratório.**

Etapa 2: LIGUE O SISTEMA À FONTE DE ENERGIA.

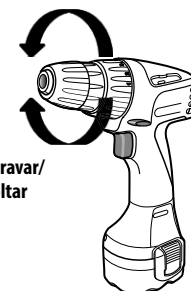
NOTA: se estiver usando furadeira sem fio, certifique-se de que a bateria esteja completamente carregada antes do uso. Siga as recomendações do fabricante da furadeira/parafusadeira.

- 1) Usando o mandril da furadeira/parafusadeira, conecte-a ao eixo de comando no guincho.



- 2) Fixe o mandril da furadeira no eixo de comando com firmeza para evitar que a furadeira se desprenda do eixo.

Travar/apertar



Destravar/
soltar

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre fixe a furadeira no respectivo eixo de comando no guincho. Caso contrário, a furadeira poderá se soltar e causar ferimentos.

- 3) Se estiver usando uma furadeira/parafusadeira com fio, verifique se os cabos de força e extensão estão posicionados de modo que o cabo do guincho ou a carga em movimento não danifique os cabos, ou que não seja possível pisar, tropeçar ou danificar/tensionar os cabos.

⚠️ ADVERTÊNCIA Se a parafusadeira estiver com ponta, certifique-se de inserir a ponta diretamente nas garras do mandril da furadeira. Não insira a ponta de forma descentralizada nas garras. Isso pode fazer com que a ponta seja expelida da furadeira, causando possíveis ferimentos pessoais ou danos ao mandril.

Etapa 3: DESENROLE O CABO DO GUINCHO.

Movimentação livre é geralmente a maneira mais rápida e fácil de se desenrolar o cabo do guincho.

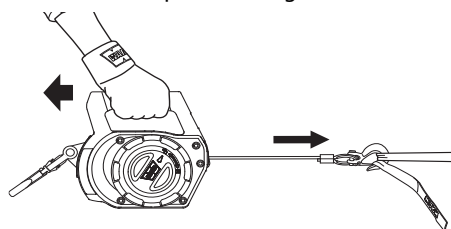
⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre mantenha as mãos longe do cabo do guincho, da alça do gancho, do gancho e da abertura do cabo guia durante a instalação, a operação e o enrolamento/desenrolamento do cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre garanta que a embreagem esteja totalmente engatada ou desengatada.

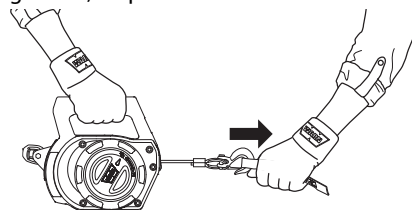
⚠️ ADVERTÊNCIA Nunca opere o guincho com menos de 5 voltas do cabo ao redor do tambor. O cabo pode se soltar do tambor, pois a fixação do cabo no tambor não foi projetada para sustentar uma carga.

- 1) Desengate a embreagem girando o botão para a posição "des travado".
- 2) Mantendo sempre a tensão no cabo do guincho, desenrole uma quantidade suficiente para a operação do guincho.

Enrolamento independente: conecte o gancho do cabo à correia de gancho para acrescentar a carga e afaste o guincho para furadeira do ponto de carga.



Enrolamento com um assistente: solicite que a pessoa manipulando o cabo segure a correia de gancho e afaste o cabo do guincho, enquanto desenrola o cabo.



Etapa 4: DETERMINE O PONTO DE FIXAÇÃO E FIXE.

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre confira se a fixação suportará a carga, use a ajustagem correta e pare para fazer a ajustagem adequada.

- 1) Escolha um ponto de fixação suficientemente resistente para suportar a capacidade máxima de operação do guincho.

NOTA: escolher um ponto de fixação o mais afastado possível proporcionará ao guincho sua maior potência de operação. Uma fixação segura é importante para as operações do guincho. Uma fixação deve ser forte o suficiente para suportar a operação do guincho. As fixações naturais incluem árvores, troncos e rochas. Lembre-se de enganchar o cabo do guincho o mais baixo possível.

- 2) Prenda o gancho de fixação do guincho para furadeira no ponto de fixação.

NOTA: você pode combinar qualquer um dos acessórios de ajustagem aprovados com o gancho de fixação para aumentar a estabilidade.

⚠️ ADVERTÊNCIA Nunca prenda o cabo do guincho nele mesmo. Use uma corrente tipo choker ou um protetor de tronco de árvore na fixação.



Etapa 5: PLANEJE A OPERAÇÃO DE TRAÇÃO.

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre operações laterais contínuas de tração, que podem resultar no acúmulo de cabo do guincho em uma das extremidades do tambor. Isso pode danificar o cabo ou o guincho.

- 1) Realize a operação de tração da forma mais alinhada possível. Isso evita trações laterais, que podem levar ao atrito do cabo do guincho com o cabo guia. As trações laterais levam o cabo de aço a se acumular em uma extremidade do tambor. Isso pode danificar o cabo ou o guincho.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Etapa 6: CONECTE À CARGA.

- 1) Defina um ponto de carga. Geralmente, a carga não tem um ponto de carga seguro. Pode ser necessário fixar a carga com uma correia ou corrente tipo choker.

Etapa 7: ACOPLA A FORQUILHA/MANILHA EM D.

- 1) Se estiver usando correia, instale a manilha às duas extremidades da correia, tendo cuidado para não apertar demais (aperte e retire 1/2 volta).
- 2) Fixa a manilha na abertura do gancho do cabo do guincho para furadeira.

Etapa 8: COLOQUE O CABO DO GUINCHO SOB TENSÃO.

- 1) Engate a embreagem girando o botão para a posição "travado".
- 2) Pressione o botão de controle de rotação na furadeira/parafusadeira para a posição "para frente/sentido horário".
- 3) Use o botão de velocidade para enrolar lentamente o cabo do guincho até que não restem folgas. O tensionamento do cabo do guincho evitará que ele fique "embolado" e preso. Certifique-se de que o cabo esteja enrolando pela parte superior do guincho.
- 4) Assim que o cabo do guincho estiver sob tensão, afasta-se e nunca pise no cabo do guincho.

Etapa 9: VERIFIQUE SUA CARGA.

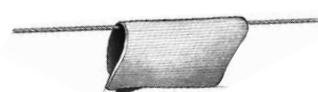
- 1) Verifique se todas as conexões estão firmes e livres de detritos antes de continuar a usar o guincho.

Uso de guinchos

As etapas a seguir descrevem o modo de operação do guincho para furadeira após a ajustagem adequada.

Etapa 10: COLOQUE ALGO SOBRE O CABO DO GUINCHO.

- 1) Por questões de segurança, coloque um tecido grosso (amortecedor da WARN) entre o guincho para furadeira e o ponto de carga a fim de absorver energia caso o cabo do guincho ou o ponto de carga se solte.

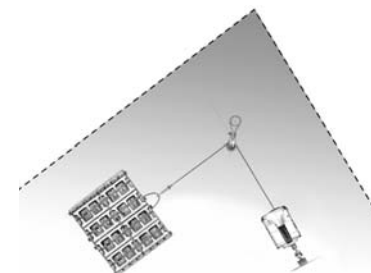
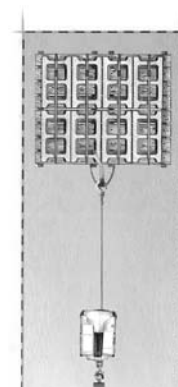


Etapa 11: DEIXE SUAS INTENÇÕES CLARAS.

⚠️ ADVERTÊNCIA Sempre garanta que o operador e as pessoas ao redor estejam cientes da estabilidade da carga.

- 1) Verifique se todos nas cercanias imediatas da operação do guincho estão completamente cientes das suas intenções antes de iniciar a operação.
- 2) Informe onde os espectadores não devem ficar: atrás, na frente ou sob a carga, nem perto do cabo do guincho.

Estabeleça zonas "livres de pessoas"



Etapa 12: INICIE A OPERAÇÃO DO GUINCHO.

- 1) Com a embreagem na posição travada (engatada), coloque o botão de controle de rotação na furadeira/parafusadeira na posição "para frente/sentido horário".
- 2) Com uma leve tensão há presente no cabo do guincho, pressione o botão de velocidade da furadeira/parafusadeira e inicie a operação do guincho de forma lenta e estável.

⚠️ AVISO Evite o superaquecimento do motor da furadeira. Para operações prolongadas do guincho, pare a intervalos razoáveis para permitir que o motor da furadeira esfrie.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

O que esperar sob carga

Ao operar o guincho, certifique-se de que o cabo enrola de maneira uniforme e apertada no tambor. Isso impede que as voltas externas do cabo do guincho se prendam nas voltas internas, fiquem "emboladas" ou emperradas, o que pode danificar o cabo e o guincho para furadeira.

Durante trações laterais, o cabo do guincho tem tendência a se acumular em uma extremidade do tambor. Para evitar o acúmulo do cabo do guincho em um lado do tambor, realize a operação de tração da forma mais alinhada possível.

Etapa 13: FIXE A CARGA.

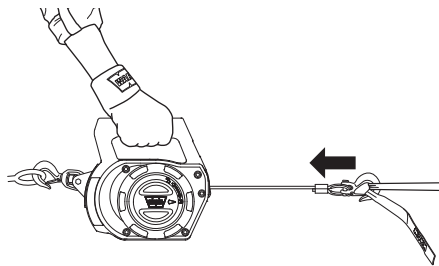
- 1) Após a conclusão do movimento da carga, fixe-a completamente.

Etapa 14: DESCONECTE DA FIXAÇÃO.

- 1) Depois que a carga for fixada, libere a tensão no cabo do guincho, revertendo o botão de controle de rotação (sentido anti-horário) na furadeira/parafusadeira e comece a pressionar o botão de velocidade na furadeira/parafusadeira.
- 2) Lentamente, desenrole uma pequena quantidade de cabo do guincho.
- 3) Desconecte o gancho da fixação.

Etapa 15: ENROLE O CABO DO GUINCHO.

- 1) Mantenha a embreagem na posição travada (engatada).
- 2) Pressione o botão de controle de rotação na furadeira/parafusadeira para a posição "para frente/sentido horário".



- 3) Posicione o cabo do guincho de modo a não ficar dobrado ou emaranhado quando for enrolado, mantendo a tensão nele.

NOTA: certifique-se de que todo cabo do guincho que já esteja no tambor de enrolamento esteja amarrado bem firme.

- 4) Enrole lentamente o cabo do guincho apertando o botão de velocidade da furadeira/parafusadeira e ande lentamente em direção à carga até que o gancho do cabo fique a aproximadamente 0,3 m (1 pé) do cabo guia.

⚠ ADVERTÊNCIA Nunca enrole o gancho do cabo contra o cabo guia; o gancho deve ficar frouxo no cabo guia.

- 5) Depois que o gancho do cabo estiver a 0,3 m (1 pé) do cabo guia, interrompa a operação do guincho e remova da carga o gancho do cabo.
- 6) Pressione lentamente o botão de velocidade para enrolar o restante do cabo do guincho, deixando pelo menos 0,15 m (6 polegadas) do cabo guia até o gancho do cabo.
- 7) As operações do guincho agora foram concluídas.
- 8) Remova a furadeira/parafusadeira do guincho soltando/destravando o mandril do eixo de comando.
- 9) Guarde o guincho para furadeira em um local limpo e seco.

MANUTENÇÃO E ANÁLISE FINAL

Verificar	Antes da primeira operação	Após cada uso	A cada 90 dias
Leia com cuidado o Guia de instruções e/ou Guia do operador, e/ou o Guia básico de técnicas de operação de guincho, para entender o guincho e suas operações.	X		X
Leia e compreenda o manual e as instruções do operador da furadeira/parafusadeira.	X		X
Verifique se há danos no cabo. Substitua o cabo imediatamente se ele estiver danificado. <i>Para solicitar cabos de reposição, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da WARN, pelo telefone: 1-800-543-9276</i>	X	X	X
Mantenha o guincho, o cabo e o controle do interruptor livre de contaminantes. Use um pano limpo ou toalha para remover toda sujeira e detritos.		X	

⚠ ADVERTÊNCIA Para evitar ferimentos severos ou morte:

Sempre enrole o cabo do guincho no tambor, conforme indicado pela etiqueta de rotação do tambor.



Sempre enrole o cabo por cima do tambor.



Nunca enrole o cabo no fundo do tambor.

Para obter mais informações, ou se tiver alguma pergunta, entre em contato com:

WARN INDUSTRIES, INC.

12900 S.E. Capps Road, Clackamas
OR USA 97015-8903, 1-503-722-1200,
Atendimento ao Cliente: 1-800-543-9276
Serviço de Localização de Distribuidores
Autorizados: 1-800-910-1122
ou visite www.warn.com.

Para solicitar cabos de reposição, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da WARN, pelo telefone: 1-800-543-9276